

MICHELS ...generaal...

107E JAARGANG — NO.: 4 VRIJDAG 5 JANUARI 1990

AMIGOE

Prèkè

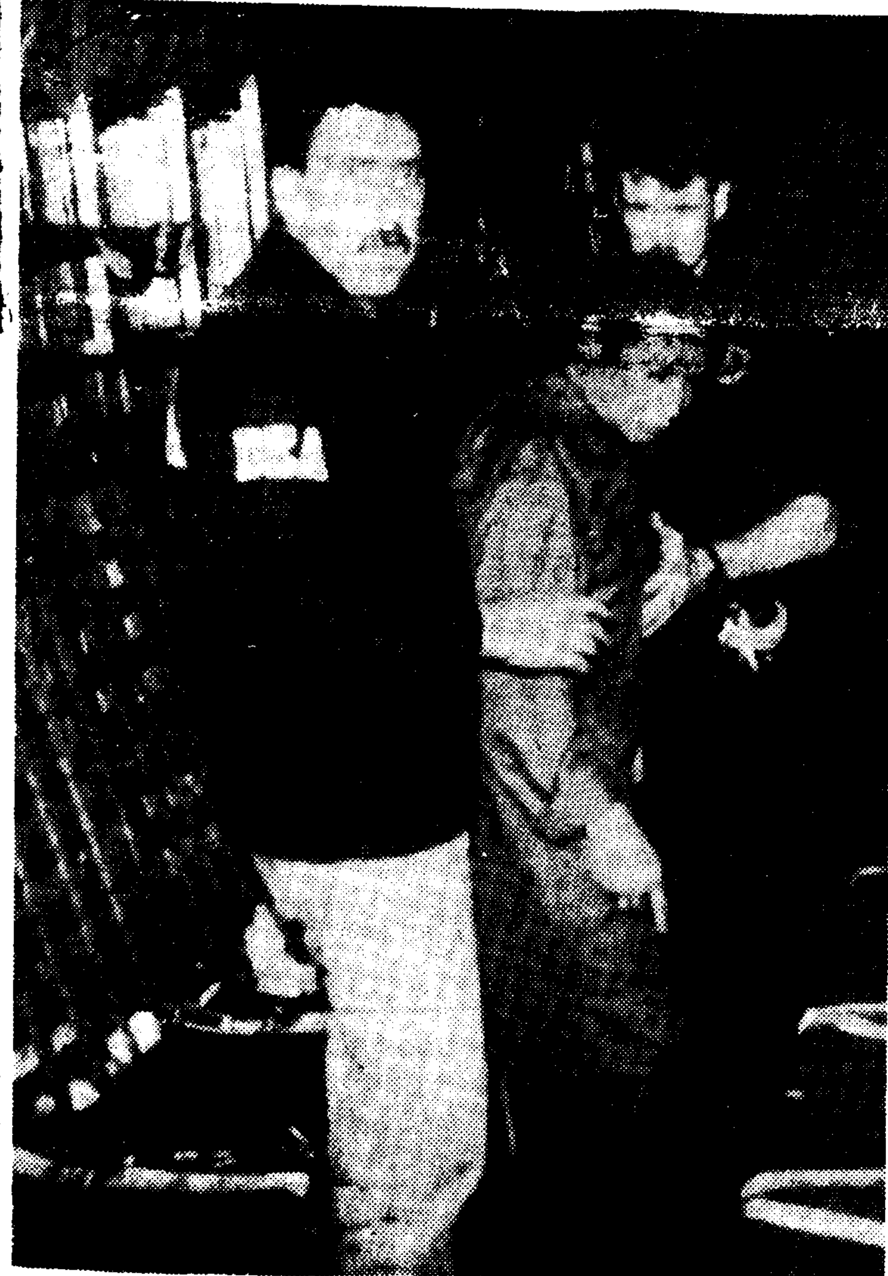
Nieuwe Arubaanse werknemers: Turkos bon!

AMERIKANEN BELOVEN GENERAAL 'EERLIJK PROCES'

Ook Cuba weigerde voormalige president asiel

Overgave Noriega na ultimatum van het Vaticaan

WASHINGTON - De afgezette Panamese generaal Manuel Antonio Noriega heeft zich overgegeven nadat de Amerikanen hem hadden gegarandeerd dat hij in de Verenigde Staten een eerlijk proces zal krijgen. Ook is hem verzekerd dat hij op grond van de tegen hem ingebrachte beschuldigingen niet de doodstraf kan krijgen. Dat verklaarde donderdag de Amerikaanse minister van Defensie Richard Cheney. Noriega heeft zich overigens niet geheel uit eigen vrije wil overgegeven. Het Vaticaan had hem een ultimatum gesteld. Omdat geen enkel land, ook niet Cuba, hem gastvrijheid wilde verlenen bleef Noriega slechts de keuze over tussen de kans op de doodstraf of op een langdurige gevangenisstraf.



■ *Deze foto toont het moment waarop Noriega aan boord wordt gebracht van het Amerikaanse militaire vliegtuig, waarmee hij naar Florida werd overgebracht.*

De voormalige Panamese dictator Manuel Antonio Noriega (51) heeft de ambassade van het Vaticaan in Panamastad verlaten nadat hem door de nuntius mgr Sebastiaan Leboa een ultimatum was gesteld. Dat is donderdag in Amerikaanse regeringskringen vernomen. Leboa heeft op woensdag tegen Noriega gezegd dat zijn aanwezigheid niet langer was gewenst en dat hij de ambassade donderdag voor het middaguur moest hebben verlaten. Hij was daar op Kerstavond ingetrokken en maakte daarmee een einde aan het bloedvergieten.

ANGST

Omdat was gebleken dat geen enkel land de generaal politiek asiel wilde verlenen, ook Cuba niet, bleef hem de keus tussen berechting in Panama met de mogelijkheid van de doodstraf of een proces in de Verenigde Staten met het risico van een langdurige gevangenisstraf. Bij zijn uiteindelijke beslissing om zich over te geven aan de Amerikanen speelden volgens de kringen in Washington ook de tegen hem gerichte betogingen bij de Vaticaanse ambassade een rol. Die betogingen zouden Noriega angst hebben ingeboezemd.

De priester Xavier Villanueva, die in de nuntiatuur nauw contact onderhield met de ex-dictator, vertelde donderdag aan verslaggevers in Panama-stad dat er woensdagavond nog even een bijzonder gespannen sfeer in de ambassade ontstond toen een machinegeweer en een grote hoeveelheid munitie onder het bed in Noriega's kamer werden aangetroffen. "Toen we dat ontdekten waren we bang dat Noriega had besloten te sterven en mogelijk zelfs de ambassade wilde opblazen. Maar op onze vraag waarom hij die spullen daar bewaarde zei hij dat die nog de enige dingen waren die hij had", aldus Villanueva.

ERKENNING

Vlak voor zijn overgave belde Noriega met zijn vrouw die in de ambassade van Cuba verbleef. Inmiddels is zij, met andere familieleden, naar de Dominicaanse Republiek gereisd. President Joaquin Balaguer van de Dominicaanse Republiek verklaarde donderdag dat zijn land asiel zou verlenen aan de familie Noriega. Tevens zei hij het nieuwe bewind in Panama van president Guillermo Endara als wettige machthebber te erkennen.

Daarentegen verklaarde de vice-president van Cuba, Carlos Rafael Rodriguez, donderdag dat "zijn land er niet van uit gaat diplomatieke banden te hebben met het door de VS geinstalleerde bewind in Panama". Hij voegde er aan toe dat de huidige situatie het Cuba niet mogelijk maakt militaire steun te verlenen aan oppositiegroepen die tegen het bewind-Endara gekant zijn.

OPLUCHTING

De Costaricaanse president Oscar Arias zei dat het vertrek van Noriega Panama in staat stelt een werkelijk stabiele democratie te vestigen. President Daniel Ortega van Nicaragua riep de Amerikaanse regering op de VS-militairen snel terug te trekken uit Panama omdat met de aanhouding van Noriega er niet langer "een voorwendsel bestaat voor het ontketenen van een bloedbad". In de reacties van regeringen van andere Middenamerikaanse landen was voornamelijk opluchting te beluisteren over het in Amerikaanse handen vallen van Noriega.

Noriega werd na zijn overgave per helikopter naar een luchtmachtbasis buiten Panama-stad gebracht, van waar hij vervolgens naar Miami in Florida werd gevlogen. Na 22 maanden wisten de Amerikanen er eindelijk in geslaagd Noriega te arresteren. Maar niet alleen de Amerikanen waren blij. Ook in Panama-stad ontstond een feestelijke stemming. Mensen gingen juichend de straat op, terwijl automobilisten op hun claxons drukten.

IN UNIFORM

Voor de televisie zei de Amerikaanse minister van Defensie Cheney dat Noriega "enkele dagen geleden via een bemiddelaar van het Vaticaan" de garantie had gekregen dat hij niet bang hoefde te zijn dat hij de doodstraf zou krijgen. Ook mag hij volgens de Amerikanen rekenen op een eerlijk proces. Voorts werd ingegaan op het verzoek van Noriega om zich in uniform over te geven aan een Amerikaanse generaal. "Dit zijn naar mijn weten de enige afspraken die met hem zijn gemaakt", zo antwoordde Cheney op vragen hoe de Amerikanen de generaal tot zijn overgave hadden weten te bewegen. Cheney veronderstelde dat Noriega uiteindelijk de uitzichtloosheid van zijn situatie inzag toen hij besefte dat de demonstraties van duizenden Panamezen buiten de ambassade tegen hem waren gericht.

In februari 1988 diende een grand jury in Miami een vijftien punten tellende aanklacht in tegen Noriega. De generaal is onder meer ten laste gelegd dat hij in ruil voor steekpenningen handen spandiensten verrichtte voor de drugsbaronnen van het beruchte Colombiaanse Medellin-kartel. Ook zou hij zich schuldig hebben gemaakt aan afpe[illegible]. Op grond van de aanklacht kan hij veroordeeld worden tot maximaal 145 jaar gevangenisstraf en een boete van 1,1 miljoen dollar.

GEVANGENE NORIEGA



■ *De Panamese generaal Manuel Antonio Noriega in gevangeniskleding.*

Het Amerikaanse ministerie van Justitie sloot donderdag niet uit dat de akte van beschuldiging zal worden uitgebreid. Er zijn inmiddels meer getuigen beschikbaar en ook hebben de Amerikanen tijdens de invasie in Panama de hand weten te leggen op Noriega's boekhouding. Volgens woordvoerder

■ **Vervolg op pag.10**

Vroegere medestanders van Amerika

Vietnam stemt toe in vertrek naar VS

HO CHI MINHSTAD - Bijna vijftien jaar na de oorlog in Vietnam hebben voormalige Zuidvietnamesekrijgsgevangenen toestemming gekregen om zich in de Verenigde Staten te vestigen. Vrijdag vloog een eerste groep van 150 mensen van Ho Chi Minhstad (voormalig Saigon) naar Bangkok, zo heeft een hoge functionaris van het Vietnamese ministerie van Buitenlandse zaken donderdag meegedeeld.

Over hun vertrek hebben de VS en Vietnam zeven jaar onderhandeld. Vorig jaar juli bereikten zij in Hanoi een akkoord waardoor voormalige pro-Amerikaanse Zuidvietnamese ambtenaren of militairen naar de VS kunnen reizen. De meesten van hen hebben na de val van Saigon in 1975 vele jaren doorgebracht in "heropvoedingskampen".

"De eerste tijd zullen zevenhonder mensen per maand vertrekken, maar wij willen dat uiteindelijk opvoeren tot vijftienhonderd per maand", aldus de ambtenaar van Buitenlandse zaken. En hij verduidelijkte dat de "Amerikanen om technische redenen voorlopig maar zevenhonderd personen per maand accepteren".

GROTE LIJNEN

Uit Vietnamese schattingen blijkt dat er in totaal 94.000 gezinnen bij de operatie betrokken zijn, dat komt neer op vierhonderd- tot 450 duizend mensen. Hoewel geruchten de ronde doen dat Hanoi en Washington het niet eens zijn over deze cijfers deelde de ambtenaar kortweg mee dat de Amerikanen deze "in grote lijnen" aanvaarden.

De hoogste functionaris die vrijdag afreist naar de VS is luitenant-kolonel Le Phuoc Hy. Hij is blij dat hij weg kan, maar "ik heb geen idee wat er daar (in de VS) zal gebeuren. De situatie, en vooral die voor mijn kinderen, dwingt ons echter te vertrekken". Zo werden zijn zonen en dochters niet toegelaten tot de universiteit omdat hun vader meevocht in het leger van Saigon.

VS verliezen terrein op de chipsmarkt

SAN JOSE — Amerikaanse chipproducenten hebben in 1989 hun aandeel op de wereldmarkt zien slinken. Dat van Japan is constant gebleven en kleine Aziatische producenten wonnen snel terrein, zo blijkt uit het jaarlijkse marktonderzoek van het bureau Dataquest.

De markt voor computerchips is in 1989 met tien procent gegroeid tot 55'8 miljard dollar. Het Japanse aandeel bleef constant op 51 procent. Producenten uit de Verenigde Staten kwamen uit op 35 procent, twee procent minder dan een jaar geleden. Ondernemingen uit het gebied rond de Stille Oceaan (uitgezonderd Japan) zagen hun marktaandeel met 43 toenemen tot vier procent. Het Europese aandeel bleef tien procent.

De grootste drie producenten zijn Japans. NEC had een omzet van 4'96 miljard dollar, Toshiba kwam uit op 4'89 miljard en Hitachi zette 3'93 miljard dollar om. De Amerikaanse Motorola was vierde met 3'32 miljard dollar. De grootste Europese producent was Philips met een omzet van 1'69 miljard dollar.

Commando bij vrouw

Primeur bij actie van VS in Panama

WASHINGTON - De Amerikaanse invasie in Panama heeft drie premieres beleefd: de nieuwe Amerikaanse bommenwerper F-117 werd voor het eerst uitgeprobeerd, voor het eerst voerde een vrouwelijke militair een Amerikaans bataljon aan en het spelen van keiharde rockmuziek bij een ambassade werd een nieuw middel in de psychologische oorlogsvoering.

De "stille" F-117 werd gebruikt bij een parachutisten-aanval op een kazerne van het Panamese leger. Het Pentagon wilde niet zeggen hoeveel F-117's zijn ingezet, maar een of twee bommenwerpers dropten twee speciale bommen van een ton vlakbij de belangrijkste kazerne van het Panamese leger om de Panamese militairen in een shocktoestand te brengen. Vlak nadat de bommen de grond hadden geraakt, sprongen de parachutisten.

Voor het optreden van kapitein Linda Bray, 29 jaar, 1.53 m lang en vijftig kg zwaar (verder werden er geen maten gegeven) werden twee excuses aangevoerd. De bataljanscommandante stootte geheel onverwacht met haar dertig mannen op verzet van een veertigtal Panamese militairen die zich in een barak hadden verschanst. In de compagnie waarvan dit bataljon deel uitmaakte, opereerden nog vijftien vrouwen van wie er twaalf gewapenderhand aan gevechten hebben deelgenomen, ook aan de veldslag die is geleverd rond het hoofdkwartier van generaal Noriega.

WASHINGTON - De Verenigde Staten hebben de recente moord op twee vrouwelijke religieuzen in Nicaragua veroordeeld. Vermoed wordt dat de vrouwen zijn gedood door de zogenoemde contra's, die van Washington financiële steun krijgen. Met het Amerikaanse congres is afgesproken dat die hulp wordt gestaakt als de contra's hun boekje te buiten gaan.

Eén-benige soldaat plant PLO-vlag



■ *KFARHATTA — Een één-benige soldaat van het leger van de Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO plant bevestigt een vlag van de PLO op een plek tussen de pro-Syrische groepering van Amal en de door Iran gesteunde Hezbollah-strijders in het zuiden van Libanon. De afgelopen dagen zijn de gevechten weer in alle hevigheid opgelaaid.*

PIKA

EEN OPMERKING van een gewaardeerd redactiemedewerker annex gewaardeerd lezer van ons produkt: "Het is mijn indruk dat in de berichtgeving bij voorkeur gesproken wordt van een Nederlandse *vakantieganger* en een Amerikaanse *toerist* en niet andersom."
Iets wat onszelf nog niet was opgevallen, maar wel stof tot nadenken geeft.

*****

STELLING: gezien de krantenkoppen over hetgeen er op Aruba op politiek gebied gebeurt (blunderen, verkeerde beslissingen nemen, het bedrijven van nepotisme en de tegenpartij irriteren), ontstaat de indruk dat het status-aparte-eiland heel sterk op Curaçao lijkt.

*****

Beoordelingscursus bij DOW

WILLEMSTAD —Bij de Dienst Openbare Werken (DOW) is gisteren een tweedaagse cursus voor beoordeling van het personeel begonnen. De cursus wordt verzorgd door de consultant Scope Associates. De opening werd verzorgd door het DOW-hoofd Jose Simmons en gedeputeerde Ricardo Isebia van personeelszaken.

De bedoeling van deze cursus is dat afdelingshoofden, sectie-chefs en opzichters, die de bij hen werkende personeel moeten beoordelen, de technieken van zo'n beoordeling machtig worden. De DOW is hiermee een van de eerste diensten die een beoordelingscurus voor haar leidinggevende persobeel organniseert.

DOW voerde dit jaar overigens een compleet beoordelingssysteem in: een onmisbaar onderdeel van een gezond personeelsbeleid, stelt de DOW in een persbericht. Diensthoofd Simmons merkte tijdens zijn rede op, dat iedereen die tot een organisatie hoort het recht heeft beoordeeld te worden. Aan de hand van de beoordeling wordt het mogelijk de organisatie optimaal op te bouwen, waardoor het 'the right man in the right job-principe' toegepast kan worden. Dit zal ook motivatie onder het personeel tot gevolg hebben.

Het beoordelingssysteem dat nu bij DOW is gestart zal een uitstralingseffect hebben naar andere diensten en ertoe leiden dat het beloningsysteem binnen overheidsinstanties beter gestruktureerd wordt. Bevorderingen worden al enige jaren bij de overheid al niet meer gedaan op basis van het aantal dienstjaren, maar op basis van prestatie en ontwikkeling van de ambtenaar.

Asina-onderscheiding voor Don Ciro Kroon

WILLEMSTAD —De expoliticus 'Don' Ciro Kroon krijgt dit jaar de onderscheiding van de Antilliaanse Industrielen Vereniging Asina voor zijn bijdrage aan de ontwikkeling van de economie. Dat gebeurt tijdens het jaarlijkse Asina- diner ter gelegenheid van het nieuwe jaar.

Gastspreker bij dit diner, dat een traditie is geworden, is de directeur van Pepsi Cola international Inc. Roger Enrico. Hij zal spreken over de problematiek van eilandelijke economiën in het Caribisch gebied. In verband met de komst de Pepsi-baas wordt er op zaterdag 13 januari een cocktail party georganiseerd in het Holiday Beach Hotel.

Ciro Kroon, die dit jaar in het zonnetje wordt gezet, is een van de oprichters van de DP Curaçao. Hij richtte vele jaren later zijn de partij MASA op. Hij is premier geweest, alsook gedeputeerde en minister van Economische zaken. Na zijn politieke carrière werd hij zakenman. Hij werkte niet alleen aan de economische infrastruktuur, maar heeft ook in meer algemene zin bijgedragen aan het socio- economisch welzijn, aldus de industriëlenvereniging.

Anderen die reeds deze Asina- onderscheiding kregen zijn mevrouw Maria Liberia-Peters, Lio Capriles, drs Marco de Castro, Norman Chumaceiro en de Dienst Openbare Werken Curaçao. De 73-jarige Ciro Kroon is momenteel directeur van de Banco Mercantil Venezolano.

Aanrijdingen

WILLEMSTAD — Donderdag vonden er tien aanrijdingen plaats. Twee mensen raakten lichtgewond. De schade is bijna 10.000 gulden groot. Vier van de tien aanrijdingen werden veroorzaakt door te hard rijden.

WILLEMSTAD — De 57-jarige J.G. werd aangehouden wegens diefstal van twee elektrische apparaten. Hij werd bij de zaak Kooyman te Santa rosa aangehouden door een patrouille van Rio Canario.

Verkeersovertreders op de bon geslingerd

WILLEMSTAD — Personeel van de SOD heeft in Punda en Otrobanda voetpatrouilles gehouden waarbij acht bestuurders van personenauto's wegens verschillende strafbare feiten werden bekeurd. Tevens werd de 20 jaar oude P. de F.R. aangehouden in de omgeving van Plaza Brion wegens het bezit van een marihuanasigaret.

Golfspelende toerist bedreigt door twee overvallers met pistool

WILLEMSTAD — Een 46-jarige Amerikaanse toerist is gisteren op het terrein van de golfclub te Emmastad overvallen door twee jongens. Volgens de ene bron vielen ze de man van achteren aan zonder een gebruik te maken van een wapen, maar lieten zij hem gaan toen hij een schreeuw gaf. Volgens een andere lezing trokken de twee een pistool. De jongens zijn in paniek weggevlucht en worden door de politie gezocht.

De vakantieganger maakte deel uit van een groepje van drie dat aan het golfen was. De twee vrouwelijk partners waren vooruitgelopen, de man David Schwarz bleef achter, groeten twee passanten, keek en werd vlak daarna door dezelfde passanten gegrepen. In paniek rennen de beide partijen weg. De overvallers namen geen goederen van de toerist weg. De man verblijft in het Caribbean Hotel en reageerde laconiek op het voorval. "zulke dingen gebeuren overal", zo zou hij gereageerd hebben.

Journalisten te gast bij Isla



■*WILLEMSTAD— Vertegenwoordigers van de media waren gisteravond te gast in het opleidingscentrum van de Isla- raffinaderij in de Ruysdaelstraat te Emmstad, waar de direktie van deze maatschappij de traditionele nieuwjaars BBQ aanbood. De journalisten en directeuren van media kregen ook een Isla-kalender met daarop dit jaar afbeeldingen van Curaçaose kerken mee. Op de foto Isla-directeur Humberto Vidal (vierde van links) en direktielid Alex Baralt (rechts naast hem) in het bijzijn van (vlnr) Chaco Castro (Radio Hoyer), Liberio Stroop (Radio Kòrsou FM), Edsel Evertsz (Radio Hoyer), Anthony Pieter (La Prensa) en Sam Abdul Hamid (Ultimo Noticia).*

Toko Zuikertuintje: 50 jaar

WILLEMSTAD — Toko Zuikertuintje staat dit jaar in het teken van het feest. Zij bestaat in mei vijftig jaar als grutterij! In verband hiermee heeft het bedrijf diverse festiviteiten in petto hetgeen de klanten in de loop van het jaar zullen merken.

In mei 1940 opende de heer Van Stekelenburg een kleine winkel in het oude landhuis Zuikertuintje: een lange gang waarin een toonbank stond en waarachter het personeel stond te bedienen, zo in de trant van: 'Wat had u gehad willen hebben?'

Er werd door een heuse kruidenier, Ten Kate genaamd, 'gevraagd', zoals dat heette, met een boekje. De bestellingen werden klaargemaakt en bezorgd op......krediet! Na een aantal keren van eigenaar te zijn verwisseld, nam op 15 mei 1950 H.W. (Tof) Hofland de grutterij over. Aaneldiing: Henderson, de toenmalige eigenaar op gruttersgebied vertelde hem dat ze nog nooit van Verkade en Luycks hadden gehoord en ze geen zakken wensten te doen met 'onbekende grootheden'.

Het plan werd geboren om aan die zogenaamde onbekendheid een einde te maken door Toko Zuikertuintje over te nemen en aldaar geïmporteerde artikelen aan de klant te brengen. In 1953 is de zaak verbouwd en veranderd in een 'supermarket'. Er kwam een slagerij, een banketbakkerij, een koffiebar waar gratis koffie en thee worden geschonken en brede doorgangspaden waar 'iedereen iedereen tegenkomt'.

Er is de laatste jaren veel veranderd op Curaçao: kruideniers openden zaken en sloten die soms weer. Henderson, eenmaal de grootste grutter in de Antillen sloot haar deuren, Portugese ondernemers kwamen in plaats van Arabische en Chinese handelaren. De concurrentie staat dagelijks in volle bloei, hetgeen gezond is. Dat houdt de winkelier wakker!

In verband met haar gouden jubileum heeft Toko Zuikertuintje het hele jaar door activiteiten, waarbij klanten onder andere kans maken om prijzen te winnen bij besteding van elke vijftig gulden aan boodschappen. Hoogtepunt van de festiviteiten is de week van 14 t/m 19 mei, de gouden week van de oudste en meest gezellige supermarket op het eiland. Toko Zuikertuintje ziet de toekomst met vertrouwen tegemoet. Toko Zuikertuintje is klaar voor de toekomst!

Nieuw contract inacceptabel

Oswin Behilia boos op Telecuraçao wegens afromen inkomsten Telepatria

WILLEMSTAD — De freelance programmamaker Oshwin Behilia is razend op de Antilliaanse Televisie Maatschappij omdat het nieuwe contract voor 1990 hem het werken onmogelijk maakt. Hij weigert accoord te gaan met de 15 procent-heffing van de ATM op de advertentie-inkomsten, ook de verplichte verhoging van reclamekosten wijst hij af en de verhoging van de zendtijdprijs van ATM is funest. Een producer die zendtijd koopt voor het maken van eigen programma's zal nu nog minder gaan verdienen, zo berekende hij. Behilia stopt met zijn tv-werk als het werkcontract niet gewijzigd wordt.

Dit blijkt uit een brief van 30 december die de zelfstandige producer van Telepatria stuurde aan Stella Oosterhof, directrice van de ATM.

De prijzen voor spots in de programma's van Telecuraçao zijn obligaat verhoogt van 250 tot 390 gulden per stuk. Een verhoging van 56 procent. Per jaar betekent dat voor Telepatria een inkomstengroei van 156.000 naar 243.360 gulden op basis van 12 spots per uur in 52 wekelijks uitgezonden programma's. De (persoonlijke) produktiekosten per programma zijn volgens Behilia gelijkgebleven: 2050 gulden per uitzending. 39 maal wordt dat in rekening gebracht. De dertien uitzendingen in het voorjaar zijn herhalingen.

In het overzicht van de totale programmakosten zijn de prijzen voor betaald moeten worden aan zendtijd (een verhoging van 881 naar 1620 gulden) en aan reclamebemiddeling (een vast percentage van 15 procent) alsmede de nieuwe Telecuraçaoheffing van 702 gulden de veroorzakers van een kleinere jaarwinst voor de producer.

Telecurçao kampt met financiële problemen en zoekt wegen om de inkomsten van het televisiebedrijf te veranderen. Eén van de manieren om dat te doen is meer inkomsten te krijgen van de zelfstandige 'producers die zendtijd kopen van Telecuraçao. Zij betalen een vast bedrag aan ATM en geven zelf hun programma inhoud. Eerder werd van ATM-zijde al gesteld dat niet geheel duidelijk was welke bedragen de programmamakers aan hun adverteerders berekenen en welke overige inkomsten zijn uit hun tv-werk hebben.

De herziening van de werkovereenkomsten is in ieder geval Oswin Behilia in het verkeerde keelgat gevallen. De andere producenten, Mavis Albertina, Mocky Job en Saïda Hernandez zouden



OSIN BEHILIA

overigens het nieuwe contract wel ondertekend hebben, zo verklaarde Stella Oosterhof eerder aan de pers.

KAPOT MAKEN

Behilia herhaalde hetgeen hij in de brief schreef gisteren tijdens een persconferentie: het dwingende nieuwe contract is een poging van de ATM-directie de zelfstandige producers kapot te maken. Hij beschuldigde Oosterhof van een persoonlijk vete. De programmamaker vindt het jammer dat na 13 jaar en 518 programma's de samenwerking tot een einde moet komen. In tien jaar tijd kreeg ATM 70 procent van alle inkomsten en restte Behilia 30 procent om zijn programma te maken en zijn gezin te onderhouden, aldus zijn verwijtende brief. Het contract insinueert dat hij in de afgelopen jaren de zaak heeft opgelicht door het timebrokerage-systeem op eigen wijze te volgen. Behilia wil ook niet hebben dat ATM de vrije producenten onder haar invloed gaat stellen.

De rechter doet volgende week uitspraak in het conflict tussen Telecuraçao en Telepatria. De herhalingen van Telepatria kunnen wat Behilia betreft doorgang vinden en in de komende rustperiode kan er overleg worden over een oplossing over het geschil.

Actie in Portugal

KLM:Caribische vluchten langer

AMSTERDAM - De KLM moet zijn vliegschema dit weekeinde aanpassen als gevolg van een staking van Portugese verkeersleiders.

Alle vluchten van en naar het Caribische gebied moeten omvliegen. Een woordvoerster van de KLM heeft dit vrijdag meegedeeld. De staking van de Portugese verkeersleiders begint zondagochtend 01.00 uur en eindigt dinsdagochtend 01.00 uur. De omleidingen van de vluchten van en naar het Caribisch gebied zullen langere vliegtijden opleveren van circa een uur.

Open house landhuis Ascencion

WILLEMSTAD — Zondag 7 juanri, is het wederom 'open house' in het Landhuis Ascencion van tien uur 's morgens tot twee uur 's middags. Het programma is als volgt: tien uur kerkdienst in de kapel, kwart over elf rondleiding en uitleg over het landhuis, half twaalf optreden van de mariachigroep 5 de Abril en folkloristische dansen door de kinderen van Bea Muzo. Exposities worden verzorgd door Arawak Clay Products met lokaal vervaardigde aardewerkprodukten, Grabashon Corsow met lokaal vervaardigde lederwaren en Caribbean Handcraft met lokaal vervaardigde souvenirs. Koffie, koele dranken, hapjes en nassi zijn klaar.

Fusie HIW-SEP 'gevierd' met Studiedag

Congres over toekomst van economie Curaçao

WILLEMSTAD — De economische tockomst van Curaçao. Een onderwerp waarbij uitvoerig wordt stilgestaan op een congres ter gelegenheid van de clustering van het departement van HIW en het Sociaal Economisch Planbureau. Dat gebeurt op zaterdag 27 januari 1990.

In het ochtendprogramma zullen minister C.G Smits, gedeputeerde Mendes de Gouveia en professor R. Dornbusch van het Massachusetts Institute of Technology een korte inleiding houden. Daarna zullen de deelnemers in groepen discussiëren over de onderwerpen toerisme, industrie en handel, transport, dienstverlening, werkgelegenheid en belangrijke economische topics.

In de middaguren zullen economische toekomstmogelijkheden worden belicht door onder anderen mr E. Voges van de Vereniging Bedrijfsleven Curaçao en Cova van de Kamara Sindikal. Hierna volgt opnieuw een discussieronde.

De resultaten van de congresdag zullen worden gepubliceerd. Deze kunnen worden benut zijn voor de toekomstige beleidsbepaling op het vlak van de sociaal-economische politiek.

Het congres kan door iedereen een bijgewoond worden. Nadere inlichtingen over opzet en programma zijn verkrijgen bij mevrouw Henriquez en de heer Frans van de Regeringsvoorlichtingsdienst. Aanmelding kan geschieden tot en met maandag 15 januari bij bovengenoemde personen (tel. 611333).

Promotie



WILLEMSTAD — Veertien december is aan de Rijksuniversiteit Groningen Rupert E. Silberie gepromoveerd tot doctor in de bedrijfskunde op het proefschrift "Increasing development by public management improvement". Silberie is exleerling van het Radulphuscollege, studeerde aan de UNA en bezocht het Instituto de Estudios Superiores de Administracion (ISEA). Van 1964 tot 1980 was hij werkzaam bij de overheid in de automatisering. OP 29 december is Silberie naar Curaçao teruggekeerd om de Universiteit van de Nederlandse Antillen verder te ondersteunen, waar hij sinds 1980 een wetenschappelijke functie vervult.

■ *WILLEMSTAD — Gisterochtend legde de minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken professor Ernst Hirsch Ballin een beleefdheidsbezoek af bij minister-president Maria Liberia-Peters. Minister Hirsch Ballin verblijft in de Nederlandse Antillen teneinde besprekingen te voeren met verschillende instanties op de verschillende eilanden van de Nederlandse Antillen.*
Foto: minister-president Maria Liberia-Peters in gesprek met minister Hirsch Ballin.

Hirsch Ballin bij premier



HIRSCH BALLIN WIL ZICH DIEPGAAND ORIENTEREN

Eventuele onafhankelijkheid van Nederlandse Antillen en Aruba:

Standpunt Nederland niet beïnvloed door aanzien-verlies in de Cariben

WILLEMSTAD — De gewijzigde houding van Nederland ten aanzien van een onafhankelijke status van de Nederlandse Antillen en van Aruba - in Nederland bestonden in de voorgaande kabinetten sterke stromingen om aan te dringen op de onafhankelijkheid van de twee Rijksdelen in het Caribisch gebied - is niet beïnvloed door de gedachte, dat Nederland sterk aan internationaal aanzien zou inboeten indien Aruba en de Nederlandse Antillen volledig zelfstandig zouden worden.

Die gedachte heeft binnen het huidige kabinet geen enkele rol gespeeld en die zal ook geen enkele rol gaan spelen.

Dit verklaarde gistermiddag minister van Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken prof. Ernst Hirsch Ballin tijdens een 'informele' persbijeenkomst in het Van der Valk Plaza Hotel. Het is de tweede maal dat Hirsch Ballin de Antillen bezoekt: vorig jaar gaf hij nog enkele colleges aan de Universiteit van de Nederlandse Antillen, UNA; nu verblijft hij op Curaçao als kersverse minister.

Hirsch Ballin werd tijdens de bijeenkomst 'ondervraagd' over de gewijzigde houding van Nederland, mede naar aanleiding van de 'gedachten' die de invloedrijke ambtenaar van het Nederlandse ministerie van Buitenlandse Zaken, mr G.A.M. Wehry, naar voren heeft gebracht. Wehry - geen onbekende in de Nederlandse Antillen - poneert in zijn boek 'Nederland en het Caraïbische bekken', dat Nederland 'behalve tijdens zijn gouden eeuw, steeds aan de marge van de poitieke hoofdstromen, die der grote mogendheden heeft voortbestaan'. Hij stelt voorts dat Nederland dicht bij de wereldstromen verkeerde, met zekere invloed en een behoorlijk aanzien en economisch welvaren genoot.

AANZIEN

Het verlies van de Rijksdelen 'overzee', in het Caribisch gebied, kan het aanzien van Nederland aantasten. 'Het lijkt geen gering nadeel dat consultaties met vele internationale beleidsmakers dan zullen wegvallen', schrijft Wehry. Tot nu toe is het zo, dat de Verenigde Staten, Venezuela, Colombia, Brazilië, Frankrijk, het Verenigd Koninkrijk de Verenigde Naties en de OAS-secretariaten geregeld belangstelling tonen voor het Nederlandse standpunt, juist - of uitsluitend -vanwege het feit, dat Nederland nog enige zeggenschap heeft in het Caribische bekken.

Hirsch Ballin ontkende ten stelligste, dat deze gedachten een rol spelen binnen het politiek denken in Den Haag. Hij zei wel, dat het kabinet 'niet volstrekt' passief zal blijven toezien waar het de staatkundige ontwikkelingen op Aruba en in de Nederlandse Antillen betreft. Of het Nederlandse kabinet 'enige knopen zal doorhakken of druk zal uitoefenen om tot oplossingen te komen'? Hirsch Ballin: 'Alle beslissingen zullen in gezamenlijk overleg worden genomen.

DECENTRALISATIE

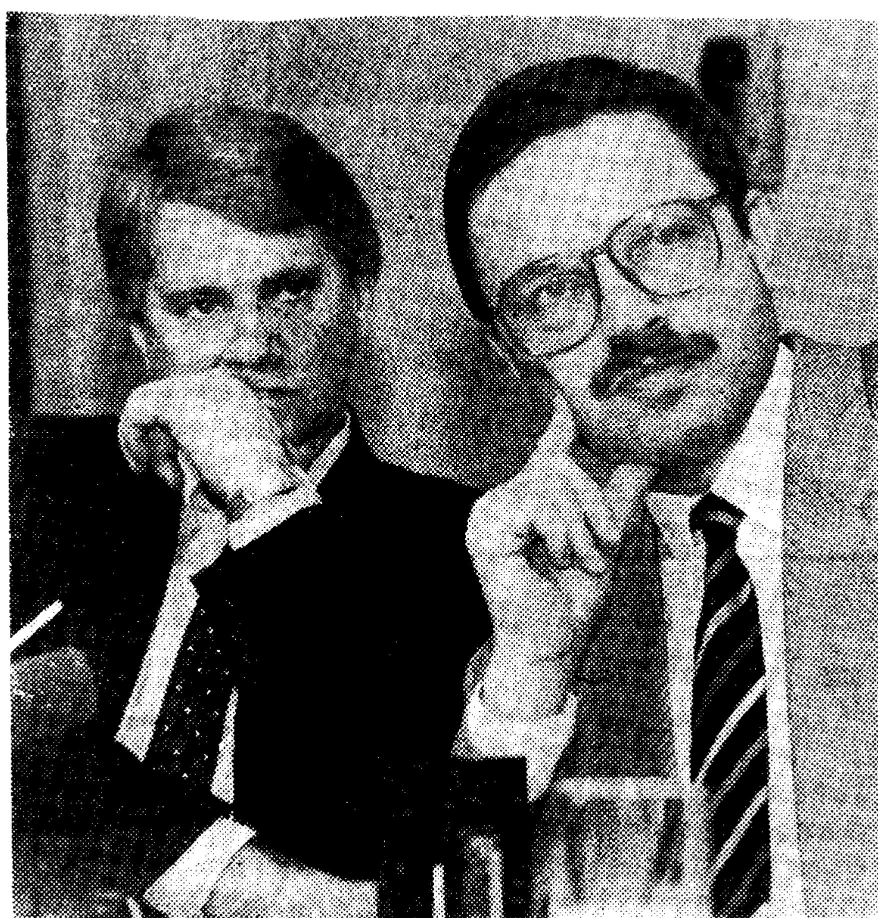
Tijdens zijn bezoek aan de Nederlandse Antillen zal hij zich diepgaand bezighouden met het decentralisatiebeleid van de Antilliaanse regering. Met name zal hij in overleg treden met de Curaçaose partijen, die op dit moment vertegenwoordigd zijn in de Eilandsraad en in de regering. Van besprekingen met de onlangs opgerichte partijen KARA en Partido Provinsial ziet hij vooralsnog af. Wel zei Hirsch Ballin, dat de wens van 'Provinsial' om Curaçao een provinciale status te verlenen binnen het koninkrijk hem 'niet verbaasd' heeft, maar dat die wens 'niet reëel is'.

Uit de woorden van de minister bleek, dat Nederland dit jaar meer duidelijkheid wenst te verkrijgen omtrent de wensen van Aruba, de Boven- en Benedenwindse eilanden. 'Met onduidelijkheid is niemand gediend', zo zei hij. Geconludeerd kon ook worden, dat Hirsch Ballin met name aandacht schenkt aan de standpunten van de Curaçaose politieke partijen, waarmee hij gisteren reeds overleg had gevoerd.

BESTUURSLAGEN

Tijdens de tot nu toe gevoerde besprekingen is de minister wel duidelijk geworden, dat de twee bestuurslagen waarmee Curaçao te maken heeft, door alle partijen als een last worden ervaren. 'Om tot één bestuurslaag te komen, daarvoor bestaan verschillende mogelijkheden'.

Hirsch Ballin zei, dat hij met zijn eerste ministeriële bezoek aan de Nederlandse Antillen niet had willen wachten tot na 16 maart, wanneer de verkiezingen voor de Staten van de Nederlandse Antillen worden gehouden. Hij wilde zich zo snel mogelijk oriënteren. 'Ik wil niet uitsluitend vanuit Den Haag deze functie vervullen', aldus Hirsch Ballin.



WILLEMSTAD — CDA-minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken, prof. Hirsch Ballin (rechts), heeft gisteravond tijdens een persconferentie in het Plaza hotel kennis gemaakt met lokale journalisten. Erg veel schokkende mededelingen had de nieuwe minister niet. Hij blijft een week op de Antillen en Aruba, om kennis te maken met politieke partijen, de eilandsbesturen, de landsregering en vertegenwoordigers van de sociale partners, evenals de autoriteiten op Aruba. Links KABNAA-directeur, drs Frits Palm, die deel uitmaakt van de Nederlandse delegatie.

Statenvergadering voor wnd. gouverneur

WILLEMSTAD —De Staten van de Nederlandse Antillen komen aanstaande maandag in een plechtige openbare vergadering bijeen, in verband met het aantreden van de nieuwe waarnemend gezaghebber Rosemarie de Paula. Tijdens deze vergadering, die om negen uur 's morgens begint, zal ze een afschrift van het Koninklijk besluit houdende haar aanwijzing als vervanger van de gouverneur alsook het procesverbaal van haar eedaflegging overhandigen.

Mevrouw De Paula vervangt, zoals bekend, mr Elmer Joubert, die vorig jaar aankondigde om persoonlijke redenen te willen opstappen.

Nadat dit bekend werd, werden heel wat namen van vooral vrouwelijke potentiële kandidaten genoemd. Uiteindelijk viel de keuze op mevrouw De Paula, die een zuster is van NVP-minister van Financien, Gilbert de Paula.

Ze zal tijdens de komende plechtige vergadering, zoals te doen gebruikelijk, een 'maiden speech' houden. Vandaag nemen de huidige gouverneur Rene Römer en zijn vrouw overigens officieel afscheid. Ze vertrekken naar Nederland, maar komen later terug naar Curacao. Tegen die tijd is de opvolger van Römer, mr Jaime Saleh, al aangetreden. Dat gebeurt op 15 januari.

Zeewaterpomp defect

Waterschaarste op St. Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — Door een breuk in een zeewaterpomp van het water- en elektriciteitsbedrijf GEBE op Sint Maarten is op dat eiland de waterschaarste vrij nijpend geworden. Door het capaciteittekort en het uitblijven van waterlevering uit het nabij liggende eiland Dominica, worden sinds vandaag wijken om de beurt voor enkele uren uitgeschakeld. Op de bevolking is een beroep gedaan zeer zuinig om te springen met water.

De waterschaarste doet zich voor sinds Kerst. Vandaag besloot de Gebe een publieke aankondiging via de media te doen, waarin de schaarste wordt onderkend.

De GEBE-capaciteit is al tijden ontoereikend, voor zowel lokale huishoudens als de hotels. De meeste grote hotels, zoals het Pelican Resort en het Mullet Bay, beschikken derhalve over eigen waterreservoirs, die ingeschakeld worden, wanneer Gebe niet voldoende water kan leveren.

Behalve dat de Gebepomp defect is, krijgt St, Maarten al geruime tijd geen water meer uit het 'riviereneiland' Dominica, dat aan heel wat eilanden water levert. Onder normale omstandigehden importeert St Maarten maandelijks vele duizenden liters water. Wat er de oorzaak van is, dat dit de laatste weken niet gebeurt, is niet bekend.

Een Gebe-woordvoerder zei vandaag dat het uitblijven van water uit Dominica het probleem er niet gemakkelijk op maakt. Het onderdeel voor reperatie van de pomp werd besteld en wordt binnen 'enkele dagen' verwacht, verklaarde hij. Tot dan zal de bevolking het zo nu en dan zonder water moeten doen.

Op Sint Maarten wordt al tijden gesproken over uitbreiding van de capaciteit van het water- en electrciteitsbedrijf. Of en wanneer dat gaat gebeuren, is niet bekend.

Bruggehoofd Emmabrug weg voor reparatie

WILLEMSTAD —De pontonbrug aan de haveningang, 'Swinging Old Lady,' swingt de komende weken niet meer. Het bruggehoofd van de Emmabrug moet namelijk naar de Curaçaose Dok Maatschappij voor reparatie. De aanbrug aan de Punda-kant werd vorige week geramd door het containerschip Nedlloyd Bangkok. De brug zelf blijft gemeerd aan de Otrobanda kant, maar zal, zonder het bruggehoofd, niet functioneren. De reparatie zal twee tot drie weken in beslag nemen, verklaarde een woordvoerder van CPA vandaag. Meer informatie had ze niet. CPA-directeur, Jacky Voges, verklaarde eerder aan de Amigoe, dat de kapitein van het schip in gebrek is gesteld.



Louis Gumbs op DP-verkiezingslijst

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG —Er heerste gisteren grote vreugde onder het personeel van de Landsradiodienst op Sint Maarten, toen minister van Telecommunicatie, Louis Gumbs, aankondigde op de DP- Sint Maarten- verkiezingslijst zou verschijnen. De aankondiging van ex- collega Gumbs werd met een fors applaus ontvangen.

Gumbs, die in mei 1988 na een vrij stevige controverse door de DP Sint Maarten voorgedragen werd als minister, is zelf een ex- werknemer van de Landsradiodienst in Philipsburg. Hij werd, na een onderzoek, echter uit de directeurspost verwijderd.

Sinds het kabinet Liberia aantrad, is Gumbs belast met telecommunicatie (verkeer en vervoer) en volksgezondheid. Hij is tevens waarnemend premier.

Claude Wathey, leider van de DP Sint Maarten, verklaarde aan de Amigoe-correspondent, dat Gumbs 'goed werk' heeft gedaan als bewindsman en daardoor een plaats verdient op de lijst. Op welke plaats hij zal komen is nog niet bekend. De nummering van de lijst vindt immers pas op het laatste moment plaats, aldus Wathey. 'Hij heeft veel en goed werk verricht,' zei de politieke baas van het eiland over Gumbs.

Veel meer over andere kandidaten wilde hij niet kwijt. Gevraagd of Joe en Rene Richardson (met wie Wathey vorig jaar slaande ruzie had, RED.) en de Statenleden Millicent de Weever en Marcel Gumbs op de lijst voorkomen, zei Wathey slechts dat 'enkele van hen' op de lijst verschijnen.

De verkiezingscamapgne is trouwens al duidelijk aangebroken op Sint Maarten, waar eerder deze week bekend werd dat ex- DP-Sint Maarten minister, Leo Chance, zich mogelijk aansluit bij de oppositiepartij SPM. Chance liet gisteren middels een vooraanstaande zakenman weten dat hij ook beschikbaar is voor de DP-lijst. De DP echter en dan vooral Wathey wil daar kennelijk niets van weten. Wathey en Chance kregen een aantal jaren terug slaande ruzie, waarna Wathey Leo Chance 'terugfloot.'

Chance verklaarde vandaag, dat die zakenman de hotelier Spadaro is, die het voorstel lanceerde een diner te organiseren tussen Spadaro, Chance en Wathey om de problemen bij te leggen, zodat Chance weer op de DP-lijst zou kunnen komen. Daar voelt Chance helemaal niets voor. 'Ik heb met de DP gebroken en ga er nooit meer terug, niet in deze wereld of de volgende,' verklaarde Chance vandaag aan de Amigoe-correspondent.

Borgstelling projecten bindt de overheid

Adviescommissie bestudeert de aanvraagprocedure landsgaranties

WILLEMSTAD — Er komt een adviescommissie die de regering binnen twee maanden raad gaat geven over het verstrekken van landsgaranties aan investeerders. In de meeste gevallen wordt de bereidwilligheid tot het beschikbaar stellen van kapitaal door buitenlandse investeerders gekoppeld aan een garantiestelling van de overheid. Het verstrekken van die garantie beperkt echter de financiële bewegingsvrijheid van het land.

In de commissie hebben zitting C. Gomes Casseres MA, G. Damoen ing, J. Larmonie, drs F. Matto, drs I. Kuster, E. Alvarez jr BA en drs D. Dare. Zij moeten voor 16 februari hun advies klaar hebben, zestig dagen na hun installatie. De raadgevers mogen conform de regeling voor ambtenaren voor deze taak reizen maken op kosten van de staat en mogen op hun beurt externe raadgevers om advies vragen.

De drie taken van de commissie zijn:

het inventariseren van huidige criteria en overige voorwaarden die gehanteerd worden bij de beoordeling van verzoeken voor borgstelling, en de toetsing daarvan op hun deugdelijkheid;

het opstellen, waar nodig, van nieuwe criteria en overige voorwaarden waaraan bedrijven en de door hen geëntameerde projecten dienen te voldoen voor de door hen ingediende garantieverzoeken worden bestudeerd;

het opstellen van de criteria afzonderlijk naar bedrijvensectoren zoals onder meer de utiliteitssector, de toeristische en de industriële sector.

Eén der verschijnselen bij toename van de economische groei van de Nederlandse Antillen is de daarmee gepaard gaande vraag naar financiële middelen voor de benodigde investeringen, die gezien de schaal van de Antilliaanse economie, vaak buiten de grenzen gezocht dienen te worden. Inwilliging van alle verzoeken tot het bieden van een garantie - ongeacht de potentiële, aantrekkelijkheid van een project - zal niet nalaten de financiële armslag van het land nadelig te beïnvloeden aangezien er praktisch geen risicoloze economische activiteiten bestaan.

Leven op Benedenwinden 0,3 procent duurder

WILLEMSTAD — Het leven op Bonaire en Curaçao werd in de één na laatste maand van dit decennium 0,3 procent duurder. Aldus het prijsindexcijfer van de consumptie van huishoudens van november vergeleken met oktober.

Voor de twee eilanden stegen in deze periode de prijzen het sterkst in de sectoren 'voeding' en 'wonen'. Daarentegen trad een prijsdaling op in de sector 'vervoer en communicatie'. Gemeten over de periode november 1988 november 1989 bedroeg de totale prijsstijging 3,9 procent. Dit blijkt uit gegevens die berekend zijn door het Centraal Bureau voor de Statistiek.

Binnen de sector 'voeding' is de prijsstijging in de laatste maand toe te schrijven aan de subgroepen aardappelen, groenten en fruit, zuivelprodukten en suiker en chocolade. De stijging in de sector 'wonen' werd veroorzaakt door de invloed van de brandstoftoeslag in de waterprijzen.

HET WEER

WEERSVERWACHTING GELDIG tot morgenmiddag 12.00 uur l.t.:

Licht tot half bewolkt, tijdelijk zwaar bewolkt met enkele plaatselijke buien.

Matige tot vrij krachtige oostelijke wind (tussen negen en 22 knopen).

Onder invloed van een zwakke storing in de hogere luchtlagen wordt aanhoudend vochtige en onstabiele lucht aangevoerd. Als gevolg hiervan zal ook in de komende 24 uur op de Benedenwindse eilanden de nodige buienactiviteit voor komen.

DE TARIEVEN voor de inkomstenbelasting en de vennootschapsbelasting in Tunesië zijn fors verlaagd om belastingontduiking tegen te gaan. Het hoogste tarief voor de inkomstenbelasting is omlaag gegaan van 65 procent tot 35 procent.

VOLKSGEZONDHEID ARUBA



■ *ORANJESTAD — Met ingang van 1 januari werd professor F.A. Vorst benoemd tot directeur van het departement van Volksgezondheid Aruba. In het kader van de technische bijstand is hij voor een jaar naar Aruba gekomen. Getracht wordt in die periode een 'counterpart' te zoeken die te zijner tijd de leiding kan overnemen.*

Prof. Vorst - die onder meer vele jaren in Indonsië werkzaam was en in het verleden het bestuur van Aruba adviseerde op het gebied van volksgezondheid - vertelde de Amigoe veel te verwchten van zijn Arubaanse tijd. Hij gaat met enthousiasme aan het werk.

DIENSTGROEP HUIS VAN BEWAKING ONTEVREDEN
Ook onderzoek naar ontsnapping Vanegas
Vijf bewakers aangehouden in ontvluchtingszaak Venezolaan

ORANJESTAD — De dienstgroep van het personeel van het Huis van Bewaring (HvB) is ontevreden over de huidige gang van zaken, waarbij vijf bewakers in verband met de ontvluchting van de Venezolaanse gevangene C. voor onderzoek werden aangehouden en op de politiewacht ingesloten. Zij zullen vandaag voor de Rechter-Commissaris verschijnen, die zal beslissen of hun aanhouding verlengd wordt of dat zij op vrije voeten komen.

Van de zijde van de dienstgroep werd gesteld, dat in eerste instantie tijdens het onderzoek alle medewerking werd verleend om het bewakerskorps van de blaam te zuiveren, maar later werden de bewakers geïntimideerd. Mocht deze kwestie zich uitbreiden tot acties, dan is volgens de dienstgroep het managementteam en de overheid hiervoor verantwoordelijk. Het ziet er wel naar uit, dat er acties komen in het HvB. Wat deze zullen zijn, was nog niet te achterhalen.

VANEGAS

De berichten, dat destijds de gevangene Vanegas eveneens met hulp van binnenuit wist te ontsnappen en Aruba te verlaten, worden niet bevestigd noch ontkend. Dit zal uit het onderzoek moeten blijken. Duidelijk werd door de dienstgroep gesteld dat wanneer het managementteam niet handelend optreedt en juist handelt in deze kwestie, men beter kan vertrekken. Tijdens de gistermorgen gehouden dagelijkse persconferentie werden wenig bijzonderheden verstrekt. Wel werd de indruk gewekt dat de ontsnapping van de Venezolaan een zaak was die met medewerking van binnen het HvB was geschied.

Met nadruk werd door de leden van de dienstgroep tijdens een bijeenkomst gesteld dat in deze kwestie het woord van vijf bewakers meer waarde heeft dan van een gedetineerde.

MANAGEMENT

Tevens werd geponeerd, dat het managementteam in deze gefaald heeft, omdat deze reeds op 18 december jl op de hoogte zou zijn geweest, dat deze gevangene zou willen ontvluchten. Desondanks werden hem alle privileges en vrijheden gegeven. De groep bewakers die nu aangehouden werden voor verhoor was de groep die op 31 december van elf tot zeven uur had gewerkt.

De dienstgroep noemde het onbegrijpelijk, dat ondanks het feit dat men op de hoogte was dat enige gevangenen zouden onvluchten, door de leiding geen voldoende maatregelen werden genomen. Met nadruk werd gesteld dat de huidige situatie in het HvB een onhoudbare is geworden nu ruim 130 gedetineerden daarin zitten, terwijl er in feite maar plaats is voor zestig personen. Bewakers moeten overwerken, hetgeen de nodige frustraties geeft en ook thuis daardoor problemen schept.

HUISZOEKINGEN

Betreurd wordt voorts dat de betrokken bewakers in uniform met hun wapen naar de politiewacht werden overgebracht. Voorts zou de recherche huiszoekingen hebben gedaan op een wijze die niet goed te praten is, waarbij zelfs getwijfeld wordt of zij hiervoor een rechterlijk bevel hadden. De familieleden zouden op de politiewacht ruw behandeld zijn.

SEPA-voorzitter Gregorio Wolff, die de persconferentie leidde, vond dat de minister van Justitie in deze zaak achter het managementteam staat, hetgeen zowel de SEPA als de dienstgroep niet correct vinden. Gewezen werd op het feit, dat eerst een onderzoek in het HvB had moeten plaatsvinden en dan pas had men naar de recherche moeten stappen indien dit nodig was geweest.

Een andere uitlating die gehoord werd, was dat toen een gevangene uit een politiecel ontsnapte en één in de politiecel overleed, werden er geen politiemensen aangehouden en nu ineens wel vijf bewakers.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-743.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr. 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100.

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
PRINCIPAL: 20.30 uur **The Big Score** (action, 18 jr).
DRIVE-IN: 20.30+24.00 uur **K-9** (action-comedy, 14 jr).

* * * * *

DOKTER HART KINDER-POLIKLINIEK (Shakepearestraat 13, tel. 27263/24300): spreekuren maandag t/m zaterdag van 08.30-11.30 uur; maandag, woensdag en vrijdag ook van 15.00-18.00 uur.

* * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7-A t/o Eagleclub): geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-18.00 uur. Voor spoedgevallen is één der artsen 24 uur per dag bereikbaar via tel.: 24300, page 238.

* * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * *

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 23168; Noord: tel.: 23425; Santa Cruz en Paradera: tel.: 28288/25543; Savaneta en Brazil: tel.: 47020/48301; San Nicolas: tel.: 45906; Dakota: tel.: 29008 (wijkgebouw), 24444 (kantoor).
(voor brandgevallen, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, tel.: 115)

* * * * *

TELEARUBA
VRIJDAG: 18.00 She-Ra: 'Duel at Devlin'; 18.27 He-Man; 18.50 CNN Sports; 19.10 Showbiz today; 19.30 Ripiti y gana; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Inside stories: 'Gracie's rap'; 21.00 CNN international news; 21.45 Movie of the week: 'Secret Witness'; 23.30 Sports late night; 24.00 Sluiting.

* * * * *

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-20.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.

ESSO SERVICE CENTER (Oranjestad): **24.00 uur per dag geopend** (alleen gesloten van zondag 20.00 uur tot maandagmorgen 07.00 uur).

STICHTING ZIEKENVERPLEGING ARUBA
DOKTER HORACIO ODUBER HOSPITAAL (tel.: 24300).
Bezoekuren:

Kinderafdeling: doorlopend bezoek van 08.00-20.00 uur.
Andere afdelingen: van 11.00-12.00/15.00-15.45/18.30-19.30 uur.
Rookverbod:
Er is een algemeen rookverbod in het hospitaal. Slechts op enkele recreatieplaatsen in het hospitaal mag er gerookt worden.

KONINGIN WILHELMINA FONDS (tel.: 24652/22817): informatiecentrum woensdag geopend van 08.30-12.00 uur - Paardenbaaistraat 8 (boven).

FADA (Paardenbaaistraat 8, tel.: 32999): voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * *

ZATERDAG
DIVERSEN
STICHTING SCHOOLZWEMMEN: iedere zaterdagmorgen van 10.30-11.30 uur zwemles in de zee voor het Golden Tulip Aruba Caribbean Hotel.

* * * * *

ATIA: WE HEBBEN TE VEEL HAAST
Onafhankelijkheid in 1996 onhaalbare zaak voor Aruba

ORANJESTAD — Aan de vooravond van het bezoek van de minister van Antilliaanse en Arubaanse Zaken mr Hirsch Ballin is gisteren het rapport verschenen van de Arubaanse Vereniging voor Handel en Industrie (ATIA): 'De redenen waarom 1 januari 1996 niet haalbaar is voor de onafhankelijkheid van Aruba'. Het eerste exemplaar werd aan gouverneur Felipe B. Tromp, de Staten van Aruba en de regering van Aruba aangeboden door een ATIA-delegatie onder leiding van ATIA-voorzitter Hans J. Schnog.

Tijdens een gistermiddag gehouden persconferentie benadrukte voorzitter Schnog, dat het niet de bedoeling van de ATIA is om een mening op te dringen van voor of tegen onafhankelijkheid, maar dat dit rapport zal moeten bijdragen in de besluitvorming waarom 1996 niet haalbaar is voor onafhankelijkheid.

Het verwijt, dat steeds geuit wordt, dat destijds ook de ATIA akkoord ging met de besluiten van de Ronde Tafel Conferentie (RTC), waarin 1996 als onafhankelijkheidsdatum werd genoemd, wordt door de ATIA van de hand gewezen omdat dit geschiedde onder de voorwaarden, dat voordat een definitief besluit zou worden genomen, dit eerst goed geëvalueerd zou worden en het volk zich moet kunnen uitspreken.

Betere mogelijkheid: het Statuut wijzigen

Bijzonder goed verzorgd is het 35 pagina's tellende rapport van de ATIA, dat samengesteld werd onder leiding van voorzitter Hans Schnog, gebaseerd op gegevens van de algemene ledenvergadering van de ATIA gehouden op 30 augustus 1989. Toen lieten de leden overduidelijk blijken tegen onafhankelijkheid in 1996 te zijn en het bestuur kreeg opdracht hierover een rapport samen te stellen.

'Wij zijn zeer voorzichtig te werk gegaan', aldus voorzitter Schnog, 'daar dit rapport van groot belang is voor vele generaties op Aruba en eventuele fouten schade kunnen berokkenen. Daarom heeft de presentatie van dit rapport op zich laten wachten. Ook is de hulp van niet bestuursleden en zelfs nietleden ingeroepen om zodoende een zo compleet mogelijk rapport te presenteren'.

ECONOMIE

In diverse hoofdstukken staat het rapport stil bij: de voorgeschiedenis en ATIA's betrokkenheid; de RTC in 1981 en 1983; de ATIA-motie van de ledenvergadering van 30 augustus 1989; de economische toestand en vooruitzichten; de regering en haar financiële situatie en nog enkele punten inzake de onafhankelijkheid en de redenen.

Zoals bekend, werd tijdens de algemene ledenvergadering van de ATIA in augustus een motie aangenomen die inhield, dat de onafhankelijkheid in 1996 ons door Nederland eenzijdig is opgedrongen. De ATIA is nooit voorstander geweest voor deze onafhankelijkheid. Uit zakelijk oogpunt is deze onafhankelijkheid niet haalbaar.

STATUUT

Het is mogelijk het Statuut te veranderen, hetgeen met feiten en data werd aangehaald. Voorts vermeldde de motie, dat ook in politiek Nederland een geheel andere visie bestaat op de onafhankelijkheid in 1996.

Volgens de ATIA kan met politiek Nederland gesproken worden om de datum van de onafhankelijkheid, genoemd in het Statuut, te doen veranderen of te doen vervallen.

Tenslotte stelde de unaniem aangenomen motie van de ATIA-vergadering: de leden van de ATIA willen de onafhankelijkheid niet in 1996; zij zijn tegenstander van deze onafhankelijkheid, desnoods kan de onafhankelijkheid op een later tijdstip dan 1996.

Het punt dat de ATIA in dit rapport naar voren heeft willen brengen, is dat de onafhankelijkheid in 1996 niet haalbaar is en wel om de volgende redenen:

1. economisch gezien is het eiland niet klaar voor onafhankelijkheid. Iedere economische tegenslag (vooral in de olie- of toeristeinindustrie) kan funest zijn voor een onafhankelijk Aruba. Ook blijkt het, dat indien er een paar grote projecten op stapel staan de Centrale Bank van Aruba terecht moet ingrijpen om de deviezenreserves van de vreemde valuta's te beschermen. Tot op heden heeft Aruba niet voldoende deviezen kunnen genereren om voldoende te kunnen inkopen. Financiering van grote artikelen, hoogwaardige apparatuur en belangrijke artikelen wordt bemoeilijkt door de kredietrestricties. Als de Centrale Bank niet op tijd ingrijpt, kunnen er toestanden optreden zoals op Trinidad, Jamaica en andere Caribische eilanden waar nagenoeg geen vreemde valuta's verkrijgbaar zijn.

2. financieel gezien is het overheidsorgaan niet gereed voor een onafhankelijkheid. Eerst moet de overheid bewijzen dat zij financieel onafhankelijk kan worden onder meer door de belastingen (direct en indirect) terug te brengen tot hetzelfde niveau als voor de sluiting van de raffinaderij in 1986. Pas als het land Aruba voldoende geld in kas heeft, dus een gunstige liquiditeitspositie heeft gecreëerd, kunnen in ieder geval de salarissen van de ambtenaren zonder problemen worden uitbetaald. Echter ook andere gouvernementsverplichtingen moeten uit deze kas kunnen worden voldaan om zonder problemen deze projecten te kunnen onderhouden en te verbeteren, zonder daar grote leningen voor te moeten gaan afsluiten. Hierbij onder meer te denken aan de infrastructuur (wegen, telefoon, water, electriciteit, vliegveld enz.).

3. de status aparte heeft bewezen een vorm van samenwerking te zijn die geheel voldoet aan de eisen om het land Aruba weer economisch terug op peil te brengen. De vraag is dan ook waarom dan de onafhankelijkheid met zoveel haast in 1996 opgedrongen moet worden.

4. de geopolitieke ligging zoals genoemd in het vorige hoofdstuk is een zeer belangrijk punt om de onafhankelijkheid uit te stellen. Eerst moet precies onderzocht worden wat er in de regio gaande is.

5. de garanties en de belastingvrijdommen die het land Aruba heeft verstrekt, vormen zeer zeker een sterk punt om de onafhankelijkheid uit te stellen. Nadat garanties en belastingfaciliteiten verlopen zijn, kan men ervaren welke extra inkomsten deze nieuwe hotelprojecten zullen opleveren voor het land Aruba.

6. de kosten van een onafhankelijk Aruba zijn niet bekend. Laat een gedegen studie en een zo nauwkeurig mogelijke kostenraming aan een eventuele onafhankelijkheid vooraf gaan. Stort Aruba niet in een onafhankelijkheidsavontuur.

7. toch wil de ATIA als laatste taken van de regering noemen die in zijn geheel nog niet klaar zijn en zeer moeilijk te verwezenlijken zijn in de korte tijdsperiode van de komende zes jaar en dat zijn onder andere de wetgeving voor het onafhankelijk Aruba, de reorganisatie van het overheidsapparaat, onvoldoende aanwezig kader, het aantrekken van investeerders en financiers voor projecten zoals huizenbouw, waterplants etc.

Aldus de ATIA in het laatste hoofdstuk van haar rapport 'De redenen waarom 1 januari 1996 niet haalbaar is voor de onafhankelijkheid van Aruba'.

'CARDENALES DE LARA'

Arubaanse spelers in beroeps-baseball

ORANJESTAD — De Arubaanse baseballspelers Kenneth Rivers (catcher) en Richard Orman (pitcher) zijn gisteren naar Venezuela vertrokken. Zij zullen voor de club Cardenales de Lara spelen in de aan de gang zijnde Venezolaanse competitie voor beroepsbaseballers.

Zowel Rivers als Orman behoort tot de Amerikaanse Major League-organisatie van Toronto Blue Jays, met welke organisatie zij vorig jaar het contract tekenden en beroepsbaseballers werden. Zij trainden bij het begin van de Venezolaanse competitie al met de Cardenales de Lara, doch kwamen niet in wedstrijden uit, omdat de spelerslijst al vol was. Deze week kregen Rivers en Orman een telefoontje van scout Eppy Guerrero om zich weer te melden bij de Cardenales de Lara, in plaats van twee Amerikaanse spelers die naar hun land waren vertrokken.

Orman en Rivers reizen in maart naar de Blue Jays springtraining in Miami waar bepaald zal worden in welke league zij zullen spelen in de aanstaande competitie in de Verenigde Staten.

DE ECONOMIE van Colombia is in 1989 met drie procent gegroeid tegen 3,7 procent in het voorgaande jaar. De inflatie verminderde iets van 27,06 procent tot 26,1 procent.

Uitnodiging Aruba voor Copa Ferimar

ORANJESTAD — De jeugdvoetballer Lifida ontving een uitnodiging voor deelname aan het negende internationale Copa Ferimar '90-toernooi. Dit toernooi voor kinderen die geboren zijn in 1976 en 1977 vindt plaats in de Venezolaanse staat Aragua, van 9 tot 16 maart. De deelnemers zijn: Curaçao, de Verenigde Staten, Colombia, Haïti, Cuba, Venezuela en Aruba.

'Mijn arme hoofd' in Cas di Cultura

ORANJESTAD — Vrijdag 12 januari geeft de Arubaanse Kunstkring een uitvoering van het theaterstuk 'Mijn arme Hoofd', van de groep De Vier 7. Dit is om half negen in Cas di Cultura.

'Mijn arme Hoofd' is geïnspireerd op 'Het verhaal van een gek' van Emmanuel Bove. De hoofdpersoon in 'Mijn arme Hoofd', die wereldvreemdheid als thema heeft, is een onevenwichtig persoon die de greep probeert te krijgen op zichzelf en zijn omgeving. De vertolkers van het stuk zijn Anny Mokotow, Willem Sotthewes en Ko van Diemen.

De stichting De Vier 7, onder leiding van Nicoline Nagtzaam, heeft in 1987 de Grand Prix du Theatre gewonnen met het stuk 'Back View'. Toegangskaarten voor 'Mijn arme Hoofd' zijn verkrijgbaar bij de boekhandels en bij Cas di Cultura op 12 januari.

Ex-werknemers Holiday Inn

SAN NICOLAS — Het bestuur van de FTA nodigt alle werknemers en exwerknemers van het Food and Beverage department van Holiday Inn Aruba - in de periode van 1 januari 1982 tot december 1988 - uit ten kantore van de FTA in San Nicolas een brief te komen tekenen, waardoor zij het toekomende bedrag kunnen incasseren. Er moet een identificatie worden meegebracht. Tot 30 januari 1990 kan men zijn handtekening komen zetten. Na die datum moet men zelf de zaken in Holiday Inn gaan regelen.

■ *ORANJESTAD — Bij het Korps Politie Aruba herdachten vier leden het feit, dat zij 25 jaar geleden in dienst traden. De jubilarissen zijn (vlnr) hoofdinspecteur Hugo Kock, hoofdinspecteur Alwin Nectar, onderinspecteur Richard Martus en onderinspecteur Pedro Stamper.*

Jubilea Arubaanse politie



GEEN VENEZOLAANSE OLIE RAFFINADERIJ

Vijftien maanden arbeid voor Coastal

Achthonderd Turken komen naar Aruba

SAN NICOLAS — Op 1 februari wordt op Aruba de eerste groep van de achthonderd Turken verwacht die voor Coastal Aruba Refining Company nv gaat werken. De Turken komen als vrijgezellen met een contract voor vijftien maanden om tijdens de opbouw van de raffinaderij te werken.

Vice-president en general refining manager van Coastal, Michael Renfrew, zei dat de achthonderd Turken topvaklieden zijn die geselecteerd werden door Coastal's hoofdaannemer Foster Wheeler, die onlangs een groot projct in Turkije bouwde.

De Turken krijgen onderdak in het voormalige hoofdgebouw van de Lago, de General Office Building (GOB), welke men momenteel in een soort hotel aan het verbouwen is. De komst van de Turken heeft uitsluitend te maken met het gebrek aan arbeidskrachten. Daarom - aldus Renfrew - komen ze alleen in de constructie werken voor de duur van vijftien maanden.

WERK

Renfrew en de director/public relations van de Coastal Corporation, Welling Osterloh, gaven te kennen dat Foster Wheeler woensdag met de constructiewerkzaamheden begon en dat per 15 januari zestig mensen aan het werk zullen zijn.

Tegen de derde week in maart zullen 1200 personen zes dagen per week aan de slag zijn om de nodige anderhalf miljoen man-werkuren te maken tot september dit jaar wanneer de raffinaderij heropend wordt. Momenteel is één van de (Lago)generatoren al in werking en zal op 15 januari een tweede generator opgestart worden. Een onderzoek naar deugdelijkheid van het electrisch systeem heeft uitgewezen dat $3/4$ van de lichtcircuits, na vijf jaar, nog steeds werkt.

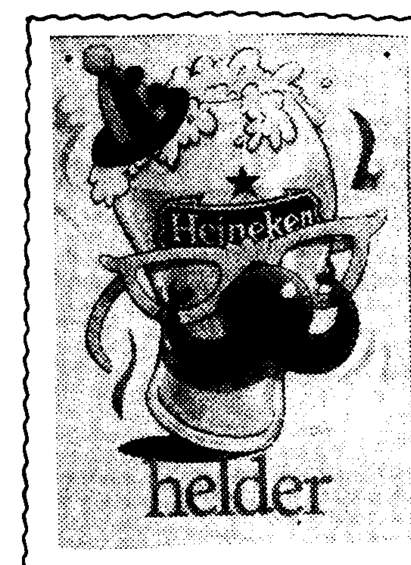
OLIE

Michael Renfrew verklaarde desgevraagd dat de ruwe olie, die door Coastal zal worden verwerkt, waarschijnlijk niet uit Venezuela zal komen omdat Coastal met een lichtere olie zal gaan werken. Het is nog niet bekend waar de ruwe olie vandaan zal komen, omdat Coastal's topman, Oscar Wyatt, nog steeds in onderhandeling is met vier gegadigden. Renfrew kon ook nog niet zeggen of de prijzen voor benzine en andere olieproducten op Aruba zullen dalen als Coastal eenmaal in bedrijf is.

Ten aanzien van de Coastal-staf verklaarde Renfrew dat deze zal bestaan uit Amerikanen en Arubanen. Zo werd de Arubaan Chago Leo, ex-Lago-werknemer, al aangesteld als Coastal's operations manager.

Wanneer in september dit jaar de raffinaderij in bedrijf gaat, zullen er 250 werknemers in directe Coastal-dienst zijn, terwijl de totale werknemers op het Coastal-terrein - met die van de aannemers erbij - vierhonderd zullen zijn.

KARNAVAL ARUBA



VEEL muziek is er nodig om het 36ste Arubaanse karnaval met het nodige pep te vieren. Er is zowel lokaal als internationaal muzikale belangstelling. De SAC zal onder meer met de muziekorganisatie, ASOMA, overleg plegen. In ieder geval worden brassbands verzocht voor aanstaande T-shirtparade contact op te nemen met SAC-secretaresse Carmen Loefstok (tel.: 24867.

* * * * * * *

DE brassbands zijn reeds begonnen met hun trainingen. In enige wijken wordt de avondrust al verstoord door het geroffel van de troms, hetgeen over enige weken, wanneer men eenmaal goed in de stemming is gekomen, nog wel zal toenemen.

* * * * * * *

VOOR de fakkeloptocht, die Aruba Tivoliclub zaterdagavond vanaf de MTS organiseert, bestaat bijzondere belangstelling. De Amigoe ontving bericht dat er een Super Superman zal zijn, die aan de Vondellaan woont en zijn superkostuum uit de VS liet komen. Dat belooft wat.

* * * * *

DE inschrijving voor verkiezingen van grote-, jeugd- en kinderprins en pancho kan bij het SAC-kantoor plaatsvinden. Dit jaar vinden de verkiezingen boven de brug plaats. Een beroep wordt gedaan om vooral de verkiezing van de 36ste prins karnaval en pancho in stijl te houden. Dat betekent bij het verkiezingsoptreden te tonen dat men in staat is karnavalvierend Aruba te 'regeren'. Dat behoeft zeker niet met minder nette moppen en uitlatingen. Dan krijgt men geen kans om te regeren omdat men zonder meer gediskwalificeerd wordt. Men kent daarbij geen pardon.

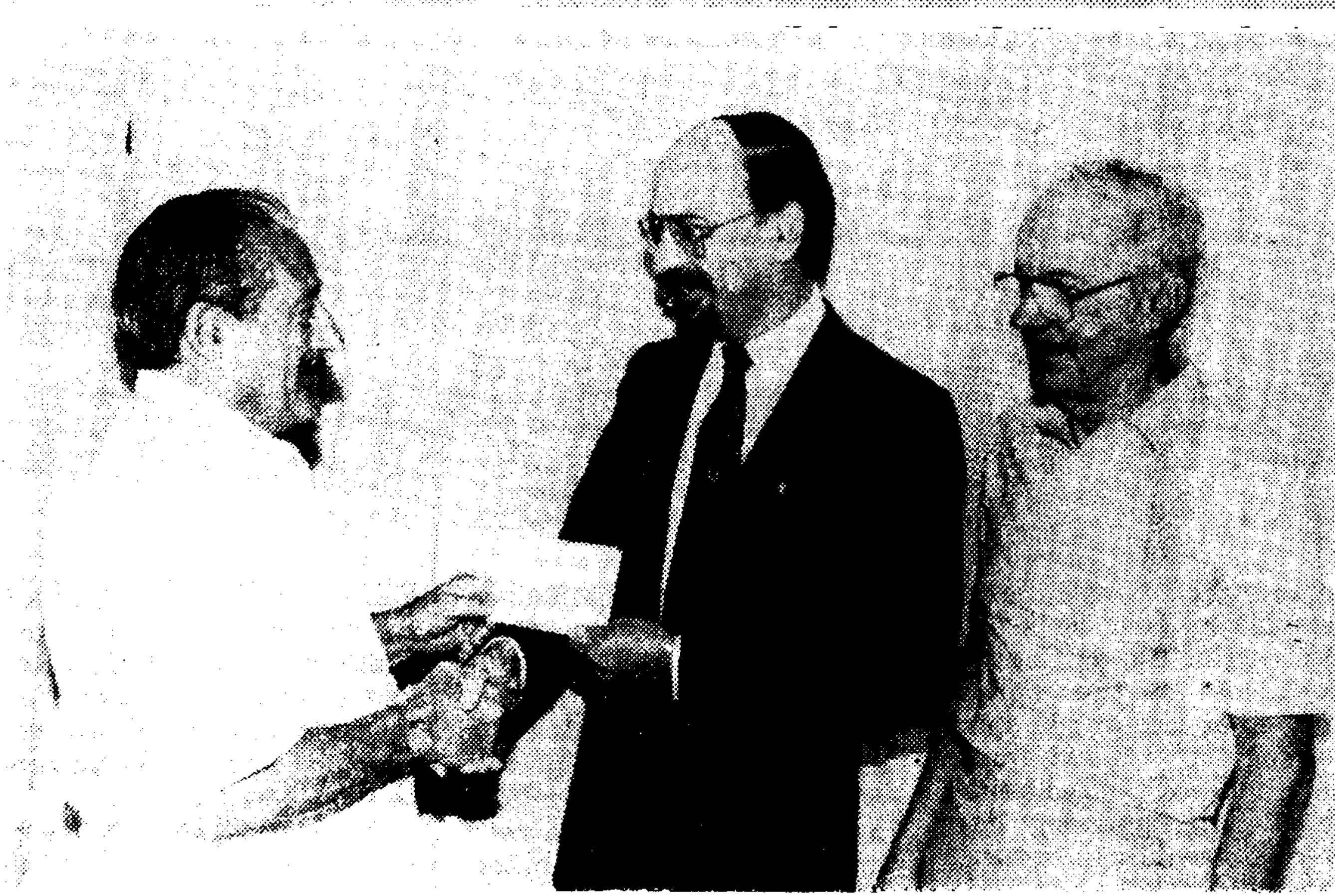
* * * * * * *

DE Coastal-koningin krijgt honderd Coastal-aandelen, voorwaarlijk een koninklijk geschenk. Coastal-manager Renfrew vertelde de pers dat het niet om miljoenen gaat, maar dat de aandelen op het ogenblik voor dertig tot veertig dollar genoteerd staan op de New Yorkse effectenbeurs. Toch nog een stevig bedrag, hetgeen bij goede zaken - die verwacht Coastal - nog kan toenemen. Zoals bekend is 26% van de Coastal-aandelen in handen van het personeel.

* * * * * * *



'A Classic Black and White Gala'



■ *ORANJESTAD — Keith Jones en Gregory Raffo van de organisatie Friends of the handicapped of Aruba - die voornamelijk uit Amerikanen bestaat die regelmatig Aruba bezoeken - brachten een bezoek aan premier Nelson Oduber. Zij kwamen hem uitnodigen voor het jaarlijks inzamelingsfeest dat op 23 februari in Casa del Mar wordt gehouden.*

De afgelopen jaren heeft een groot aantal sociale instellingen van deze groep donaties ontvangen. De opbrengst van het komende feest, dat de naam kreeg van 'A classic black and white gala', zal wederom aan charitatieve instellingen worden geschonken.

Pastoor Berlage overleden

SANTA CRUZ — Woensdag 3 januari is pater Joseph Karel A.M. Berlage op 79-jarige leeftijd overleden. Hij werd geboren op 22 januari 1910 te Amsterdam. Hij trad in de orde van de Dominicanen op 18 septembr 1931. Hij werd tot priester gewijd op 25 juli 1969.

Op 28 november 1939 kwam hij naar de Antillen. Na een korte tijd kapelaan geweest te zijn in Kralendijk, Bonaire, kwam hij op 1 maart 1940 als kapelaan te San Nicolas, Aruba; 15 juni 1946 werd hij pastoor van Saba en 29 juli 1949 begon hij als pastoor van Savaneta, waar hij bijna twee jaar bleef.

Nadat hij rector van het St Elizabeth hospitaal, kapelaan op Pietermaai en pastoor van Suffisant en Rincon was geweest, werd hij op 1 augustus 1962 pastoor te Santa Cruz waar hij bijna achttien jaar heeft gewerkt. Pastoor Berlage hield zoveel van Aruba en heel in het bijzonder van Santa Cruz, dat hij ook na zijn pensioen hier bleef en als zijn wens te kennen heeft gegeven om op Santa Cruz begraven te worden.

Aan die wens zal men voldoen op dinsdag 9 januari. Vanaf twee uur's middags is er in de kerk van Santa Cruz gelegenheid om afscheid van hem te nemen. De requiemmis zal om vier uur beginnen, waarna de begrafenis op het kerkhof van Santa Cruz volgt. Pastoor Berlage heeft gevraagd om geen kransen te bloemen te sturen, maar hij zou graag zien dat in plaats daarvan een bijdrage gegeven zal worden aan de Bijbelstichting om de verdere vertaling van de bijbel in het Papiamentu mogelijk te maken.

Buchi Wever wellicht voorzitter van AVB

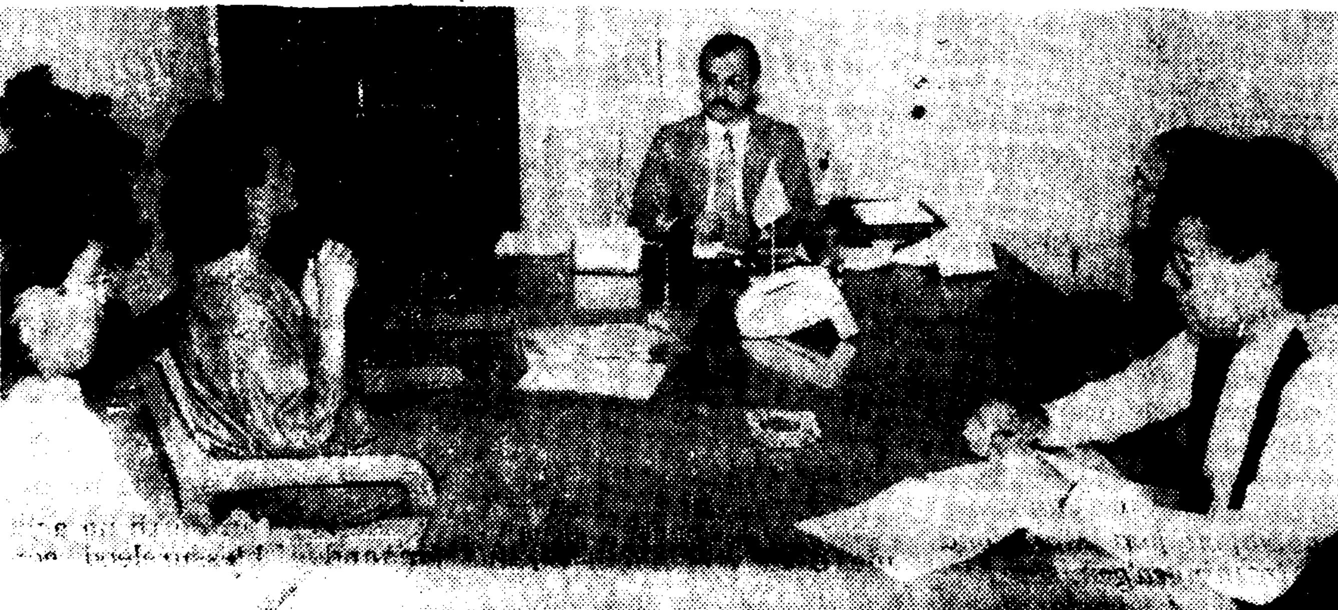
ORANJESTAD — Het ziet er naar uit, dat José (Buchi) Wever kandidaat zal zijn voor het voorzitterschap van de Arubaanse Voetbal Bond (AVB). Zoals bekend, nam Frans Figaroa ontslag als AVB-voorzitter en voor hem was het Buchi Wever die als AVB-bestuurslid bedankte en mede-oprichter werd van de semi-prof liga, Liprof.

Wever verklaarde, dat verscheidene clubs hem hadden verzocht in ht AVB-bestuur terug te keren en dat hij ernstig over nadenkt zich kandidaat te stellen voor de bestuursverkiezing op 26 januari. Hij is van mening dat een geheel nieuwe systeem in de AVB geïntroduceerd moet worden door wijzigingen aan te brengen in statuten en huishoudelijk reglementen.

Volgens Wever moet de AVB het hoogste voetbalorgaan blijven, maar dat de clubs niet meer (directe) leden van de AVB moeten zijn. Leden van de AVB zullen de luga's moeten zijn, te weten: de jeugdliga's Lifida en OFDA, de seniorenliga's amateur en Liprof, de veteranenliga Fedeveta en de zaalboetbal-liga Fefusa. Ook de scheidsrechterscommissie moet AVB-lid worden.

De AVB blijft als hoogste voetbalorgaan lid van de FIFA, terwijl de liga's de competities zullen leiden, aldus Buchi Wever.

'Nos Baranca' bij Fredy Refunjol



■*ORANJESTAD — Bestuursleden van de Arubaanse organisatie in Tilburg Nos Baranca hebben een bezoek gebracht aan minister van Welzijnszaken Fredys Refunjol. De leden B. van Wijk, O. Lares met adviseurs Ruben Maduro en Juan Thiissen spraken met de bewindsman over hun plannen voor de opvang van Arubanen in Tilburg en omgeving*

In deze onderwijsstad zijn vele Arubanen aan de studie. Minister Refunjol zegde toe -waar mogelijk - de regering alle steun aan Nos Baranca zal geven.

In Pakistan:

Veel doden bij treinramp

ISLAMABAD - Ten minste tweehonderd mensen hebben de dood gevonden bij een botsing tussen een passagiers- en een goederentrein in het zuiden van Pakistan. Vierhonderd personen raakten bij het ongeluk gewond. Zo heeft het officiële persbureau van Pakistan gemeld.

Curaçao Camerata op Aruba



■*ORANJESTAD — De Arubaanse Kunstkring presenteert op zaterdag 13 januari in Cas di Cultura het bekende Curaçao Camerata kamerorkest.*

De samenstelling van het kamerorkest bestaat uit Eric Gorsira violist-dirigent, Marieke Boots violiste, Eva Weertman viola, Jan Schoonenberg viola en Eelco Beinema cello. Er wordt een interessant programma gebracht bestaande uit de volgende werken: Mozart quintet KV 515, Mozart quintet KV 614 en Brahms quintet Op. 111.

Kaarten zijn verkrijgbaar bij de boekhandels en aan de zaal op de avond van de uitvoering.

Vandalisme

De alternatieve aanpak van **vandalisme** via Halt-projecten is zeer effectief. Dat blijkt uit een landelijk evaluatie-onderzoek van het Wetenschappelijk onderzoek- en documentatie centrum (WODC) van het ministerie van Justitie. Het eindrapport van dat onderzoek is woensdag aangeboden aan staatssecretaris Kosto van Justitie.

De Halt-aanpak bestaat uit projecten waarbij gemeente, politie en justitie samenwerken. Strafrechtelijk minderjarigen (jongeren van 12 tot en met 18 jaar) die wegens vandalisme met de politie in aanraking zijn gekomen, worden via Halt aan het werk gezet om de vernielingen die zij hebben aangericht zelf te herstellen. Bovendien betalen ze soms ook nog een deel van de schade.

De werkzaamheden hebben zoveel mogelijk te maken met de delicten die de jongeren pleegden. Zo kunnen minderjarigen die de afgelopen periode vuurwerk afstaken op tijden dat het verboden was, folders vouwen voor het brandwondencentrum in Beverwijk of helpen het vuurwerkafval op te ruimen.

Deze alternatieve aanpak is veel zinvoller dan het geven van een strafrechtelijk standje, zo blijkt uit het onderzoek van het WODC. Ruim zestig procent van de vandalen die aan een Halt-project deelnamen, maakte zich aanzienlijk minder of helemaal niet meer schuldig aan vandalisme in het jaar **volgend op de alternatieve** afdoening.

Gehandicapte gymleraren

Scholen met meerdere **gymnastiekleraren** mogen een gehandicapte collega in dienst nemen. Minister Ritzen (Onderwijs) zal soepel omgaan met verzoeken invalide docenten lichamelijke opvoeding een ontheffing te geven van de vereiste medische verklaring.

Ritzen antwoordt op Kamervragen van de VVD dat ook hij vindt dat de kansen op werk voor gehandicapte gymleraren moeten worden vergroot. Topsporters in een rolstoel die leraar lichamelijke opvoeding willen worden komen tot dusver nauwelijks aan de slag.

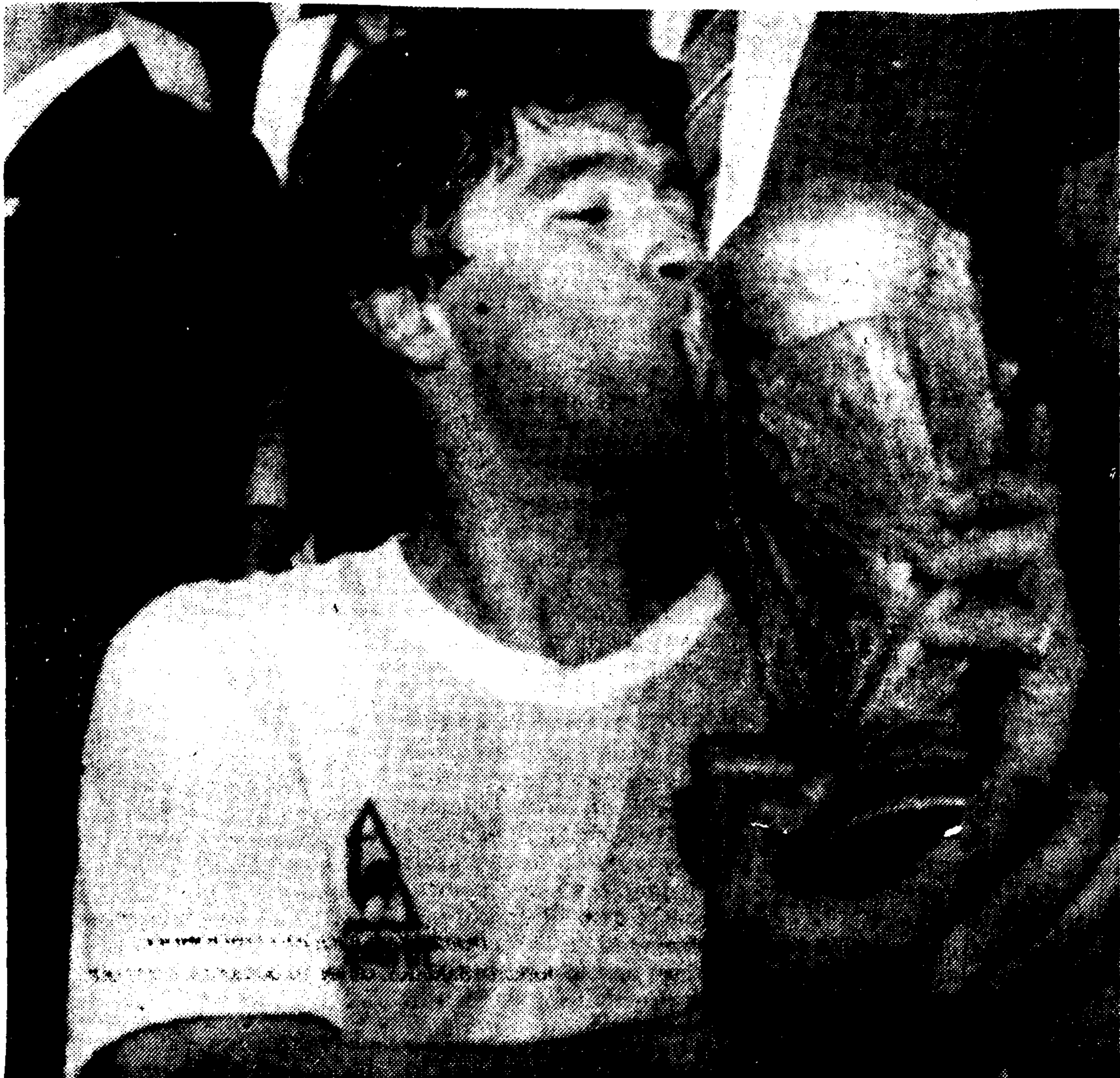
De minister voelt echter niet voor het instellen van een deelbevoegdheid, waarom de VVD had gevraagd. Er ontstaat volgens hem dan een categorie gymnastiekleraren die slechts in beperkte mate inzetbaar is. Gehandicapten kunnen volgens de huidige regels wel in aanmerking komen voor een algemene bevoegdheid. Ritzen zal de academies voor lichamelijke opvoeding daar nogeens op wijzen.

Gehandicapten die een onderwijsbevoegdheid lichamelijke opvoeding hebben komen in het algemeen echter niet door de medische keuring heen. Als een school met meerdere gymleraren om een ontheffing vraagt zal de minister dat "in welwillende overweging" nemen. Hij voelt niet voor het voorstel van de VVD in die gevallen een extra formatieplaats toe te kennen.

* * * * *

DE INKOMSTEN van Egypte uit de tolheffing voor het gebruik van het Suezkanaal zijn in 1989 met zestig miljoen dollar gestegen tot 1.383 miljoen dollar. De toltarieven zijn per 1 januari van dit jaar met gemiddeld zeven procent verhoogd.

Maradona voetballer van het jaar



MILAAN - *Diego Maradona (foto) is door het Italiaanse televisiestation 'Italia 1', eigendom van Silvio Berlusconi, voorzitter van AC Milan, uitgeroepen tot Voetballer van het jaar in Italië.*

Tweede werd Franco Baresi van AC Milan voor zijn ploeggenoot Marco van Basten.

Maradona zorgde de afgelopen week weer voor enige opwinding in het Napolikamp. De Argentijnse vedette liet tijdens de trainingen verstek gaan.

Vorige week vrijdag meldde hij zich weer in het trainingskamp waar Napoli zich voorbereidde op het competitieduel tegen Lazio. Napoli verloor het duel.

Het betekende de eerste competitie-nederlaag van de Napolitanen in de Serie A dit seizoen.

Volgens een woordvoerder van Napoli had Maradona twee trainingen gemist in verband met privé-omstandigheden.

Verbod gevraagd op godsdienstvrijheid

Botsingen in Bulgaarse hoofdstad bij betogingen

SOFIA - Bulgaarse demonstranten zijn donderdagavond onderling slaags geraakt voor het parlementsgebouw in de Bulgaarse hoofdstad Sofia. Hoewel de politie een cordon had gevormd om twee rivaliserende groepen betogers van elkaar te scheiden, kon zij niet voorkomen dat er over en weer rake klappen vielen.

Terwijl leiders van de Communistische partij en van de oppositie in het parlementsgebouw hun rondetafelbesprekingen voerden, riepen duizenden Bulgaarse demonstranten om een verbod van godsdienstvrijheid voor etnische Turken. "Treedt af, treedt af", scandeerde de menigte aan het adres van de communistische leiding die vorige maand de ongeveer anderhalf miljoen etnische Turken en tweehonderdduizend Bulgaarse Moslims toestond hun eigen Turkse namen te dragen en de Islam **te praktizeren. De in november verdreven dictator Todor** Zhivkov voerde een beleid van gedwongen assimilatie waarbij Turkse namen waren verboden en godsdiensten niet openlijk mochten worden beleden.

Bij het parlementsgebouw demonstreerde donderdagavond ook een aantal leden van de officieuze vakbond Podkrepa.

Ian Rogers wint schaaktoernooi

GRONINGEN - Ian Rogers heeft, evenals vorig jaar, het internationale schaaktoernooi in Groningen gewonnen. De Australiër won op de laatste dag in de grootmeestergroep van de Bulgaar Spasov. Joris Brenninkmeijer slaagde er niet een grootmeesterresultaat te behalen.

Hij werd door zijn landgenoot Jeroen Piket verslagen. De twee Nederlanders eindigden op een gedeelde derde plaats met 5 punten.

Het open grootmeestertoernooi werd gewonnen door de Sovjetrus Khalifman.

Beste Nederlanders waren Van Mil en Nijboer met zes punten uit negen partijen. Bosboom werd tijdens het toernooi internationaal meester. Hoeksema en Van der Werf boekten meester-resultaten.

Oude naam aangenomen

Dinamo Bukarest heet voortaan Unirea Tricolor

BUKAREST - De voetbalclub Dinamo Bukarest heeft zijn oorspronkelijke naam Unirea Tricolor weer aangenomen. De Roemeense bekerwinnaar heette zo tot 1948, voor de komst van het communisme.

De naamsverandering werd nieuwjaarsdag geannoneerd door Agerpress, het nationale persbureau van Roemenië. Dinamo was de club van de Securetate. Unirea Tricolor wordt op democratische basis gereorganiseerd.

De ploeg heeft zich vorig najaar geplaatst voor de kwartfinale van het Europese bekertoernooi voor bekerwinnaars en moet op 7 en 21 maart tegen Partizan Belgrado spelen.

Die wedstrijden worden waarschijnlijk niet gespeeld, omdat de Europese Voetbalunie (Uefa) geen naamsverandering **tijdens het seizoen** toestaat.

Sport in het kort

VOETBAL / LAGOS - De Nigeriaanse profvoetballer Samuel Okwaraji is in zijn land posthuum uitgeroepen tot Sportman van het Jaar. De international, die in België speelde, overleed in augustus aan de gevolgen van een hartaanval. Okwaraji kreeg bijna alle stemmen. Een paar mensen gaven de voorkeur aan de eveneens Belgische Nigeriaan Stephen Keshi.

* * * * *

IJSHOCKEY / DAVOS - Spartak Moskou heeft het ijshockeytoernooi om de Spengler Cup in Davos gewonnen. Het Russische team won in de finale met 7-5 van de Zweedse vertegenwoordiger Farjestads BK. Een Canadese selectie werd derde.

* * * * *

SKIEN / OBERSTDORF - De Amerikaanse skiër Mike Holland is ernstig gewond tijdens trainingen op de skipiste in het Westduitse Oberstdorf. Holland werd bewusteloos naar het ziekenhuis vervoerd. Daar stelden de artsen een zware hersenschudding en verwondingen aan zijn gezicht vast. De Amerikaan is voor de rest van het seizoen uitgeschakeld.

* * * * *

BOKSEN / AMIENS - De Franse weltergewicht Antoine Fernandez (24) heeft in Amiens de houder van de Europese titel, Nino la Rocca (30) uit Italië onttroond. Fernandez won op punten.

* * * * *

GOLF / CORAL GABLES - De Nederlandse jeugdgolfer Maarten van den Berg is in de 26e editie van het toernooi om de Orange Bowl tiende geworden. Hij kwam tot een totaal van 298 slagen. Dat was veertien meer dan de Franse winnaar Frederic Duger.

* * * * *

TENNIS / PERTH - Pat Cash heeft in Perth na acht maanden blessureleed een **voorzichtige rentree** gemaakt. De Australische oud-Wimbledonkampioen speelde een demonstratieset tegen de Zweed Mikael Pernfors om het wedstrijdgevoel weer een beetje terug te krijgen. Cash won met 8-7. In april liep hij in Tokyo een ernstige achillespees-blessure op.

* * * * *

ALGEMEEN / BUKAREST - De voormalige voorzitter van de Roemeense voetbalbond, Mircea Angelescu, is tot minister van Sportzaken benoemd. Hij wordt in de nieuwe regering bijgestaan door twee ex-topsporters: Cornea Dinu (oud-aanvoerder van de nationale voetbalploeg) en voormalig rugbyer Mihai Ispas.

* * * * *

Argentinië eerste

Vier oefenduels voor Schotland

GLASGOW - Wereldkampioen Argentinië zal op 28 maart in Glasgow een oefenwedstrijd spelen tegen Schotland. Het is de eerste van vier vriendschappelijke duels van de Schotten in hun voorbereiding op de eindronde om de wereldtitel deze zomer in Italië.

Daarna zijn Bulgarije (25 april), Egypte (16 mei) en Polen (19 mei) de tegenstanders. Alle duels worden in Hampden Park gespeeld.

Argentinië speelde voor het laatst elf jaar geleden in Schotland. De Zuidamerikanen wonnen toen met 3-1 in een duel waarin de toen nog zeer jonge Maradona uitblonk.

Verzet: regering medeplichtig

SPLA: tweeduizend doden in stad Sudan

NAIROBI - Sudanese militieleden hebben vorige week meer dan tweeduizend mensen vermoord tijdens ongeregeldheden in de stad El-Jebelein in het midden van Sudan. Dit meldde de radio van het Sudanese Volksbevrijdingsleger SPLA donderdag.

Alle mensen die zijn vermoord door plaatselijke door Khartoum gewapende milities, komen uit het zuiden van het land, aldus de radio van de verzetsbeweging. De SPLA voegde eraan toe dat de autoriteiten "zonder enige twijfel" medeplichtig zijn aan de acties. De SPLA vecht al sinds 1983 in het zuiden tegen het leger, om een einde te maken aan wat het ziet als de overheersing van het voornamelijk christelijke en animistische zuiden door het Islamitische noorden.

Een regeringsfunctionaris in Khartoum zei woensdag dat in El-Jebelein, 350 km ten zuiden van de hoofdstad, bijna tweehonderd mensen om het leven waren gekomen na een ruzie over de lengte van de Kerstvakantie voor de boeren in het zuiden.

STRANDWANDELING



■LATCHE — *De Franse president Francois Mitterrand (links) en de Westduitse Bondskanselier Helmut Kohl (rechts) hebben overleg gevoerd in de vakantiewoning van Mitterrand. Foto: de twee leiders tijdens een wandeling over het Sous-tons-strand.*

Parijs en Bonn:

Eens over Europese confederatie

SOUSTONS - De Franse president Francois Mitterrand en de Westduitse bondskanselier Helmut Kohl hebben herhaald dat de Europese Gemeenschap moet worden versterkt en worden het eens dat moet gewerkt naar een Europese confederatie om de landen in Oost-Europa die de democratie omarmen een "perspectief" te bieden.

Tegenover verslaggevers en na besprekingen in Mitterrands buitenhuis in Soustons in het zuidwesten van Frankrijk, zeiden beide leiders dat zij het eens zijn dat aan de politieke integratie van de EG een krachtige impuls moet worden gegeven. Daarnaast moet niet-EG-landen in (Oost-)Europa "een perspectief" worden geboden. Kohl verklaarde Mitterrands voorstel "zeer goed" te vinden: "Wij moeten (het voorstel voor) een confederatie in details uitwerken. Ik denk dat wij het kunnen waar maken". Een dergelijke Europese confederatie, die door Mitterrand werd geopperd in zijn Nieuwjaarsrede, zou ook landen in Oost-Europa omvatten die geen lid zijn van de twaalf, maar "wier pad naar de democratie" aanwijsbaar is. "Al deze landen die de democratie aanhangen en zich niet kunnen aansluiten bij de EG, omdat die zich niet oneindig kan uitbreiden, moet een perspectief worden geboden", zei de Franse president.

Donatie voor stichting Mangusa



■WILLEMSTAD —*Dankzij een bijdrage van de Kodela, de Setel en de KAE kon president- commissaris van deze overheids NV's, Tolinchi Pietersz, de stichting Mangusa op woensdag een donatie ter waarde van 75.000 gulden overhandigen. Deze stichting, onder leiding van mevrouw Bea Muzo, geeft sinds 1973 onderwijs aan kinderen uit Banda 'Bou en dan met name Barber, Lelienberg, Phlip en Santa Cruz, die om de een of andere reden niet meer naar school gaan. Het 'lokaal' waarin de lessen worden gegeven is te klein geworden, waardoor de stichting de overheid benaderende voor een financiële bijdrage. Alleen na die uitbreiding zou het aantal leerlingen uitgebreid kunnen worden met 25. President- commissaris Pietersz benaderde 'zijn' NV's, die alle hun medewerking verleenden. Met de bouw van het nieuwe lokaal wordt spoedig begonnen, verklaarde Pietersz tijdens de ceremonie. Op de foto het moment waarop Pietersz de drie cheques van 25.000 gulden elk overhandigt aan mevrouw Muzo. Men ziet ook (vlnr) de waarnemend directeur van Kodela, T. Statia, directeur G. Gouverneur van de KAE en directeur A. Kook van de Setel.*

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur.

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken.

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

* * * * *

Pinochet en opvolger

SANTIAGO - De huidige Chileense president Augusto Pinochet en zijn gekozen opvolger Patricio Aylwin hebben overeenstemming bereikt over de bevoegdheden van de burgerregering ten aanzien van het leger na de presidentiële wisseling in maart. Dat hebben woordvoerders van beide partijen donderdag in de Chileense hoofdstad Santiago verklaard.

Details werden niet bekend gemaakt. Wel werd verklaard dat de partijen het eens zijn geworden over een limiet aan de defensiebegroting. De woordvoerder van Aylwin zei voorts dat verzoeken van de zijde van Pinochet om sommige bevoegdheden van de president en de minister van Defensie over te hevelen naar het militaire commando waren verworpen.

De afspraken worden vastgelegd in een nieuwe wet.

Beslissend voor vrede

Begin februari komen VS, Israël en Egypte bijeen

JERUZALEM - De Israelische premier Yitzhak Shamir heeft donderdag verklaard dat de bijeenkomst van de ministers van Buitenlandse zaken van Israel, de Verenigde Staten en Egypte ter voorbereiding van een eventuele ontmoeting van Israelische en Palestijnse vertegenwoordigers in Cairo, begin februari in Washington wordt gehouden.

Tegenover leden van het Amerikaanse congres die Jeruzalem bezoeken, zei Shamir dat de tripartite bijeenkomst, die eigenlijk begin januari zou worden gehouden, is opgeschoven in verband met de gebeurtenissen in Roemenie en Panama. Dit is vernomen in officiele bronnen.

Shamir verklaarde dat de bijeenkomst in Washington beslissend is voor de toekomst van het vredesproces in het Midden-Oosten en het Israelische initiatief van mei 1989, om verkiezingen te houden onder de Palestijnse inwoners van de bezette gebieden.

***

De begroting[illegible] bie voor 1990 [illegible] stijging van de uitgaven met 1,4 procent tot 143 miljard rial (f 71,5 miljard). Daarvan is 51,9 miljard rial ofwel 36,2 procent bestemd voor defensie. Voor de inkomsten is een stijging begroot van 1,7 procent tot 118 miljard rial. Het begrotingstekort bedraagt daardoor onveranderd 25 miljard rial (f 12,5 milja[illegible]

"DE GENERAAL": EEN REALIST EN EEN PRAGMATICUS

Schitterende loopbaan van dertig jaar definitief voorbij

Michels: "Nederlanders willen niet alleen dat je wint, maar ook het beste voetbal ter wereld zien"

DEN HAAG - Rinus Michels zal zich buiten de kleine kring niet meer echt uiten over het Nederlands elftal. Het zal even wennen zijn. Voor Rinus Michels iets minder dan voor de buitenwacht, die hem nog steeds als de man achter het succes van het Nederlandse voetbal ziet. Ieder kent hem, het bleek ook op de internationale receptie ter gelegenheid van het honderd-jarig bestaan van de KNVB. De jubilerende bestuurders misten van tijd tot tijd een gesprekspartner van buiten de eigen kring. Michels nooit.

De bondsbestuurder Michels is direct verantwoordelijk voor het technisch beleid, ook voor het Nederlands elftal dus. Slechts zijn collega-officials en -op verzoek- de technische staf zullen nog uit de eerste hand zijn mening over het reilen en zeilen vernemen.

De Ridder in de Orde van Oranje Nassau heeft in zijn dertig-jarige loopbaan nooit de publiciteit gezocht. Integendeel. Wat hem betreft gaan de contacten met de media nu op het kleinste pitje. "Afslanken op dit punt", heeft hij het genoemd. "Ik heb mijn portie gehad van de communicatie wat de media betreft. Wanneer je actief bent als trainer, coach of technisch-directeur ontkom je er niet aan. Ik vind echter dat ik als bestuurder daar afstand van moet nemen.

Het is een van de voordelen van de nieuwe functie. Voor het werk als coach kan ik de bezieling nog opbrengen, maar ik wilde wel verlost worden van het randgebeuren."

PRAGMATICUS

Michels is een realist, een pragmaticus. Hij is in staat zich los te maken van wat er was en wat er is. "Het zijn twee totaal verschillende werelden. Ik heb er totaal geen moeite mee, ik weet dat de grootste problemen ontstaan wanneer je niet de relatie ziet tussen de inhoud van de job en de persoon en als je de mens verheerlijkt om wat vroeger geweest is."

Hij kan zich voorstellen dat anderen wat onbegrijpend reageren op zijn afstandelijkheid, omdat zijn imago en zijn populariteit niet op slag verdwenen zullen zijn.

"Ik heb echter gekozen en dat betekent dat ik wat verder weg kom van de praktijk van het voetbal. Voor mij is dat niet gemakkelijk. Ik sta nu bij vergaderingen, feesten, ik moet opdraven bij recepties en bijeenkomsten. Ik zal veel meer moeten praten en veel minder over voetbal, helaas."

Dertig jaar heeft de Amsterdammer, die als eerste werd onderscheiden met de zilveren sportmedaille van de hoofdstad, als trainer-coach midden in het voetbal gestaan. De meeste van die jaren in de top. De laatste periode, op weg naar het Europese succes van Duitsland, in stevige botsingen met zijn werkgever, het sectiebestuur.

AVERSIE

De aversie van de nuchtere Amsterdammer tegen amateuristische bestuurders is daardoor nog meer gegroeid. Heel zakelijk constateerde hij zo'n twee jaar geleden: "Wanneer mijn opdrachtgever, het bestuur van de KNVB, mij niet in staat stelt het elftal optimaal voor te bereiden, moeten zij niet langer bij mij zijn.

Dan wil ik niet meer meedoen. In het algemeen staan bestuurders, in welke tak van sport dan ook, ver van de spelers. Mij zien zij nooit meer in Zeist", was zijn duidelijkste conclusie.

Ruim vier maanden geleden werd Michels teruggebracht naar Zeist. "Ik heb er lang over getwijfeld. Omdat ik besefte wat een grote stap het was afstand te nemen van de dagelijkse voetbalpraktijk."

Het nieuwe sectiebestuur, met zijn niet-clubgebonden specialisten, gaf hem de mogelijkheid te doen wat zijn voorgangers ten opzichte van hem hadden nagelaten.

LIJFSPREUK

Het is ondenkbaar dat Michels zijn opvolger Libregts in zijn hemd zal laten staan. In een bepaald facet sporen die twee bovendien. Resultaatvoetbal immers was al de lijfspreuk van Michels voor Libregts er in de verste verte aan kon denken ooit leider van het Nederlands elftal te worden.

Michels zocht het evenwicht tussen spektakel en zekerheid en verhief daarmee veel van zijn elftallen (Nederland in '74 en '88), Ajax, Barcelona, FC Köln zelfs, boven het niveau van ploegen die alleen maar de zekerheid wilden.

"Resultaatvoetbal moet je zo positief mogelijk spelen, maar het gaat aan de top meer om de uitslag dan om de schoonheid. Nederlanders willen niet alleen dat je wint, maar ook dat je het beste voetbal van de wereld speelt. Op het internationale vlak kennen de meeste tegenstanders dat probleem niet."

Het zijn oude principes van de technische man in het sectiebestuur. Hij heeft die nooit verloochend. Ook niet toen Libregts voor het eerst de wind van voren kreeg na de 0-0 van de Europese kampioen in München tegen de Bondsrepubliek.

GEVOEL VOOR HUMOR

Als werknemer van Bayer Leverkusen, waar nog eens bleek dat de nu 61-jarige Amsterdammer met zijn spitse gevoel voor humor moeilijk paste in het autoritaire Westduitse voetbalwereldje, nam hij het ronduit op voor Libregts.

"Hij heeft het goed gedaan. Het resultaat staat voorop. Indien een ploeg verwijten verdient is het de Duitse, die had onder zijn ideale omstandigheden aanvallender moeten spelen. Niet Nederland."

Met zoveel successen in de bagage is het niet moeilijk ondubbelzinnige standpunten in te nemen. Michels heeft het altijd gedaan, zoals hij ook het risico en de confrontatie niet uit de weg is gegaan. Bijvoorbeeld bij zijn begin in het grote voetbal, bij Ajax, met maar net het grote trainersdiploma op zak. Het was een overwogen gok.

"In zo'n geval moet je niet te lang stil staan bij de consequenties. Ik heb het in ieder geval niet gedaan. Ik had ervaring als leraar lichamelijke opvoeding, ik had zes jaar praktijk bij de amateurs, waar ik mij van los gemaakt had om mij te oriënteren in de situatie van het semi-profvoetbal."

"Ik heb zelfs gesolliciteerd bij FC Utrecht, de enige keer trouwens dat ik dat heb gedaan. Ik heb van Utrecht geen reactie ontvangen, ik had er trouwens ook eigenlijk niet op gerekend. Zonder middelen stond ik echter niet aan de start."

"Voor een coach tellen een paar punten. Heeft het materiaal kwaliteit? Wat kun je er mee doen? Kun je je gedachten overbrengen op anderen? Een van de punten uit de trainers- en lerarenopleidingen is het omgaan met een groep.

TOPSPELERS

Topspelers, als Cruijff, Krol en Haan, kunnen voortreffelijke coaches zijn, alles doorgronden wat gedaan moet worden, maar de vraag blijft, kunnen zij ook overbrengen wat zij weten en zien?"

Drie Ajacieden, coaches bij buitenlandse topclubs. Betekent het dat de draad van een kleine twintig jaar geleden doorloopt tot in het voetbal van vandaag? Michels denkt dat de veranderingen in het spel niet zo revolutionair zijn.

"De wijzigingen in het randgebeuren, commercie, materiële situatie, zijn veel groter en die hebben natuurlijk wel hun weerslag op het spel. Het voetbal verandert volgens de weg van de evolutie.

Het meest opvallende is de steeds verder gaande perfectionering van het destructieve, het defensieve deel van het spel. Wij zitten nog midden in de ontwikkeling om het verbroken evenwicht met het opbouwende gedeelte van het voetbal te herstellen."

GEEN ZWAKKE LANDEN

"Ik heb er altijd op gewezen dat er geen zwakke landen meer zijn, omdat het collectief het afbrekende deel van het voetbal steeds beter onder de knie heeft. Twintig jaar geleden was een wedstrijd tegen de Verenigde Staten, Cameroun, Egypte, de Verenigde Arabische Emiraten een zekere overwinning.

Nu niet meer. De kleinere heeft er veel bijgeleerd, is conditioneel oneindig veel sterker geworden en kan daarvan in een enkele wedstrijd volledig gebruik maken."

"In een competitie van dertig wedstrijden gaat dat niet op, maar incidenteel lukt het vrij vaak, omdat de underdog ook altijd de stimulerende prikkel van zijn positie heeft en de sterkere vaak niet voortdurend de absoluut noodzakelijke concentratie kan opbrengen. Onderschatting bestaat nog altijd, de motivatie van de zwakkere is in principe altijd groter."

"De mentale instelling heeft er ook mee te maken. De ontwikkeling is dat in de huidige welvaartsmaatschappij jonge voetballertjes al gewend zijn op een hoog niveau te leven. Het blijkt dat een aantal geen honger heeft.

Je mag nooit generaliseren, maar het verhaal dat armoede de sportieve prestatie stimuleert, is nog altijd waar, al weegt het misschien iets zwaarder in de individuele takken van sport."

VOLSTREKT KANSLOOS

Indien de evolutie het aanvallen moeilijker heeft gemaakt, omdat het verdedigen beter is geworden, moeten landen die nog steeds spelen als twintig jaar geleden, zoals Engeland en Ierland, in Italië volstrekt kansloos zijn. Dat is volgens Michels lang niet zeker.

"Het Britse voetbal is afgestemd op de wens van het publiek, dat strijd, beweging en spektakel wil. Maar neem van mij aan dat een ploeg als Liverpool tegen een buitenlands elftal anders speelt dan in de eigen League. De Ieren brachten in Duitsland bij het Europese kampioenschap een totaal nieuwe manier van ongeremd proberen de opbouw van de tegenstander te storen."

"In hun laatste wedstrijd, tegen ons, lukte dat het minst. Je zult waarschijnlijk nooit weten waardoor. Onze kracht, hun zekerheid dat een gelijk spel genoeg was om verder te komen, of de vermoeidheid van de derde wedstrijd ? Het voordeel van spelen volgens een lang ingeworteld systeem is echter dat je ook alle automatismen beheerst die er bij horen, dat er betrekkelijk weinig fouten worden gemaakt."

FOUTEN VOORKOMEN

Het voetbal van vandaag is veel meer gericht op het voorkomen van fouten, dan het afdwingen van fouten bij de ander, waarmee ploegen als Real Madrid, Benfica en de Braziliaanse nationale elftallen groot zijn geworden. Het streven naar perfectionisme van het hele elftal, is gestimuleerd door Rinus Michels.

Ruim vijftien jaar geleden demonstreerde Nederland het totaal-voetbal. Met bijvoorbeeld de buitenspelval als wapen. Zo'n systeem kan alleen door het hele elftal gespeeld worden. "Dat is het werk van de coach, zeker van een bondscoach. Die kan niet werken aan de opbouw, die moet een ploeg hebben die er op het moment staat. Het gaat niet om een serie van 34 wedstrijden, maar vaak slechts om één duel."

"In zo'n geval gaat het niet voornamelijk om het talent, de techniek en de tactiek van de speler, maar om zijn rendement in het teamverband. Iedere speler moet in staat zijn resultaatvoetbal te spelen, als het op hoogste niveau is er slechts een keuze, erop of eronder.

INDIVIDU EN ELFTAL

Het individu in het veld moet dus veel van zichzelf kunnen loslaten, de eis is het in dienst stellen van het elftal. Het kan dus betekenen dat het gebruik van talent en energie gericht moet zijn op de tegenstander. Dat kost veel spelers moeite, maar het gegeven is dat de andere ploeg dat uitgangspunt ook steeds beter en beter hanteert."

Michels heeft als trainer en coach met zijn elftallen de successen behaald die van een toptrainer mogen worden verwacht. Wat beschouwt hij, terugkijkend op een kwart-eeuw topvoetbal als zijn grootste prestatie?

"De grootste voldoening is niet een bepaalde overwinning. Wel het feit dat ik in staat ben geweest mijn visies ten aanzien van de kwaliteit van het voetbal en de stijl die mijn elftal zou moeten tonen tot aan de top te verwezenlijken. Er is namelijk niets moeilijker dan het evenwicht te vinden tussen resultaat-voetbal en een stijl die spectaculair en aantrekkelijk is."

INVLOED OP SPELERS

"Op de tekentafel kun je dat gemakkelijk neerzetten, maar de uitvoering onder moeilijke omstandigheden is iets heel anders. Je moet dus invloed op je spelers hebben, je moet je gedachten kunnen overbrengen, maar ook nog eens over de middelen beschikken en de nodige kwaliteit in je groep hebben, de noodzaak van het materiaal dus."

"Vormen, kneden is het werk, is de taak van de coach. Je moet de spelers, die soms heel andere gedachten hebben, daarvan overtuigen. Het gaat er niet om dat de spelers voor zichzelf de beste dingen doen, maar voor het elftal.

Dat de inzet negentig minuten voor het collectief moet zijn. Dat moet geautomatiseerd worden, die scholing kost vaak jaren. Het kan alleen volgens de weg van de geleidelijkheid, het vraagt veel discipline en taakbewustheid."

"Je kunt spelers zaken voorschrijven, verplichten, al spelende wordt het echter vaak vergeten. Indien een voetballer het punt heeft bereikt dat hij als een rijpe speler kan functioneren, heeft hij een veel grotere weg afgelegd dan indien hij individueel iets heel bijzonders presteert."

"De coach die het lukt zijn mensen te vormen tot een geheel is geslaagd, die heeft het doel van zijn werk bereikt. Dat namelijk is veel moeilijker dan spelers individuele dingetjes te leren of te laten uitvoeren."

Visa geweigerd

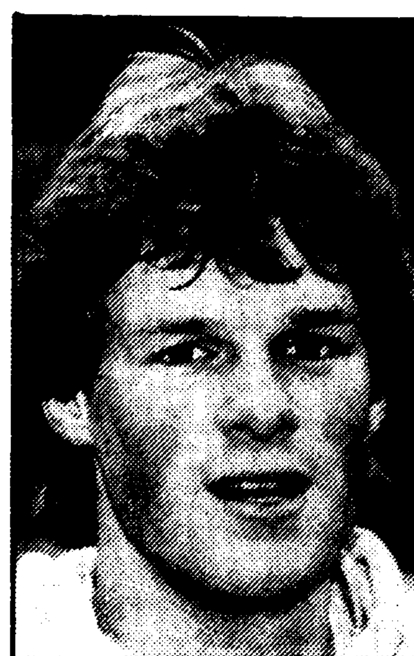
Protest van Israël bij ITF

JERUZALEM - De Israelische tennisbond heeft aangekondigd een protest in te dienen bij de internationale tennis federatie (ITF). Dit vanwege het het feit, dat India geweigerd heeft visa te verstrekken aan vier spelers uit Israel, die deze week aan het Indiase satelliet-circuit wilden meedoen.

"De Indiase beslissing was zuiver gebaseerd op politieke gronden", aldus voorzitter Friedstein van de Israelische bond. Israel en India onderhouden geen diplomatieke betrekkingen.

De visa moesten bij de Indiase ambassade in Cairo worden aangevraagd. Voor de weigering werd geen reden opgegeven.

Erwin Koeman tekent bij



MECHELEN - Erwin Koeman blijft nog minimaal een seizoen bij KV Mechelen. De Nederlandse international, die in de belangstelling staat bij PSV, bereikte met de Belgische topclub overeenstemming over verlenging van zijn contract tot juni 1991. Manager Paul Courant van KV Mechelen heeft dit bevestigd.

IJSHOCKEY / HELSINKI -Het Canadese ijshockeyteam is bij het WK voor junioren (A-landen) een punt achterop geraakt. Canada speelde in de vierde ronde gelijk tegen Finland: 3-3. Tsjechoslowakije (13-2 tegen Noorwegen) en de Sovjetunie (7-3 tegen Verenigde Staten) bleven zonder puntverlies.

Nauta zet eindsprint in

AUCKLAND - Dirk Nauta en zijn bemanning hebben in de slotfase van de derde etappe van de Whitbread-race om de wereld een sterke eindsprint ingezet. De Friese schipper heroverde donderdag met zijn jacht Equity & Law II verrassend de koppositie in de non-maxi divisie.

De Nederlandse equipe heeft richting Auckland in Nieuw-zeeland nog ruim 500 zeemijlen voor de boeg.

De versnelling van Nauta is opmerkelijk. Amper twee etmalen nadat aan boord een lichtweer-spinnaker onherstelbaar beschadigd raakte, moest ten ook de extra zware stormspinnaker en een spinnaker voor normale omstandigheden het ontgelden. Onder zeer moeilijke omstandigheden slaagde zeilmaker Edwin Visser erin de spinnakers provisorisch te repareren.

In de maxi-divisie zijn de Nieuwzeelandse jachten Steinlager 2 en Fisher & Paykel in een spannend gevecht gewikkeld. Het verschil tussen beide schepen bedroeg donderdag amper 2 mijl. De winnaar wordt vandaag in Auckland verwacht. Traditioneel zullen vele tienduizenden toeschouwers de finish bijwonen.

Nettowinst DAF fors gestegen

EINDHOVEN — DAF heeft over 1989 een nettowinst behaald van f 170 miljoen, ongeveer 16 procent meer dan in 1988, toen die winst f 147 miljoen bedroeg. Het aantal afgeleverde voertuigen steeg met 2'7 procent tot ongeveer 58.600 tegen 57.066 in 1988. Deze voorlopige cijfers heeft de voorzitter van de raad van bestuur, ir. A. Van der Padt, donderdag bekend gemaakt in zijn nieuwjaarstoespraak.

De nettowinst in 1989 had volgens Van der Padt zelfs beter kunnen zijn als er niet een daling in de vraag was opgetreden in enkele Westeuropese landen in de tweede heldt van het jaar. Dat was met name het geval in Groot-Brittannie en in Spanje, waar kredietbeperkingen DAF parten speelde.

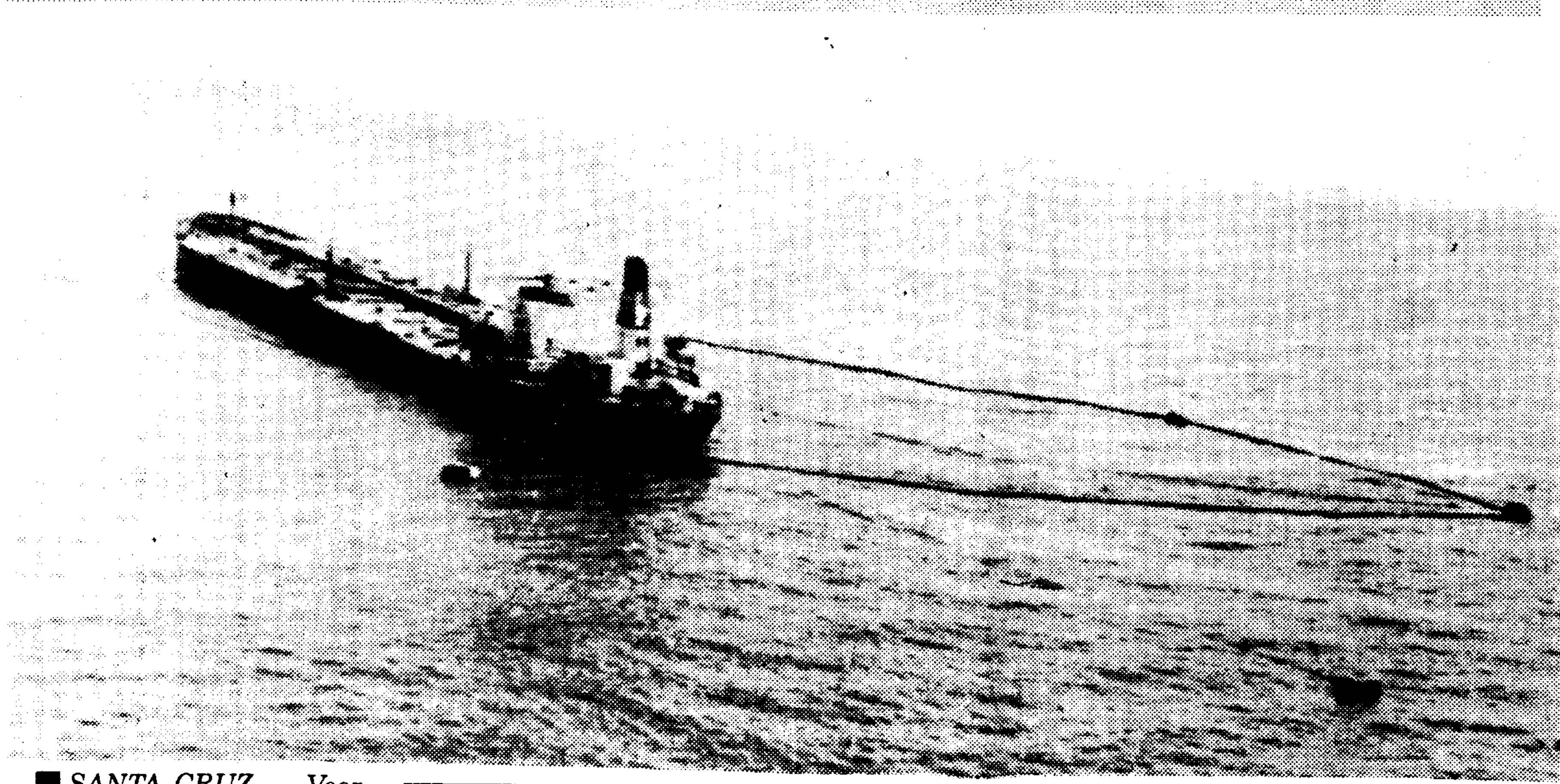
De export vanuit de produktiebedrijven in Groot-Brittannie - met inbegrip van afleveringen in continentaal Europa - steeg in 1989 tot meer dan 9.000 voertuigen tegen ruim 4.900 in 1988.

Hoogovens had zeer goed jaar

IJMUIDEN — Hoogovens heeft een zeer goed 1989 achter de rug. De omzet is met 16'5 procent gestegen. De opbrengsten hebben hieraan met 11 procent bijgedragen en de gestegen afzet met 5'5 procent. Het nettoresultaat zal volgens de verwachtingen een aanzienlijke verbetering te zien geven. Er zal ten opzichte van de f 301 miljoen van 1988 een stijging optreden van 30 procent. Dit zei bestuursvoorzitter ir. O van Royen donderdag in zijn nieuwjaarstoespraak.

Buiten deze winst staan de buitengewone baten door de verkoop van Cemij en de kabelfabriek Berlijn van in totaal f 350 miljoen. Mede door de aanwending van deze baten voor het eigen vermogen zal dit in de buurt komen van de minimale doelstelling van 30 procent van het totale vermogen.

OLIERAMP BEDREIGT KUST VAN MADEIRA



■ *SANTA CRUZ — Voor de kust van Madeira wordt 211.000 ton ruwe olie uit de Spaanse tanker Aragon gehaald, nadat schip op 29 december te kampen kreeg met ernstige averij. De loswerkzaamheden gebeuren onder uiterst zorgvuldige controle om verdere vervuiling tegen te gaan.*

EGYPTE HEEFT zijn exportprijzen voor ruwe olie per 1 januari verhoogd met 1,25 dollar per vat (van 159 liter). De beste soorten, Suez en Ras Bahar, kosten nu 18,75 dollar per vat. Egypte, dat niet is aangesloten bij de organisatie van olie-exporterende landen (OPEC), past zijn prijzen tweemaal per maand aan bij de situatie op de oliemarkt. De prijzen werden half december met 0,75 dollar verhoogd.

MOSKOU - In de Sovjetunie heeft de KGB in december een netwerk ontmanteld van bedrijven die titanium, een metaal dat in de defensie-industrie wordt gebruikt, naar het Westen smokkelden. Dit heeft het dagblad Moskovskaja Pravda gemeld.

Het Moskouse cooperatieve bedrijf "Godograf" verkreeg het titanium van een vliegtuigfabrikant in de hoofdstad. Een Letse cooperatieve verkocht het metaal door naar het Westen. De KGB heeft inmiddels een juridische procedure aangespannen. De Sovjetunie is 's werelds grootste producent van titaniumspons, een concentraat van de grondstof waarvan het metaal wordt gemaakt. Titanium is een licht en hittebestendig metaal dat veel gebruikt wordt bij de produktie van vliegtuigen en wapens.

Amerikaans leger als 'dokter'



■ *PANAMA-STAD — Het Amerikaanse leger heeft op verscheidene plaatsen in de Panamese hoofdstad medische hulpposten ingericht. Hier kunnen Panamese burgers zich medisch laten behandelen. Tevens kunnen er kleine operaties worden verricht.*

TOESTAND IN ROEMENIË

Vooral gebrek aan eiwitten en vitaminen

DEN HAAG — In Roemenie is vooral gebrek aan eiwitten en vitaminen en dan met name buiten de grote steden. Niet alleen de hoeveelheid voedsel is te klein, maar ook aan de voedingswaarde van de beschikbare produkten schort het nodige.

Dit blijkt uit een onderzoek door medewerkers van Artsen zonder grenzen in Roemenie. De hulporganisatie bevestigt daarmee de mededelingen van het Nederlandse Rode Kruis, dat zaterdag een groot aantal vrachtwagens met voedsel naar het land stuurt.

Volgens Artsen zonder grenzen zijn er ook op medisch gebied tekorten. De organisatie was al geruime tijd bezig met het voorbereiden van een hulpprogramma dat illegaal zou worden uitgevoerd als de omwenteling niet had plaatsgevonden.

In de kleinere klinieken is de toestand buitengewoon primitief en slecht, zo kwam in het onderzoek naar voren. Daarnaast is er overal een gebrek aan bepaalde medicijnen en medisch materiaal. Roemeense medici zijn bovendien jarenlang verstoken geweest van Westerse geneeskundige literatuur en onderzoeksgegevens.

Vrijdag vertrekt van de Belgische luchthaven Melsbroek een vliegtuig met achttien ton aan medische "kits". Deze zijn samengesteld op basis van de inventarisatie die Artsen zonder grenzen in de ziekenhuizen heeft uitgevoerd. De organisatie zorgt in Roemenie voor verdere distributie.

Noriega officieel in staat beschuldiging gesteld

Washington is kennelijk niet bang voor onthullingen

MIAMI - De voormalige sterke man van Panama, generaal Manuel Antonio Noriega, is donderdag door een federale rechtbank in Miami officieel in staat van beschuldiging gesteld wegens handel in drugs. Noriega betwist echter de bevoegdheid van de rechtbank om hem te berechten.

Volgens Noriega's advocaat Frank Rubino was de Amerikaanse inval in Panama onwettig en kan Noriega als staatshoofd niet vervolgd worden door de Verenigde Staten. Naar de mening van de verdediging is haar client een politieke gevangene die in een soeverein land gevangen is genomen. Door de opstelling van Noriega was de rechter gedwongen namens de beklaagde een verklaring in de processtukken te laten opnemen dat hij onschuldig is.

Naar Rubino verder zei was een dreigement van de Panamese regering dat de diplomatieke status van de ambassade van het Vaticaan in Panama-stad zou worden ingetrokken, de enige reden voor Noriega om het pand te verlaten en zich over te geven aan de Amerikanen. De generaal vreesde dat er mensen zouden worden gedood als de Panamese regering haar dreigement zou uitvoeren. De procedure voor de rechtbank duurde 25 minuten. Noriega verscheen in uniform in de rechtszaal.

VERRASSINGEN

Het proces tegen Noriega kan nog onaangename verrassingen opleveren voor president George Bush als er meer details bekend worden van de steun die de VS in de periode-Reagan hebben gegeven aan de van zijn troon gestoten Panamese leider. Noriega, die thans in een gevangenis in Miami zit in afwachting van zijn proces, genoot jarenlang de warme steun van de Amerikaanse inlichtingendienst CIA en het antinarcoticabureau DEA. Over de samenwerking van deze organisaties met Noriega is al veel bekend sinds de onthullingen in het Iran-contraschandaal en het daaruit voortgevloeide proces tegen Oliver North, de medewerker van het Witte Huis.

"De regering heeft voor zich zelf al lang op een rijtje gezet welke schade zij kan ondervinden van een proces tegen Noriega. Zij is tot de slotsom gekomen dat de rechtszaak niet veel schade meer kan veroorzaken na alles wat reeds in het kader van het Iran-contraschandaal naar boven is gekomen", meent John Dinges, schrijver van een boek over Noriega met de titel "Onze man in Panama".

Ongetwijfeld zal Noriega proberen tijdens het proces informatie te spuien die schadelijk is voor Bush en andere leden van de Amerikaanse regering. Maar, volgens Dinges, kan hij daar niet mee volstaan en zal hij ook bewijzen moeten aandragen. "Hij kan niet zomaar zeggen, ik was een CIA-agent en alles wat ik deed was voor de CIA".

NAUW

In ieder geval zal het proces het publiek er aan herinneren hoe nauw de banden waren van de nu als een notoire schurk afgeschilderde Panamese generaal met het machtscentrum in Washington: ten minste tweemaal ontmoette Noriega George Bush. De eerste keer was dat in in 1976 voor een lunch in Washington, toen zij beiden hoofd waren van de geheime dienst van hun land. De tweede ontmoeting vond plaats in 1983 in Panama, nu met Bush als vice-president onder Reagan.

Noriega had naar verluidt ook een nauwe relatie met CIA-chef William Casey tijdens Reagans presidentschap. Casey kneep in 1985 een oogje dicht voor de toenemende bewijzen dat Noriega betrokken was bij Colombiaanse drugshandel vanwege Noriega's "waardevolle steun aan onze politiek in Midden-Amerika, vooral in Nicaragua".

Noriega ontving geregeld lovende brieven van Amerikaanse anti-narcoticafunctionarissen, zoals van DEA-directeur John Lawn, die Noriega in mei 1986 schreef: "Ik wil van deze gelegenheid gebruik maken om mijn grote waardering uit te spreken voor uw energieke anti-drugsbeleid". Later concludeerde een senaatsrapport dat Noriega informatie van de DEA doorspeelde aan drugssmokkelaars.

Noriega bood eens aan de gehele Sandinistische leiding in Nicaragua te vermoorden als de VS hem zouden helpen zijn reputatie te verbeteren. North wees het aanbod af, maar vond wel dat de Panamees bepaalde Nicaraguaanse installaties zou kunnen opblazen.

Nationale redding bereid tot ronde tafeloverleg

Amnestie voor politieke gevangenen in Roemenië

BUKAREST - De huidige leiders van Roemenië hebben donderdagavond een decreet uitgevaardigd waarin amnestie wordt afgekondigd voor politieke gevangenen. Dat is donderdag in Bukarest bekendgemaakt.

De amnestie geldt voor alle politieke gevangenen die na de communistische machtsovername in 1947 zijn veroordeeld. Ook gevangenen die voor de val van dictator Nicolae Ceausescu op 22 december vorig jaar tot een straf van minder dan drie jaar zijn veroordeeld, zullen onder de amnestieregeling vallen, met uitzondering van degenen die vastzitten wegens moord, verkrachting, beroving, omkoping en poging tot uitbraak.

NIEUWE STAP

De afgekondigde amnestie wordt door politieke waarnemers beschouwd als een nieuwe stap van het front voor Nationale redding om het vertrouwen te winnen van een sceptische bevolking. Veel Roemenen wantrouwen de nieuwe leiders van wie velen een communistisch verleden hebben. De afgelopen dagen zijn in enkele steden studenten de straat opgegaan om het aftreden te eisen van bestuurders die ook onder Ceausescu hebben gediend.

Het comité voor de Nationale redding is bereid tot "rondetafeloverleg met de oppositiepartijen als die dat willen". Dit heeft Silviu Brucan donderdag op een persconferentie verklaard. Brucan is lid van de kern van het comité die als voorlopige regering optreedt. Het is voor het eerst dat het comité, dat probeert het machtsvacuum op te vullen dat ontstond met het verjagen en vervolgens berechten plus terechtstellen van Nicolae en Elena Ceausescu in december, een dergelijke opening maakt in de richting van de partijen die zich aan het organiseren zijn met het oog op de vrije verkiezingen in april.

SU-BEZOEK

Van het bezoek van Sovjetminister Sjevardnadze verwacht Bukarest veel, zei Brucan op zijn persconferentie. Bukarest rekent er op dat de gast uit Moskou "Hulp op grote schaal bij zich heeft, en dan vooral op het gebied van de energie", aldus Brucan. Moskou heeft Roemenië extra olie en aardgas beloofd.

In Bukarest stonden de mensen donderdag in de rij om zich aan te melden als lid van de Nationale boerenpartij. Deze partij was de belangrijkste politieke groepering in Roemenië voordat de communisten kort na de oorlog aan de macht kwamen. De Boerenpartij is sinds kort gefuseerd met de Christendemocratische partij. Samen zullen zij zich in april aan de kiezers presenteren als de Nationale Christen-democratische boerenpartij.

KLACHT

De Nationale liberale partij heeft zich er in een brief aan de ambassades van Westerse landen in Bukarest over beklaagd dat de nieuwe machthebbers alle machtsmiddelen in handen hebben en dat de oppositiepartijen werkelijk niets hebben. Zij kunnen hun natuurlijke oppositierol volstrekt niet invullen, aldus de partij die tot aan 1946 een van de twee belangrijkste politieke formaties van Roemenië was.

Het comité voor de Nationale redding doet mee aan de verkiezingen in april. Dit heeft Silviu Brucan meegedeeld. Hij wees er op dat het comité zich beschouwt als een product van de revolutie, en geen partij wordt. Hij verklaarde dat de Communistische partij "volstrekt ter ziele" is. Maar als er communisten aan de verkiezingen mee willen doen, kunnen zij uiteraard een lijst indienen. Het comité zou dat zelfs toejuichen, zei Brucan die met nadruk berichten tegensprak dat het comité voor Nationale redding al een half jaar voor de revolutie bestond. "De historische waarheid is, dat zich op 22 december een massieve sociale explosie voordeed, die voor honderd procent spontaan was".

MILIEUACTIVISTEN

Her en der presenteren zich comités van milieuactivisten, maar de Groenen zijn niet van plan een partij naar klassiek voorbeeld op te richten. "Wij willen een milieubeweging zijn, die in april kandidaten stelt voor het parlement en invloed op alle niveaus krijgt. Maar wij zien onszelf niet als partij, wij ambieren geen regeringsverantwoordelijkheid", zegt de woordvoerder van het initiatiefcomité van de milieubeweging in Bukarest, schrijver Toma George Maiorescu over de doelen van de nieuwe organisatie. De groep heeft een reeks voorbeelden genoemd van de vernietiging van het milieu in Roemenië onder ex-president Ceausescu. In Calarasi in het zuiden heeft een chemische fabriek het grondwater hopeloos vergiftigd, terwijl in Suceava in het noorden de schoorsteen van een kunstvezelfabriek twintig meter lager was dan de norm voorschreef. Oorzaak: gebrek aan materiaal.

HERSTEL-WERKZAAMHEDEN BUKAREST



■ BUKAREST — In de Roemeense hoofdstad Bukarest is een grootscheeps herstelprogramma van start gegaan na de felle gevechten van de afgelopen weken. Foto: arbeiders aan de slag bij een van de vele woningen, die werden kapot geschoten tijdens de strijd tussen het Roemeense leger en de strijdkrachten die loyaal bleven aan de inmiddels geëxecuteerde dictator Ceausescu.

Overgave Noriega

■ Vervolg van pag.1

David Runkel zal het nieuwe materiaal worden onderzocht. Er is echter nog niet besloten of het ook zal worden gebruikt in de komende rechtszaak. De verdediging zou kunnen aanvoeren dat de manier waarop de documenten in beslag genomen zijn, niet door de beugel kan en haaks staat op de rechten van de verdachte.

Druk overleggend met zijn advocaten bracht Noriega de eerste dag in Amerikaanse gevangenschap door. Een van zijn advocaten, Steven Kollin, liet weten dat zijn client zal volhouden onschuldig te zijn. Volgens Kollin zal Noriega de Amerikaanse regering verzoeken bepaalde "gevoelige documenten" te overleggen over zijn banden met de CIA. De geheime dienst zou de generaal honderdduizenden dollars hebben betaald in ruil voor het opknappen van bepaalde klusjes.

NIET BANG

De uitlatingen van Kollin bevestigen dat het proces tegen Noriega niet zonder risico's is voor Washington. Er doen speculaties de ronde dat sommige documenten president George Bush in verlegenheid kunnen brengen. Bush is een voormalig CIA-directeur die Noriega tweemaal heeft ontmoet. De president zelf heeft laten weten niet bang te zijn voor eventuele onthullingen over de banden van de CIA met Noriega.

De aanhouding van Noriega betekende voor Bush in ieder geval dat de inval in Panama alsnog een volledig succes kan worden genoemd. Bush verscheen persoonlijk op de televisie om het Amerikaanse volk van het goede nieuws op de hoogte te stellen. "De aanhouding van Noriega zal voor iedereen een duidelijk teken zijn dat het de VS ernst is om drugshandelaren aan te pakken en hen niet te laten ontsnappen aan een justitieel onderzoek".

BIJSTAND

De volgens zijn woordvoerder "tamelijk opgetogen" president Bush wees erop dat nu alle vier doelen zijn bereikt hij zich had gesteld toen hij de Amerikaanse troepen naar panama stuurde: het beschermen van Amerikaanse levens, herstel van de democratie, het veiligstellen van de Panama-kanaalverdragen en de arrestatie van Noriega. Bush sprak ook lovende woorden aan het adres van het Vaticaan vanwege "de verleende bijstand in de afgelopen dagen". Het Vaticaan benadrukte achteraf dat het Noriega niet had uitgeleverd aan de Amerikanen, maar dat de generaal uit vrije wil de nuntiatuur had verlaten. Joaquin Navarro, de woordvoerder van het Vaticaan in Rome, wees in een eerste officiële reactie op het "spontane karakter" van Noriega's besluit. Volgens de woordvoerder is de uiteindelijke uitkomst van de affaire niet in tegenspraak met een eerdere uitspraak van hem dat "het Vaticaan Noriega niet zal uitleveren aan de Amerikanen". Navarro beklemtoonde ook dat Rome Noriega geen enkele garantie heeft gegeven om hem ervan te overtuigen dat hij zich beter kon overgeven.

Behalve Noriega gaf zich donderdag ook een van zijn top-medewerkers, luitenant-kolonel Nivaldo Madrinan, over aan de Amerikanen. Madrinan, hoofd van Noriega's geheime politie, was een van de negen vluchtelingen die zich na het vertrek van Noriega nog in de vertegenwoordiging van het Vaticaan bevonden. De luitenant-kolonel is door zijn tegenstanders beschuldigd van moord, mensenrechtenschendingen en illegale arrestaties. Noriega's vrouw en drie kinderen houden zich schuil in de Cubaanse ambassade in Panama-stad.

Marokko: weinig last

RABAT - De kans is vrijwel uitgesloten, dat Marokko nog van betekenis last krijgt van de olievlek die voor zijn kust drijft. Ook het risico dat de beschadigde olietanker in twee delen breekt, is nauwelijks nog reeel. Dit hebben twee Franse deskundigen donderdag gemeld aan de regering in Parijs.

Mocht er al olie aan land komen, dan gebeurt dat in aparte brokken die men gemakkelijk kan opruimen. Maar de schade aan oesterbedden, rijke visgronden en kilometers strand zal vermoedelijk minimaal zijn. De Iraanse tanker Kharg-5, aan boord waarvan zich op 19 december een ontploffing heeft voorgedaan en die een week later door storm tot binnen twintig km van de kust kwam, bevindt zich op ruim vierhonderrd km uit de kust tussen Madeira en de Canarische eilanden. De ruim 280.000 ton metende olietanker, die nog tweehonderdduizend ton olie in haar tanks heeft, is onderweg naar open zee. Ze ligt aan de kabels van drie sleepboten, uit Spanje, Groot-Brittannie en Marokko.

Zodra het weer er de mogelijkheid toe biedt, wordt de nog in de Kharg-5 aanwezige olie overgepompt in een andere Iraanse tanker die zich in de buurt bevindt.

Argentijnse regering zet aanval in op hyperinflatie

BUENOS AIRES - De Argentijnse regering heeft een nieuwe aanval ingezet op de hyperinflatie in het land. Het kabinet heeft besloten de geldhoeveelheid nauwelijks verder te laten groeien en dus nauwelijks australs - de nationale munteenheid - bij te drukken, aldus de nieuwe minister van Economische zaken, Antonio Erman Gonzalez.

De geldhoeveelheid moet net voldoende zijn om salarissen en pensioenen uit te betalen, om banken hun verplichtingen aan spaarders na te laten komen en om de gemiddelde ondernemer van werkkapitaal te voorzien. In verband met de maatregelen waren de banken in Argentinië dinsdag gesloten.

GARANDEREN

Een belangrijke maatregel van de Argentijnse regering is de uitbetaling op kortlopende obligaties aan banden te leggen. De maandelijkse rente op dit kortlopende kapitaal is in de laatste week van het jaar opgelopen tot meer dan driehonderd procent en is dus een belangrijke bron van geldschepping. Van nu af aan mag per deposito - omgerekend - maximaal nog maar vijfhonderd dollar worden uitbetaald en zullen de beleggers het resterende bedrag in in dollars luidende obligaties ontvangen. Verder mogen de banken geen deposito-bewijzen meer in ontvangst nemen.

De nieuwe waardepapieren krijgen een looptijd van tien jaar. De Argentijnse regering onderhandelt momenteel met internationale financiële instellingen en met het Amerikaanse ministerie van Financiën om deze waardepapieren te garanderen. Gonzalez verwacht dat de nieuwe maatregelen zullen leiden tot een lichte koersstijging van de austral, de nationale munteenheid, ten opzichte van de dollar. De laatste week van het jaar is de austral 47 procent in waarde gedaald ten opzichte van de dollar. Op donderdag stond de Amerikaanse dollar gelijk aan 1940 austral.

Lange rijen voor Argentijnse banken



■ *BUENOS AIRES — In Argentinië ontstonden rijen van duizenden Argentijnen voor allerlei financiële instellingen, nadat die gedurende vijf dagen waren gesloten. De foto toont een file voor een bank in de Argentijnse hoofdstad Buenos Aires.*

Gedeeltelijke privatisering grootste bank van Israël

TEL AVIV — De regering van Israël heeft met een houdstermaatschappij van de vakbonden overeenstemming bereikt over gedeeltelijke privatisering van bank Hapoalim, de grootste bank in het land. Het is de bedoeling dat ook de andere banken in particuliere handen komen, maar er zijn in enkele gevallen nog problemen doordat de staat geen meerderheid van het stemrecht bij de banken heeft.

De regering kreeg in 1983 een meerderheidsbelang in alle banken in handen toen zij de instellingen te hulp schoot na een dramatische daling van hun aandelenkoersen. De historische eigenaars behielden echter een meerderheid van het stemrecht. De zeggenschap over bank Hapoalim ligt bij Hevrat Haovdim, een houdstermaatschappij van de vakbondsfederatie Histadrut.

Hevrat Haovdim is nu met de regering overeengekomen alle aandelen gelijk stemrecht te geven in ruil voor drie procent van het aandelenkapitaal. Maandag werd een soortgelijke overeenkomst gesloten met de eigenaars van Israel Discount Bank. De regering had bij de besprekingen een stok achter de deur omdat volgende week een wetsvoorstel naar het parlement gaat dat de banken ertoe dwingt om alle aandelen gelijk stemrecht te geven.

Het belangrijkste doelwit van de nieuwe wet is nu bank Leumi Le-Israël, de op een na grootste bank in Israël. De eigenaar hiervan, een instelling van het Jewish Agency, heeft tot nu toe geweigerd vrijwillig afstand te doen van de meerderheid van het stemrecht.

M.i. Holdings, de staatsonderneming die de privatisering van de banken uitvoert, liet donderdag weten dat tussen de 25 en 51 procent van de aandelen van bank Hapoalim zal worden verkocht. De activa van de bank belopen volgens de jongste cijfers 32 miljard dollar. Over de eerste negen maanden van vorig jaar werd een netttowinst geboekt van 42 miljoen dollar tegen 115 miljoen dollar in dezelfde periode van 1988.

Dode in Azerbajdzjan

MOSKOU - Bij onlusten aan de Sovjet-zijde van de grens tussen de zuidelijke Sovjet-republiek Azerbajdzjan en Iran is tot dusver een betoger om het leven gekomen. De onrust duurde woensdag nog voort en er zijn legerversterkingen naar het gebied gestuurd. De rellen breidden zich woensdag uit van Nachitsjevan, een autonome republiek in Armenië waar Islamieten wonen, naar de hele Sovjet- zijde van het grensgebied met Iran in Azerbajdzjan.

CONSUMENTENORGANISATIE IN NEDERLAND:

Overheid en bedrijfsleven maken misbruik van milieubewustzijn

DEN HAAG — De overheid en het bedrijfsleven maken misbruik van de bereidheid die consumenten momenteel tonen om zich milieuvriendelijker te gedragen. Het gevaar bestaat dat daardoor het brede draagvlak voor milieubewust handelen vervalt.

Dat zei M. Schuttelaar, milieudeskundige van de Consumentenbond in Den Haag op een persconferentie van de consumentenorganisatie. De bond presenteerde zijn actie 'Milieumelder': tussen 8 en 12 januari kunnen consumenten telefonisch hun ideeen en klachten over milieubeleid aan de organisatie overbrengen.

Als een van de manieren waarop de overheid het milieubewustzijn van consumenten misbruikt, noemde Schuttelaar tv-spots waarin burgers worden opgeroepen hun klein chemisch afval in te leveren, terwijl onvoldoende inzamelcapaciteit aanwezig is. Ook het "afschuiven" van milieuproblemen op de consument - zoals met PVC in verpakkingen - acht Schuttelaar ongepast overheidsgedrag.

BELEIDSPLAN

In het Nationaal milieubeleidsplan (NMP) van mei vorig jaar komt het woord consument bijzonder vaak voor, aldus D. Westendorp, directeur van de consumentenbond. Maar nog steeds heeft de overheid niet duidelijk gemaakt wat voor de burgers de gevolgen van de milieuplannen zullen zijn, bij voorbeeld door verschuivingen in produkten en diensten.

De bond wil in de toekomst elk kwartaal met minister Alders van milieubeheer overleg over de gevolgen van het verscherpend milieubeleid voor de consument. De overheid moet, aldus Westendorp, beter duidelijk maken "wanneer en waarom" zij bepaalde plannen ten uitvoer wenst te brengen.

VNO over koers van Nederlandse economie

DEN HAAG — Het Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO) is het helemaal eens met de koers voor de economie die topambtenaar Rutten van Economische zaken in zijn nieuwjaarsartikel heeft uitgezet. Versterking van de 'aanbodkant' van de economie (lastenverlichting, beter onderwijs, technologische ontwikkeling en dergelijke) is dringend noodzakelijk om tegenvallers in de groei op te vangen en de loonkosten in de hand te houden, aldus het VNO.

Vooral met het oog op de Nederlandse rol in het ongedeelde Europa, is de concurrentiekracht van ons land van groot belang. De werkgevers zijn het eens met Rutten dat de voortgang op weg naar een Europese monetaire en economische unie niet in gevaar mag komen.

Volgens de werkgevers stelt Rutten terecht dat de ambtenaren en de mensen met een uitkering alleen kunnen delen in de welvaartsgroei bij een sterke toename van de werkgelegenheid in de bedrijven. Lastenverlichting voor zowel bedrijven als burgers is daar een wezenlijke voorwaarde voor, aldus het VNO.

De werkgevers zijn het tenslotte eens met Ruttens pleidooi voor een afremmen van de VUT, om te voorkomen dat er schaarsten op de arbeidsmarkt ontstaan.

***

DE ZWEEDSE onroerendgoed-investeerder Lars-Erik Magnusson heeft zijn aandelen in Dala Holding in Amsterdam verkocht aan de Zweedse verzekeringsmaatschappij Folksam. De waarde van de gebouwen bedraagt ongeveer f 900 miljoen. Twee gebouwen in de VS zijn niet overgedragen, evenals twee ontwikkelingsprojecten in Nederland.

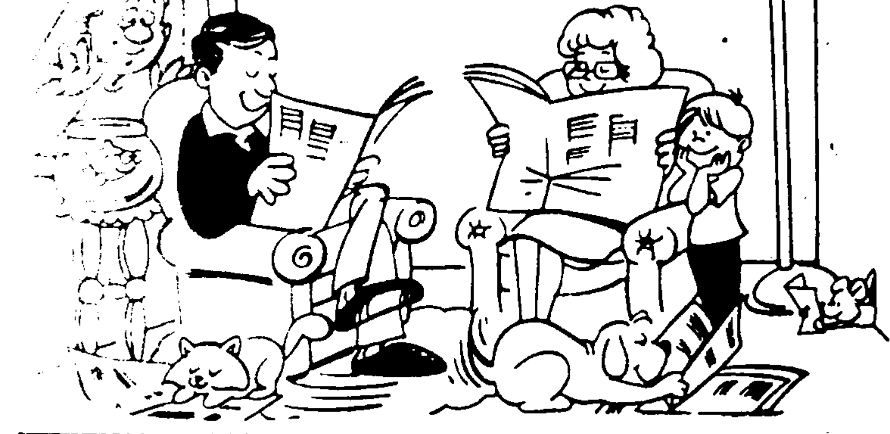
Israël: vanuit Jordanië infiltratie

JERUZALEM - Het Israëlische leger heeft donderdag een poging tot infiltratie vanuit Jordanië voorkomen, aldus de Israëlische radio. Soldaten namen twee gewapende mannen onder vuur die de rivier de Jordaan trachtten over te steken.

De twee werden gesnapt in de buurt van de kibbutz Gesher toen zij de Jordaan doorwaadden. Een van hen zou zijn gewond. Aan Israëlische zijde vielen geen slachtoffers. Het is het achtste incident in een jaar tijd aan de grens met Jordanië. Ondanks de officiële staat van oorlog is het hier meestal rustig. Israël heeft Palestijnen de schuld gegeven van de eerdere aanslagen, waarbij drie soldaten werden gedood

ZOEKERTJES

DINSDAGS EN VRIJDAGS
tot 10 woorden
F. 5,50
Elk woord meer
f. 0,25
UITSLUITEND A CONTANT!



TE KOOP AANGEBODEN CURAÇAO

BOUWKAVEL (KAVEL C-9) te Seru Grandi, Banda Abao waarop een fundering van 220 m² inclusief tekening en bouwvergunning. Informatie tel.: 87858.

TOYOTA CELICA St. 1982, Af.7.500,-. AC/LM velgen. Tel.: 89752.

COMPLETE DUIKSET: trimvest, regulator, loodgordel f.510,-; Hensenscreens voor schuiframen: 5 stuks 94/3 breed, 5 stuks 137/3 breed, 3 stuks 94/4 breed, 2 stuks 67/2 breed, screen roldeur 135 breed. Tel.: 78262.

DOG KENNEL, very large, airline approved, new (used only once). Half price! Call: Tor. Tel.: 674672.

NIEUWJAARSOPRUIMING van gezonde geacclimatiseerde bloeiende planten. Zaterdag 6 januari 9.30 pm-3.30 pm: achter Landhuis Rooi Catootje 3 (ingang Broilerfarm E&E).

MAZDA RX 7, geel, uitgebouwd, i.z.g.s. Tel.: 618799.

ETNA GASFORNUIS met grill, 220V; surfplank Wayler; jeugdzeilboot FJ met trailer; personenauto Citroën 2CV6 (eend, bj. '86). Tel.: 673509.

LADA 1600, '79, 4-drs, wit, i.z.g.st., pas goedgekeurd, vr-pr. f.1.050,-. Tel.: 648715 na 19.00 uur.

VOLKSWAGEN 1980, in goede staat, vraagprijs f.2.400,-. Tel.: 78290.

LADA STATIONWAGON '85, radiocassette, i.z.g.s. Tel.: 75476.

WEGENS SPOEDIG vertrek: Oldsmobile, 6 cylinder, Nova-type, vr-pr. f.1.000,-. Tel.: 675169 vragen naar Hans.

EEN HOUTEN zeewaardige speedboot 1986, model 'Deep V', met 60 PK Suzuki oil injection, met toebehoren en trailer. Vraagprijs NAf.11.500,-. Inlichtingen tel.: 676728.

TOYOTA COROLLA 1983, standard, met airco, voor f.6.000,-. Tel.: 88839.

MOOIE WITTE babybox f.125,-; gasstove f.250,-. Hugenholtzweg 48. Tel.: 53734.

AUTO V.H merk Honda Civic Shuttle 1984, 4-deurs, vraagprijs f.5.800,-. Tel.: 618572 na 12 uur.

CHEVROLET NOVA 1976, motor 100%, t.e.a.b. Tel.: 88330.

PERSONEEL AANGEBODEN CURAÇAO

MAATSCHAPPELIJK werkster zoekt passende werkkring voor halve dagen. Tel.: 84589.

TE KOOP GEVRAAGD CURAÇAO

PUPPY: TERRIER, Retriever, Dalmatiër of Rottweiler. Tel.: 87996.

TE HUUR AANGEBODEN CURAÇAO

HUIS F.350,-, gemeubileerd, 2 kamers. Robekkiestraat 3.

EEN WOONHUIS met 3 slaapkamers per 1 februari. Inlichtingen na 5.00 pm: Fortuna 37. Tel.: 371491.



GEMEUBILEERD HUIS, 2 slaapkamers inc. water + gas, f.800,- per maand. Tel.: 673297.

TE HUUR GEVRAAGD CURAÇAO

LERAAR ZOEKT i.v.m. 1 maart studio- of 1-slaapkamerappartement in rustige buurt. Tel.: 21625 (Aruba) na 17.00 uur.

DIVERSEN CURAÇAO

GEVRAAGD: OPPASHUIS voor Ned. drogistengezin (4 pers.) van 1 juli tot 18 juli. Tel.: 673509.

OPPASHUIS VOOR 2 toekomstige leraressen biologie van 15 apr. tot 1 juni. Tel.: 673509.

NED. ECHTPAAR zoekt een oppashuis voor de periode van 18 febr.-6 mrt. Tel.: 676155.

TWEE NED. meisjes (21 jr) zoeken voor langere tijd oppashuis. Wij zorgen goed voor alles dat achterblijft. Tel.: 82247.



GEZOCHT; OPPASHUIS voor Nederlands echtpaar zonder kinderen, voor 14 dagen in de periode maart, april of mei. Tel.: 613479.

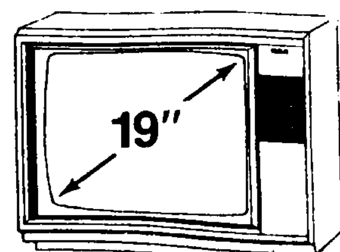
TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

2 PERS. LEDIKANT met matras. Flaciusstraat 11. Tel.: 23241.

UNIEK BONAIREAANS houten zeilschip, 10 meter lengte, 3 nieuwe zeilen, vernieuwde bodem en gerenoveerd dek, spotprijs f.8.500,-, financiering mogelijk, inruil kleiner schip mogelijk. Tel.: 33623.

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

APPARTEMENT VOOR moeder + kind, omgeving San Nic., tot f.300,-. Tel.: 41999.





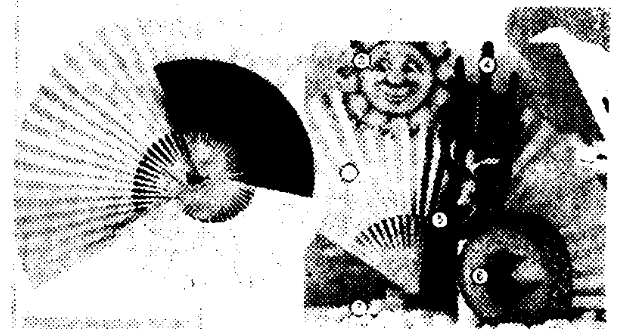




IJskast	fl. 1000,—
Surfplank	fl. 600,—
4 Stoelen	fl. 200,—
Videocamera	fl. 1250,—
Box	fl. 50,—
Blender	fl. 50,—
Citruspers	fl. 25,—
Serveertafeltje	fl. 25,—
Strijkijzer	fl. 15,—









Moskou:dialoog enige weg uit nationalistische problemen Gorbatsjov zegt afspraken af

MOSKOU/LONDEN-Sovjet-leider Michail Gorbatsjov heeft alle afspraken met buitenlandse leiders die voor januari waren gemaakt, afgezegd in verband met de binnenlandse situatie in de Sovjetunie. Terwijl de onrust in de zuidelijke republiek Azerbajdzjan donderdag afnam, hoorde de Britse oppositieleider Neil Kinnock dat zijn bezoek aan Moskou niet kon doorgaan omdat de "politieke gebeurtenissen in de Sovjetunie" de "persoonlijke aandacht en deelneming" van de Sovjet-leider vereisen. In Moskou blijft men van mening dat dialoog de enige uitweg is om uiteenvallen van de Sovjetunie te voorkomen.



■ *MOSKOU - President Michail Gorbatsjov heeft zijn handen vol gehad aan het verdedigen van zijn hervormingsbeleid in het Sovjet- parlement. Uiteindelijk smaakte hij de voldoening dat dit zich unaniem achter zijn beleid schaarde. Daaraan gingen echter wel felle debatten vooraf. (AFP-satellietfoto)*

De Sovjet-ambassadeur in Londen, Leonid Zamjatin, bracht aan Kinnock een persoonlijke boodschap van Gorbatsjov over waarin deze "de heer Kinnock op de hoogste stelde dat hij alle contacten met buitenlandse politici in januari opschort". Dit verklaarde een woordvoerder van Kinnock. De ontmoeting in het Kremlin, die op 16 januari zou worden gehouden, moest enkele maanden worden uitgesteld omdat "de politieke gebeurtenissen in de SU de persoonlijke aandacht en deelneming" van Gorbatsjov eisen.

NAAR LITOUWEN

De Sovjet-leider verblijft op 10, 11 en mogelijk 12 januari in Litouwen voor overleg met de leiding van Litouwse communistische partij, die vorige maand besloot zich af te scheiden van de Sovjet-partij. Dit is donderdag vernomen bij de Litouwse delegatie in Moskou, die het bezoek voorbereidt. Tijdens zijn bezoek aan de hoofdstad Vilnius zal Gorbatsjov trachten de Litouwse communisten over te halen terug te komen van hun besluit op 26 december dat hun communistische partij voortaan onafhankelijk van Moskou zal zijn.

De Litouwse leiders Algirdas Brazauskas en Vladimir Berezov hebben in Moskou zeven uur 'nuttige en interessante' besprekingen gevoerd met Kremlin-leiders, vooral met Gorbatsjov en Politburo-lid Aleksandr Jakovlev. Een Litouwse woordvoerder zei dat de leiders van de Oostzee-republiek "in het geheel niet van gedachten zijn veranderd". Zij hebben Gorbatsjov gezegd "dat de mensen zijn komst met ongeduld afwachten".

RUST

Hoge functionarissen van de Sovjet-communistische partij die donderdag de onrustige gebieden in de republiek Azerbajdzjan bij de grens met Iran bezochten, verklaarden dat de rust daar weerkeert. Dit heeft het officiële persbureau TASS gemeld. Moskou stuurde woensdag legerversterkingen en pantserwagens naar Azerbajdzjan, waar nationalistische inwoners tussen 31 december en 2 januari grensposten hebben aangevallen en een open grens eisten met Iran. Het Azerbajdzjaanse Volksfront voert sinds enige tijd campagne voor openstelling van de grens met Iran, opdat de Islamitische Azerbajdzjanen in dat land geloofsgenoten en familieleden kunnen bezoeken. Iran reageerde donderdag terughoudend op de onrust in Azerbajdzjan en de berichten uit Moskou dat Sovjet-Azeries aansluiting zouden zoeken bij hun Iraanse geloofsgenoten.

Radio-Teheran meldde alleen berichten van TASS over de onlusten in Azerbajdzjan en Nachitsjevan, en maakte er geen melding van dat de Shi'itische Azeries een open grens eisen met Iran. Wel meldde de Iraanse staatszender dat de Azerbajdzjaanse betogers Islamitische leuzen hadden geroepen tijdens de protesten. Dit laatste werd in Moskou tegengesproken door woordvoerder Gennadi Gerasimov van het ministerie van Buitenlandse zaken. Hij zei dat de onrust in Azerbajdzjan in het geheel geen fundamentalistisch Islamitisch karakter had.

OPLOSSING

De dialoog is het enige middel waarmee het uiteenvallen van de Sovjetunie voorkomen kan worden, aldus Gerasimov, in een interview met de Britse BBC. Op de vraag hoe de Sovjetleiding moet optreden tegen de nationalistische onlusten in een aantal Sovjetrepublieken, antwoordde Gerasimov: "Wij hebben daar maar een oplossing voor, dat is dialoog, dialoog en dialoog. De enige manier is het nemen van politieke maatregelen, wij hebben geen keus. Wij moeten het volk ervan overtuigen dat het in zijn eigen belang en dat van de gemeenschap is zich democratisch op te stellen".

De Sovjetleiding kan echter binnen de Unie van Sovjetrepublieken de zelfstandigheid van de republieken wel vergroten, maar Gerasimov voegde daaraan toe: "Wij willen de unie handhaven. Wij zullen niet werkeloos toezien hoe deze uiteenvalt, net zoals de mensen binnen de leiding van Uw land het Verenigd Koninkrijk willen behouden".

Cuba haalt Cubanen op uit Panama

HAVANA - Cuba haalt familieleden van zijn diplomaten in Panama op.

Cuba stuurde daartoe een vliegtuig naar Panama om deze familieleden op te halen evenals ook andere Cubanen op te halen, die in de door Amerikaanse troepen omsingelde Cubaanse ambassade verblijven. Het Cubaanse ministerie van Buitenlandse zaken wilde woensdagavond bevestigen noch ontkennen dat het vliegtuig eveneens Panamezen mee zal nemen die hun toevlucht hebben gezocht in de Cubaanse ambassade na de Amerikaanse invasie op 20 december.

In Brazilië

Actie behoud van indianen

BRASILIA - In Brazilie is een grootschalige operatie gestart om de Yanomani-indianen van de ondergang te redden. De duizenden gouddelvers in hun stamgebied moeten binnen twee maanden worden geevacueerd. De zevenduizend Yanomani's, de grootste oerwoudstam op het Westelijk halfrond, worden in hun voortbestaan bedreigd door de enorme toevloed van goudzoekers in hun gebied.

In Indonesië

Overlevenden van vliegramp gevonden

JAKARTA - In Indonesie zijn reddingswerkers erin geslaagd om zeven inzittenden te redden van een vliegtuig dat met zestien mensen aan boord in de Java Zee terecht was gekomen. Naar meer overlevenden wordt nog gezocht. Het toestel was op weg van Palembang op het eiland Sumatra naar de hoofdstad Jakarta toen de piloot technische problemen meldde. Vervolgens probeerde de piloot een 'noodlanding' op zee te maken dichtbij het eiland Pabelokan.

LONDEN - De Britse minister van Arbeid, Norman Fowler, heeft om persoonlijke redenen ontslag genomen.

Hij is onmiddellijk vervangen door Michael Howard, die de post van staatssecretaris voor Milieu bekleedde. De 51-jarige Fowler, die vanaf juni 1987 minister van Arbeid was, heeft uitdrukkelijk verklaard dat zijn aftreden niets te maken heeft met meningsverschillen met premier Margaret Thatcher. Hij zei meer tijd te willen besteden aan zijn gezin.

Aankomst nieuwe minister



■ *WILLEMSTAD — Gisterochtend vroeg arriveerde op de internationale luchthaven Hato van Curaçao minister Ernst Hirsch Ballin. Minister Hirsch Ballin is de nieuwe minister voor Nederlands-Antilliaanse en Arubaanse Zaken en is momenteel in de Nederlandse Antillen voor het voeren van besprekingen.*
Foto: gedeputeerde Dito Mendes de Gouveia, minister Hirsch Ballin en minister Franklin Crestian bij de aankomst van de delegatie.

Samenwerking politiekorpsen Duitslanden

BONN - Functionarissen van het Westduitse ministerie van Binnenlandse zaken en de politie reizen vrijdag naar Oost-Berlijn om met de Oostduitse autoriteiten de mogelijkheden te bestuderen voor samenwerking tussen beide landen in het politiewerk. Dit is gisteren vernomen in officiële bron in bonn.

Het overleg zal vooral gaan over de gezamenlijke bestrijding van de criminaliteit en de handel in verdovende middelen. Later deze maand worden de besprekingen over de politie-samenwerking voortgezet in Bonn.



Un biaha mas nos ke
desea na e manera aki:
Sacerdote-i-Religiosanan,
Henter nos Pueblo; di:
Korsow, St. Maarten, Saba, Bonaire
St. Eustacius i Aruba.
Tur Amigo-Bienhechor:
Konosi i Deskonosi:
Hopi Bendishon di:
Senjor den anja 1990!
Nos a eksperienta un Amor grandi
di hopi hende ku a yudanos pa
Monasterio nobo! - pesey -:
Masha Masha
Danki!
Nos ke sigi kada siman den
anja 1990 laga hasi un:
Santo Sakrifisho di Misa
ku speshal intenshon pa Tur
ku a yuda-i-keda yudanos
na kualkier manera pa
e Konstrukshon!
Dios lo paga Un i Tur...

Bon Pasku!
di:
Monasterio:
Mama di Dios.



MENSEN

Infectieziekten

Het aantal gevallen van Hepatitis-a in Amsterdam is in 1988 ten opzichte van het jaar daarvoor zeer sterk gedaald: van 232 naar 135. Dat blijkt uit het jaarverslag over 1988 van de afdeling **Infectieziekten** van de GG en GD in Amsterdam.

Hepatitis-a is een ontsteking van de lever, veroorzaakt door een virus dat wordt overgebracht via met ontlasting verontreinigde handen. Het komt met name voor bij jonge kinderen. Oorzaak van de sterke daling is onder andere de toename van het aantal vaccinaties van kinderen van migranten, voordat het gezin op vakantie naar het land van herkomst vertrekt. Dat heeft er toe geleid dat minder kinderen in het buitenland Hepatitis oplopen en daardoor ook het risico van besmetting van klasgenoten in Nederland wordt verkleind.

Het aantal malaria-gevallen steeg in 1988 met 18 patienten tot een totaal van 60. Die toename werd bijna uitsluitend veroorzaakt door infecties opgelopen in West-Afrika. Een deel van de patienten had wel op de voorgeschreven manier de preventieve middelen geslikt, hetgeen de GG/GD de conclusie doet trekken dat er sprake is van een toenemende resistentie van anti-malaria middelen in met name West-Afrika.

Het jaar 1988 kenmerkte zich door zestien gevallen van voedselvergiftiging waar een maal zelfs ruim honderd mensen bij waren betrokken. Het ging om leden van het Hofpersoneel die zich bezighielden met de voorbereiding van de Koninklijke nieuwjaarsreceptie in het paleis op De Dam. Aan de vooravond van de receptie nuttigden 140 mensen een maaltijd die besmet was met salmonella-b bacterien. Ruim de helft werd ziek. Vier mensen werden zelfs korte tijd in het ziekenhuis opgenomen.



■ *BOGOTA — Gisteren is de Colombiaanse ex-president Alberto Lleras Camargo op 84-jarige leeftijd overleden. Camargo was tevens de eerste secretaris van de Organisatie van Amerikaanse Staten. Die functie vervulde hij tot 1952. De Colombiaanse regering heeft drie dagen rouw afgekondigd in verband met het overlijden van Camargo.*

Made by man

De televisie-serie "**Made by Man**" van Radio Nederland Television (de televisieafdeling van de Wereldomroep) is in de prijzen gevallen tijdens het 32-ste internationale film- en tv-festival in New York. Op 12 januari zal worden bekend gemaakt of de serie brons, zilver of goud krijgt in de categorie "history en society", zo heeft de Werelomroep donderdag bekend gemaakt.

"Made by man" bestaat uit dertien mini-documentaires, waarin een aantal traditionele en niet alledaagse ambachten, zoals boekbinder, zadelmaker en boomchirurg, centraal staan.

De serie, geproduceerd door Fauna Film en geregisseerd door Bert Koetzier, is inmiddels met succes aangeboden op de internationale televisiemarkt en onder meer verkocht aan een aantal kabelstations in de Verenigde Staten, Ethiopie, Taiwan, Maleisie, Singapore en Turkije.

File: 12 km

Door een gecompliceerd ongeval op de A67, de autosnelweg Eindhoven-Tilburg, is donderdag tijdens de avondspits een **file** ontstaan van twaalf kilometer. Op de autoweg botsten veertien auto's op elkaar, vermoedelijk doordat er te hard werd gereden op een nat wegdek. Een woordvoerder van de Eindhovense politie heeft dit meegedeeld.

Bij het ongeval deden zich geen persoonlijke ongelukken voor. Het opruimen van de ravage duurde tot bijna zeven uur. Daarna kon het verkeer weer ongehinderd doorrijden.

Booreilanden

Officier van Justitie mr N. van der Werf heeft donderdag tegen drie van oplichting verdachte Israeliers bij de Amsterdamse rechtbank elk twee jaar gevangenisstraf geeist. Volgens hem hebben de mannen tussen juli en november vorig jaar valse advertenties geplaatst in kranten in Israel, Turkije en Engeland. Daarin riepen zij 1.200 ongeschoolde arbeiders op 16 Engelse ponden te sturen naar twee postbussen in Amsterdam. In ruil hiervoor zou inschrijving volgen op werk op **booreilanden** in de Noordzee.

De verdachten hebben echter volgens de officier nooit de bedoeling gehad de "sollicitanten" aan werk te helpen. De mannen ontvingen duizenden reacties en werden, volgens Van der Werf, 128.000 gulden rijker. De 27-jarige G.C., de 31-jarige G.F. en de 30-jarige Y.L. hebben de "sollicitaties" wel beantwoord met een brief waarin stond dat men door de selectieprocedure was heengekomen. De drie mannen ontkenden tijdens de zitting iets met de zaak te maken te hebben.

De politie kwam het drietal op het spoor nadat bij het Nederlandse consulaat in Ankara (Turkije) informatie gevraagd was over een in Nederland gevestigde Oil Personnel Recruting Company ltd., de naam waaronder de verdachten te werk gingen, dat na onderzoek niet bleek te bestaan. Bovendien bleken de in de advertenties genoemde booreilanden aan twee grote oliemaatschapijen toe te behoren die van de advertenties geen enkele wetenschap hadden.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST EILANDSGENEESKUNDIGEN
STADS- EN 2DE DISTRICT OOST
6 januari 1990 vanaf 08.00 uur tot 8 januari 1990 om 07.00 uur.
Dokter Doran, Sentro Mediko Montañe Abao, tel.: 673355; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 72929 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgene artsen: Wilsoe, Da Costa Gomez, Nassy, Nassy-Tseng, Tseng, Winklaar, Braakman, Doran en Guerrero-Bakmeyer)

STADS- EN 2DE DISTRICT WEST
5 januari 1990 vanaf 17.00 uur tot 6 januari 1990 om 24.00 uur.
Dokter Goilo, Spreekkamer: Van Leeuwenhoekstraat, tel.: 624113; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 615958 b.g.g. 89266/89337.
7 januari 1990 vanaf 00.00 uur tot 8 januari 1990 om 07.00 uur.
Dokter Braakman-Bonder, Sentro Mediko Kas Chikitu, tel.: 623550; spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 671313 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Swart, Roose, Braakman-Bonder, Gerstenbluth, Goilo-Henry, Heerenveen, Nivillac, Rosales-Concession, Pablo, Elhage en Davelaar)

DERDE DISTRICT BANDABAO
5 januari 1990 vanaf 17.00 uur tot 8 januari 1990 om 07.00 uur.
Dokter Spong, Sentro Mediko Tera Kòrá, tel.: 648700; spreekuren: 10.00-11.00/17.00-18.00 uur; spoedgevallen: tel.: 87004 b.g.g. 89266/89337.
(dit geldt voor patiënten van de volgende artsen: Tweed, Schellens, Lucacius en Spong).

■ **Patiënten van hier niet genoemde artsen wordt aangeraden in spoedgevallen de eigen arts te bellen en te informeren wie voor deze de dienst waarneemt. Het verdient te allen tijde aanbeveling een huisarts te kiezen die in avonden en weekeinden bereikbaarheid geregeld heeft. Vraag er naar bij uw eerstvolgend bezoek!**

*****

NACHTDIENST ARTSEN: Patiënten van de artsen van Bandabao (3e district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van de andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

*****

VERLOOFD
EDWIN HSING
en
MYRILLA RAVEN
4 Jan. 1990

THORAX CENTRUM (Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

WIT GELE KRUIS voor wijkverpleging 'Prinses Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82344, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel.: 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht): tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Martina, tel.: 83917.

KLEUTERBUREAU: 14.00-16.00 uur alleen volgens afspraak.

ZUIGELINGENBUREAU: maandagmiddag van 12.30-15.30 uur; donderdagmorgen van 07.15-10.30 uur; alleen volgens afspraak.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING (voorheen Wijkverpleging Curaçao): kantoor Rio Canario-/Gosieweg, tel.: 44231/44232; geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-18.00 uur; de wacht heeft zuster Concencion, tel.: 85381, pageboy 027-053 b.g.g. 43838.

*****

GEZINSVERZORGING (Kwido pa Famia): geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00-12.30/13.30-17.00 uur, kantoor Santa Maria 17, tel.: 80222.

*****

FUNDASHON LECHI DI MAMA KORSOU: voor meer informatie kunt u de volgende nummers bellen: 75628, 672289 en 55504.

*****

LUCHTPOSTSLUITING (Postkantoor

ZATERDAG
DIVERSEN
TENTOONSTELLING
LANDHUIS DANIEL (weg naar Westpunt z/n): **t/m 31 januari** van 09.00-20.00 uur gelegenheid tot bezichtiging mini-expositie van fotomodellen.

CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n, tel.: 623777): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.
t/m 11 februari foto-expositie van de 'Snip'.

*****

BIBLIOTEKA PUBLIKO KORSOU (A.M. Chumaceiro Bulevar, tel.: 617055) openingstijden:
Uitlening Volwassenbibliotheek: dinsdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; woensdag van 10.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 14.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur; maandag gesloten.
Uitlening Jeugd: dinsdag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 14.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur; maandag gesloten.
Studie- en Krantenzaal: maandag van 12.00-17.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-20.00 uur; woensdag en donderdag van 08.00-19.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur.
Schoolmediatheekdienst: maandag t/m donderdag van 08.00-11.30/14.00-16.30 uur; vrijdag van 08.00-11.30/14.00-16.00 uur.

FILIAAL BARBER (St Janschool, Barber 6, tel.: 641606): maandag en woensdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag en vrijdag van 09.00-12.00/14.00-19.00 uur; donderdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur activiteiten.

BIBLIOTHEEK MONGUI MADURO (Landhuis Rooi Catootje): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 09.00-12.00 uur (voor afspraken gelieve tel.: 75261 of mevr. Pijpers (75119) op te bellen).

BIBLIOTHEEK UNA (Jan Noorduynweg z/n, tel.: 84422 toestel 180): openingstijden dinsdag, donderdag en vrijdag van 07.30-17.00 uur; maandag van 10.00-17.00 uur; woensdag van 08.30-20.00 uur.

ST ELIZABETH HOSPITAAL (Breedestraat (O), tel.: 624900/625100)
bezoekuren:
's morgens van 11.30-12.30 en 's middags van 16.00-19.00 uur;
Kinderafdeling van 10.00-19.00 uur en Intensive Care: 18.00-19.00 uur.

LANDFILL MALPAIS: open van maandag t/m vrijdag van 07.00-20.00 uur; zaterdag, zondag en feestdagen van 08.00-19.00 uur.

KANTOOR ALKOHOL- EN DRUGSTEAM (Witteweg 54, tel.: 623973): spreekuren van maandag t/m vrijdag of volgens afspraak.

TENTOONSTELLING
CURAÇAOSCH MUSEUM (Van Leeuwenhoekstraat z/n, tel.: 623777): openingstijden dinsdag t/m zaterdag van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; zondag van 10.00-16.00 uur; maandag gesloten.

GALLERY EIGHTY-SIX (Bloksteeg, Punda, tel.: 613417): geopend van dinsdag t/m vrijdag van 08.30-12.00/15.00-17.30 uur; maandag en zaterdag van 09.30-12.00 uur.

CHRISTOFFELPARK: geopend van maandag t/m zaterdag van 08.00-17.00 uur; zondag van 06.00-15.00 uur. Het Museo Savonet is dagelijks vanaf 10.00 uur open. Voor excursies, rondritten per parkjeep en rondleidingen museum: tel.: 640363.

KAS DI ARTE KORSOU (Local Art Gallery, Breedestraat 126 (O), tel.: 624516): open van maandag t/m zaterdag van 08.30-18.00 uur.

CURAÇAO SEAQUARIUM (Bapor Kibrá, tel.: 616666/616670): openingstijden maandag t/m zondag van 10.00-22.00 uur.

SOKUDI (nieuw gebouw Kraamkliniek Rio Canario): elke vrijdag mogelijkheid informatie te verkrijgen en bloedsuikergehalte te bepalen.

STICHTING KINDERBESCHERMING CURAÇAO (Scharlooweg 110, tel.: 613148): open van maandag t/m vrijdag van 08.30-11.30 uur.

PLEEGGEZINNEN CENTRALE CURAÇAO, Kaya Kiwa 33, tel.: 77408.

SYNAGOGE MUSEUM (Hanchi Snoa, tel.: 611067/611633): open van maandag t/m vrijdag van 09.00-11.45/14.30-17.00 uur; gesloten op alle feest- en Joodse feestdagen.

LANDHUIS BRIEVENGAT: open van maandag t/m vrijdag van 09.30-12.30/15.00-18.00 uur (toegangskaarten verkrijgbaar bij Curava en Landhuis Brievengat).

PRINSES WILHELMINA FONDS (kankerbestrijding): voorlichtingscentrum te Scharlooweg 52, tel.: 611998. Elke ochtend open van 08.00-11.30 uur; dinsdag- en vrijdagmiddag van 14.00-17.00 uur.

*****

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 7 4 2

6599
2219
3677

TELECURAÇAO
VRIJDAG: 17.00 Ora pa mucha; 17.30 Man drechi di Dios; 17.45 Ahedres na plaka chiki met Omalio Merien; 18.00 Mira i Skucha; 18.30 Contact Magazine; 18.45 Science and Technology; 18.56 Tempu pa Dios; 19.00 Show di Job; 20.00 Notisiero Tele-8; 21.00 Special: 'Images of the eighties'; 22.00 Wega di Number Kòrsou; 22.10 Late movie: 'Scared straight'; 24.00 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)

******

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 874.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingrid de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
Overige leden Redactie:

Toon van Dongen, Ana van Leeuwen, Joel Labadie, Sheila Rhodes (secretaresse), Izaan Moeniralam (sportredacteur), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Vida Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-16.00 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór vier uur binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-16.00 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Nassaustraat 110
Tel: 24333 (drie lijnen)

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot en Eileen Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel. 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel. 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Hafkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-16151, toestel 319)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

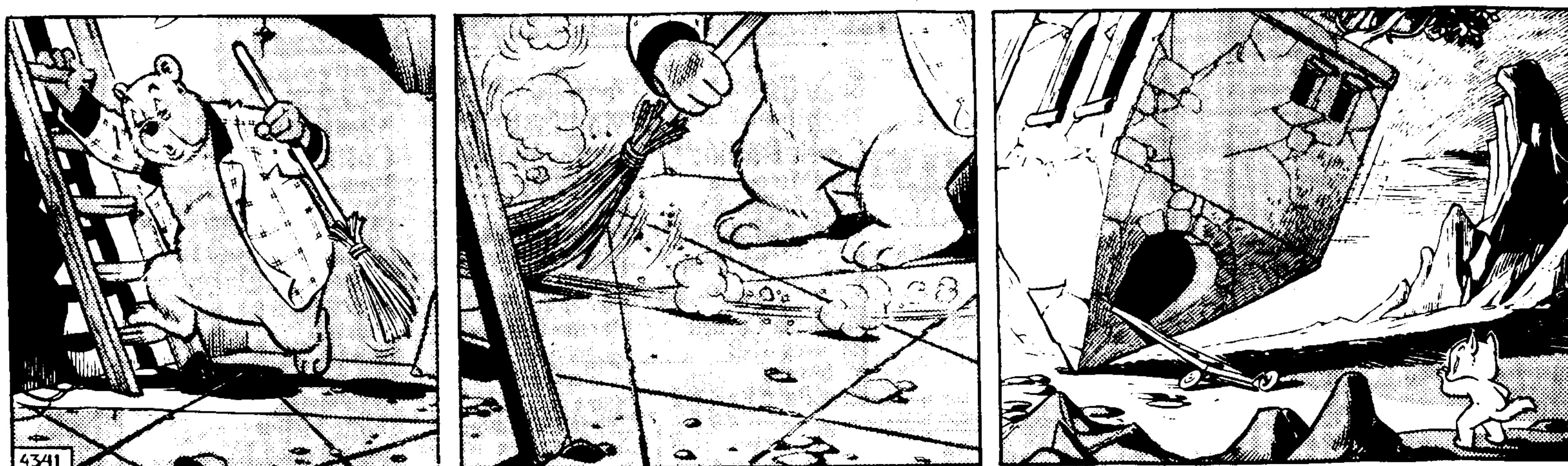
DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Nassaustraat 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cadique 4

Losse nummers 60 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen vijftien gulden per maand

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Heer Bommel en het ontstoffen door Marten Toonder



4341— Heer Ollie was niet naar buiten gegaan, zoals Tom Poes dacht. Toen hij alleen thuis was, had hij een donkere ruimte onder de ingang ontdekt.

Het was de vliering, die zich boven de punt van het dak bevond en daarin daalde hij nu snel af met zijn bezem. Het was er koel en stil en de enige versiering werd gevormd door een grote vijfpuntige ster, die op de grond getekend was.

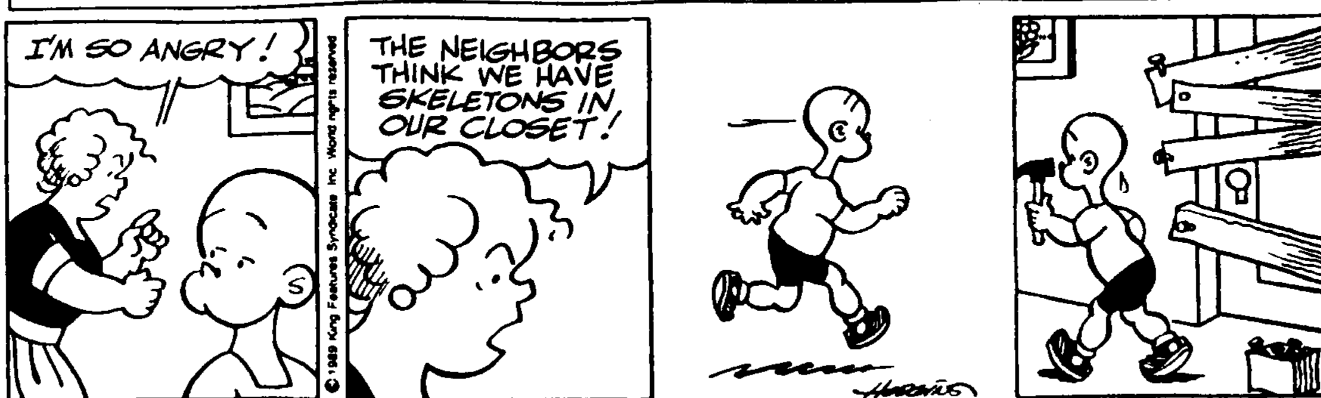
'Juist', zo sprak heer Bommel, terwijl hij deze figuur oplettend bekeek. 'Dit is de schrevel waarop het huis draait, als iemand begrijpt wat ik bedoel. Gelukkig, dat ik een helder technisch inzicht heb, want nu weet ik hoe ik mijn woning kan stilzetten. Ik moet gewoon de schrevel ontstoffen'.

Zo sprekende begon hij krachtig de bodem te bezemen, zodat de ster al spoedig verbleekte.

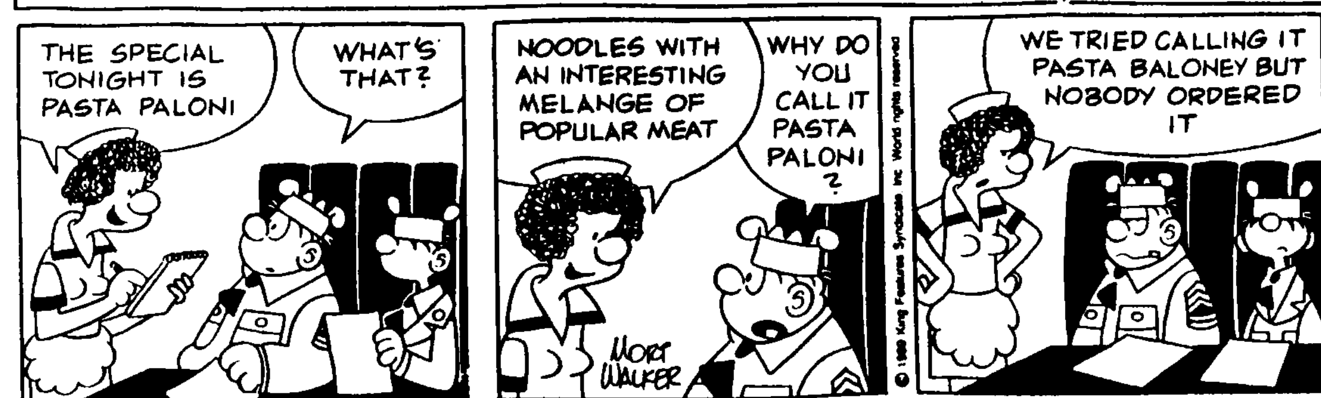
Tom Poes, die nog steeds zoekend buiten stond, zag tot zijn schrik dat het bouwwerk begon over te hellen. Want door het verdwijnen van de schrevel raakte de ronddraaiende beweging er uit.

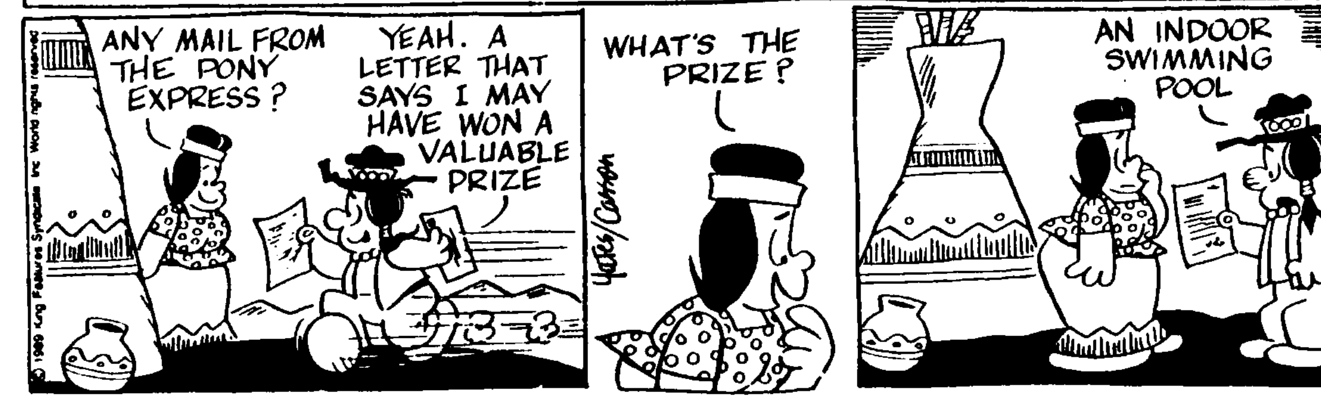
En ieder oplettend lezertje zal begrijpen, dat een huis niet op zijn punt kan blijven staan wanneer het niet rondwentelt. Het kantelde dan ook.

'Heer Ollie! Niet doen!' riep Tom Poes nog. Maar het was te laat; in stof en gedreun stortte het gebouw ter aarde.......









AGENDA BONAIRE

POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 8845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(**openingstijden** voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(**openingstijden** voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur.

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur.

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 194.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

LVV: **openingstijden Slachthuis** i.v.m. afwezigheid van de keurmeester zal tot nader order uitsluitend op donderdagen en vrijdagen geslacht en gekeurd worden.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

KLACHTENBEZORGING doorgeven aan mevr. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4.

Kraslot

De instantloterij (het "kraslot") mag pas worden ingevoerd als het parlement heeft ingestemd met een wetswijziging daarvoor. Het GPV stelt dit in schriftelijke vragen aan minister D'Ancona (WVC) en staatssecretaris Kosto (Justitie).

Het GPV is erover gevallen dat D'Ancona vorige maand, bij de viering van 100 jaar KNVB, bekend maakte dat het kraslot begin dit jaar kan worden ingevoerd. Justitie onderzoekt op dit moment de kans op fraude met de nieuwe loterij.

Volgens de GPV'er van Middelkoop is de minister voorbijgegaan aan de toezegging dat eerst de Tweede kamer zou worden geinformeerd over het kansspelbeleid en daaraan goedkeuring zou moeten geven.

BUNGALOWS OP ENKELE METERS VAN SONESTA HOTEL

Verleende erfpacht aan Julio Domingo breekt BC Bonaire op

KRALENDIJK — Nu zaterdag het luxueuze Sonesta Bonaire Hotel geopend zal worden, is de ontstemming over de betonnen bunkers van het Eden Park-project op luttele meters afstand van het vijf sterrenhotel, vrijwel algemeen.

De ontstemming wordt overigens ook ingegeven door het uitgiftebeleid van het vorige PDB-Bestuurscollege, dat voor het project van Julio Domingo een vrijwel onmogelijke plaats heeft uitgezocht tussen het Sonesta Bonaire Hotel en het vermoedelijk even luxueuze Tropical Resort Hotel (TRH), waarvan de bouw binnen twee maanden zal beginnen.

Met veel tamtam werd in 1987 door de toenmalige gedeputeerde Franklin Crestian en José Winklaar de Venezolaanse investeerder Julio Domingo binnengehaald. Inmiddels mag worden aangenomen, dat Domingo duidelijk speculatieve doeleinden voor ogen had, gezien het feit, dat in drie jaar nauwelijks iets is gerealiseerd, dat op een toeristisch project lijkt.

Bovendien bleek de Venezolaan direct bereid de betonnen appartementen te verkopen. Zijn prijs van 1,7 miljoen werd echter volkomen irreëel geacht, hoewel BTC-directeur Hugo Gerharts in wezen wel geïnteresseerd was.

ZEVEN MILJOEN

Al geruime tijd zijn er geen bouwactiviteiten meer te bespeuren en naar verluidt, is de reden dat Julio Domingo in liquiditeitsmoeilijkheden zou verkeren. Een vreemde situatie omdat met medewerking van de Ontwikkelingsbank van de Nederlandse Antillen in samenwerking met het departement van Handel, Industie en Werkgelegenheid (HIW) een projectdossier is samengsteld. Bovendien is het Edenproject nooit een particuliere zaak geweest, maar een naamloze vennootschap onder de naam Latino Americano de Inversiones nv.

Domingo nam daar in deel voor veertig procent, terwijl de overige zestige procent ingebracht zou worden door Unexpo. Dit is een instelling die in het leven is geroepen om de export van Venezuela te bevorderen en de Unexpo financiert dat project op voorwaarde dat het buiten Venezuela ligt. De benodigde garantie werd verleend door de Nederlandse Participatie Maatschappij (NPM) in overleg met de Ontwikkelingsbank. Volgens Domingo zou het projct zeven miljoen gaan kosten, verdeeld over 5,4 miljoen voor het hotel dat in Venezuela grotendeels prefabricated zou worden en 1,5 miljoen voor dertig bungalows.

AANPAK

Nu iedereen met de handen in het haar zit vanwege het feit, dat de ruïnes van het Eden Park niet alleen de uitbreiding van TRH en Sonesta belemmeren, maar bovendien het fraaie gezicht van het nieuwe hotel versto- r n, is het goed te realiseren, dat aan de goedkeuring en de gedeeltelijke realitie van het project beide grote politieke partijen schuld hebben. Zij het dat de grootste schuld op het conto van de PDB moet komen.

Julio Domingo hield zich namelijk in het geheel niet aan de voorwaarde waarop de erfpacht op - het enige overgebleven publieke strand - Playa Lechi was verleend. Alvorens toestemming te krijgen zijn bungalows op het strand van Playa Lechi te bouwen, moest Domingo eerst zijn hotel bouwen op het terrein dat grenst aan de Kaya Gobernador Debrot.

Daaraan heeft de Venezolaan nooit voldaan en het PDB-Bestuurscollege heeft nooit in willen grijpen.

En daar ligt ook gedeeltelijk de schuld bij de UPB die in 1987 de verkiezingen won en in staat was Domingo aan zijn contract te houden of hem het recht op erfpacht te ontnemen. Ook dat gebeurde niet. De enige die constant bezwaar heeft gemaakt tegen de komst van het Eden Park van Julio Domingo was POB-leider Broertje Janga. Hij verwees herhaaldelijk naar de mislukte projecten van Sorobon en Flamingo Paradise, beide projecten van Venezolanen die eveneens op een wat mysterieuze manier onafgebouwd bleven.

GEBAKKEN PEREN

Nu zit de overheid met de gebakken peren, want al meerdere malen heeft het BC met lede ogen moeten toezien, dat de werkzaamheden aan het project gestaakt werden. Er is nog geen dringend motief om Domingo zijn terrein te ontnemen aangezien hij wel met de bouw is bgonnen. Juridisch zaldat een zeer moeilijke zaak worden voor de overheid. Dat neemt echter niet weg, dat de situatie op korte termijn gewijzigd moet worden, wil het BC zich niet tegenover investeerders blameren.

Dat is overigens niet het enige probleem waarvan het BC zich gesteld ziet. Op het moment dat Tropical Resort Hotel zal gaan bouwen (in maart; red.) komt ook de -afschuwelijke - rotonde weer ter sprake. Die heeft de overheid namelijk, overigens ongevraagd, op het terrein gebouwd dat aan Tropical verkocht was. Na vele onderhandelingen wilde Tropical akkoord gaan met het afstaan van het gedeelte waarop de rotonde is gebouwd. Als voorwaarde werd echter wel gesteld, dat ten zuiden van het hotel -daar waar het grenst aan het Eden Park van Julio domingo - een nieuw stuk grond ter beschikking zou worden gesteld aan Tropical Resort. Dat zou betekenen dat er nauwelijks meer een ingang is voor het Venezolaanse project.

Al deze verwikkelingen werpen een schaduw op de opening van een voorspoedig uitgevoerd project van - eveneens een Venezolaanse maatschappij - Technoconsult nv. Het is de taak van het huidige BC om spoedig maatregelen te nemen om de situatie nu is ontstaan om het reine te brengen ten gunste van Sonesta en Tropical Resort. Het Eden Park staat in geen enkele verhouding tot deze beide miljoenen kostende projecten

■KRALENDIJK — Hoe ongelukkig de situatie is, blijkt wel op deze foto. Op de achtergrond het nieuwe Sonesta Bonaire Hotel en rechts het project Eden Park van Julio Domingo, waaraan al geruime tijd niet meer wordt gewerkt. De achtermuur van de bungalows is slechts enkele meters verwijderd van de muur van het vijf sterrenhotel.



■ KRALENDIJK — Erkenning van en waardering voor de werkzaamheden die de ex-bestuursleden van de stichting Volkswoningen (FCB) voor de gemeenschap hebben verricht. Het voltallig BC besloot deze bestuursleden voor een gezellig bijeenzijn uit te nodigen. Zij zullen ook een plakkaat krijgen. De gedeputeerde van Volkshuisvesting is er mee bezig en zal dat in de helft van dit jaar afronden. Rechts het BC, links het Statenlid Ramoncito Booi en enkele leden van het vroegere FCB-bestuur.

Na bezoek van minister Roelof Botha

Protesten tegen toenadering van Hongarije met Zuidafrika

BUDAPEST - Hongarije en Zuidafrika hebben aan het eind van het onverwachte bezoek van de Zuidafrikaanse minister Roelof Botha aan Budapest meegedeeld dat zij de wederzijdse betrekkingen fasegewijs gaan opbouwen, maar nog geen diplomatieke betrekkingen zullen aanknopen. De aankondiging door de Hongaarse minister van Buitenlandse zaken Gyula Horn leidde donderdag direct tot protesten van de Organisatie van Afrikaanse staten (OAE), van de Zuidafrikaanse verzetsbeweging ANC en Nederlandse anti-apartheidsorganisaties.

Het was het eerste bezoek van een Zuidafrikaanse leider aan een land in Oost-Europa. Minister van Buitenlandse zaken Roelof Botha voerde behalve de besprekingen met zijn ambtgenoot Horn ook overleg met leiders van Hongaarse oppositiepartijen. In een verklaring zei Horn dat Hongarije bereid is tot een "dialoog" met Zuidafrika, dat, onderstreepte hij, "bezig is met de afschaffing van de apartheid". Horn uitte de hoop dat de ontmanteling van het apartheidssysteem de weg zal openen "voor samenwerking tussen Hongarije en Zuidafrika in het belang van beide landen".

Van zijn kant lichtte minister Botha zijn Hongaarse gesprekspartners in over de "positieve veranderingen" in zijn land op de weg naar "geleidelijke afschaffing van de apartheid" en de invoering "van democratie voor iedere inwoner" van Zuidafrika. OAE klaagde donderdag over Botha's bezoek aan Budapest, en zei dat dit de internationale pogingen om een eind te maken aan de apartheid zou kunnen bemoeilijken. De secretaris-generaal van de OAE, Salim Ahmed Salim, ontbood de Hongaarse ambassadeur in Etiopie en bracht hem de bezorgdheid van de vijftig landen tellende organisatie over.

Het steekt de OAE vooral dat Hongarije voorheen actief was bij de internationale druk tegen de apartheid. Het bezoek van Botha "zal een verkeerd teken geven", zei Salim in een verklaring.

Het ANC veroordeelde donderdag de bereidheid van Hongarije de Zuidafrikaanse minister Botha uit te nodigen en te ontvangen. In een in Maputo uitgegeven verklaring zei de fungerend leider van het ANC, Alfred Nzo, dat de Hongaarse stap getuigt van "slecht vertrouwen en een cynisch negeren van internationale verdragen". "Nog maar tien dagen geleden verzekerden vertegenwoordigers van de Hongaarse regering het ANC dat zij geen contact hebben met het apartheidsregime".

Met diep leedwezen maken wij het overlijden bekend van de heer

GILBERTO (BOY) JONIS

Tot 1 maart 1987 chef van ons passagekantoor te Saliña.

Per 1 januari 1989 ging hij met pensioen na 44 jaar trouwe dienst.

Zijn nagedachtenis zullen wij altijd in ere houden.

Hij ruste in vrede.



ANTILLEAN AIRLINES

DANKBETUIGING

Langs deze weg willen wij eenieder van harte bedanken voor alle blijken van medeleven tijdens de ziekte en na het overlijden van onze geliefde

John Edward Gorsira

Lilas Gorsira-Richardson
Joan en Leo Gravenhorst-Gorsira
Sheila en Arnold Nijdam-Gorsira
Marc, Krista en Liza.

Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP VRIJDAG 5 JANUARI 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.505	1.525	1.545
PND STERLING	2.825	2.88	2.94
NED GLD	92.30	93.02	93.82
BOLIVAR	—	—	—
ZW FRANCS	114.14	114.86	115.66
FR FRANCS	29.42	30.52	31.22
DUITSE MARK	104.37	105.09	105.89
IT LIRE	1.08	1.38	1.44
JAPANSE YEN	122.54	123.40	124.20
SUR GLD	—	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 5 JANUARI 1990 EN TOT NADER ORDER.

13 %	OBLIGATIELENINGEN PER 86/90	103.02
12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	103.51
10.25 %	OBLIGATIELENINGEN 1986 PER 1990	100.15
9. %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	100.79

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.

» stockmarket « NEWS

NEW YORK STOCK EXCHANGE JANUARY 4, 1990

ABBOTT LABS.	69 1/4 - 1/4	HOMESTAKE MNG.	19 3/8 + 1/2
ALCAN	24 1/8 - 1/8	IBM	99 3/4 + 7/8
AMER.BRANDS	71 1/4 - 1 1/8	ITT	58 3/4 - 5/8
AMERICAN EXP.	34 7/8 - 3/8	JOHNSON & J.	60 - 1/8
APACHE	16 3/4 - 7/8	KELLOGG	67 1/4 - 3/8
AM.TEL.& TEL.	45 3/8 - 3/4	MERCK & CO	78 5/8 - 1 1/4
AMOCO	52 1/4 - 7/8	MINNESOTA MNG.	82 7/8 + 1/2
ANHEUSER B.	39 1/4 - 1/2	MOBIL CORP.	60 5/8 - 7/8
BECTON DICK	61 7/8 - 1/8	MONSANTO	117 1/2 - 1
BORDEN	34 1/8 + 1/8	NCR CORP.	60 7/8 + 3/4
CAMPBELL S.	53 5/8 - 5/8	NORF.SOUTH	40 3/4 + 3/8
CHRYSLER	19 3/4 UNCH	NORTHROP CORP.	17 7/8 - 1/8
CITICORP	29 1/4 - 1/4	PARAMOUNT COM.	52 1/2 + 1/8
COCACOLA	76 1/2 - 3/8	PLACER D.M.	18 1/2 + 1/4
DIGITAL EQ.	87 1/8 + 1 1/4	PFIZER	72 3/8 + 1 1/8
DUPONT	124 3/4 - 1/2	PHELPS DODGE	82 7/8 + 1 5/8
EAST.KODAK	43 + 1/8	PHILIP MORIS	41 3/4 - 1 6/8
EXXON	49 - 1/2	POLAROID	45 3/8 + 1/2
FORD	45 5/8 + 1/8	QUAKER	57 3/4 - 1/8
GENL.ELECTR.	66 3/8 - 1/4	RALSTON P.	84 + 1/4
GENL.MOTORS	43 7/8 - 3/8	SARA LEE	31 7/8 - 1/2
GILETTE	49 3/4 + 1/2	SHELL TRP.TR.	47 5/8 - 1/2
HEINZ	33 3/4 - 3/8	UPJOHN	38 5/8 + 1/4
HILTON	80 3/4 - 2	UNOCAL	27 3/4 - 1

DOW JONES

INDUSTRIALS	2796.71 - 13.01
TRANSPORTATION	1185.09 - 6.41

MARKET COMMENT JANUARY 4, 1990:
THE MARKET WHICH WAS DOWN CLOSE TO 40 POINTS TRIMMED ITS LOSSES IN THE LAST HOUR. DECLINES LED ADVANCES 3 TO 2 ON MODERATE VOLUME.



MADURO & CURIEL'S BANK N.V.
INVESTMENT DEPARTMENT
For further information call
Tel. 612511/612991/612294

WEEKEND

Blue Note
t.o. Centrum Mahaai

Voor een gezellig borreltje in een gezellige sfeer:

* Vrijdag: Happy Hour van 5-8 uur, Antillean Night, Live Music van Antilliaanse muziek
* Zondag: Get Together, Live Music, Vissoep on the house

U bent welkom.

ROSE GARDEN Bar Restaurant
Oude Caracasbaalweg 56 - Tel.: 614574, Tel.: 618678

EEN SFEERVOL RESTAURANT MET CHINESE GERECHTEN en een gezellige bar.
Geopend vanaf 11.00 v.m. - 11.00 n.m.

U bent van harte welkom.

The Waves Terrace
BAR RESTAURANT
Waterfortbogen - Tel.: 617229

Terrace is vanaf 10 uur 's morgens tot 11 uur 's avonds open.

Restaurant is geopend 12-2 uur - 18.30-22.30 uur.

Onze Specialiteit: **Shrimp en Oyster Cocktail**

Vrijdagavond live-music van 8-11 uur.

SIZZY
Steak - Seafood - Salad op Saliña

Vraag naar onze Specials

Open
Sun - Thur 12 pm - 11 pm
Fri - Sat 12 pm - 1 am

Take out
Tel. 617707, 617811

RESTAURANT The Wine Cellar



Sfeervol dineren tijdens een gezellig avondje uit.

Voor reserveringen: Tel.: 612178/75084

Leo en Renée Boogaard.

BAILEYS



De echte en originele Irish Cream
Agent distributeur: WIMCO
Tel.: 611833

baffo & bretella
Italian Restaurant
Something New & Special in Seaquarium.
For reservation tel. 618700

Restaurant open from 7.00 p.m. - 11.30 p.m.
Now open on Tuesdays

Seaquarium entrance free for Restaurant visitors.

Hotel Holland — RESTAURANT 't Kokkeltje
Het Vis restaurant No. 1 met de grootste vissortering o.a.:

Vers uit Nederland: Tong, Schol, Kabeljouw, Zeewolf, Zalmforel, Heilbot, Rode Poon

Vers uit Caribische wateren: Mero, Mulá, Dradu, Redsnapper, Gouper, Buni, Jumbo garnalen, Carcó, Mosselen, Verse lobster uit Curacaose wateren

Geserveerd met Hollandse gebakken aardappelen en verse Hollandse groenten.
't Kokkeltje met eigen import. Tot ziens in het Kokkeltje.
Reserveren Telf. 88044. Wij zijn geopend voor lunch en dinner.

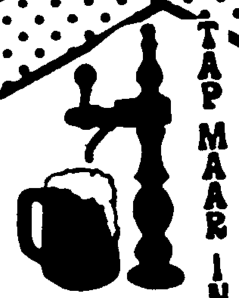
GRAND-CAFE
Pietermaai 18
Tel. 617077-617244

If you feel "fishy" after the season holidays, come and relax this weekend with our special FISHERMAN'S MENU F. 45,--

Open 10 a.m. till midnight EVERY DAY
Happy Hour 5 p.m. - 7 p.m.

Palomino Sherry
De meest gevraagde sherry.
Verkrijgbaar in Dry, medium en cream.
Agent distr. WIMCO
Tel. 611833

TAP MAAR IN



Open elke dag vanaf 5.00 p.m.
Zaterdag vanaf 8 uur.
Zondag gesloten.

HAPPY HOUR
Elke dinsdag en vrijdag van 6.00 - 7.00 p.m.
Alle drankjes ½ prijs.

Tot straks in de **Tap Maar In**

Queen's View
Rooi Santoe 620
Tel.: 675105

Kom even **heerlijk dineren** in ons **rustieke restaurant.**

* Uitstekend menu
* Prachtig uitzicht
* Prima service

Dit weekend wederom Live Music van onze huispianist GILBERT

Tot ziens in Q's View

Pinocchio
FAMILY RESTAURANT

Week-end Special
* Gem. schotel met gevarieerde Arabische gerechten
ƒ. 17.50 p.p.

Promenade Shopping Center
tel.: 76784

Mexican Cuisine "Margarita"
Winkelcentrum Brievengat

OPEN
Lunch - 12 - 2.30
Dinner - 6 - 12.00

For Business-Lunch and Take-Out call 72155

Every Friday-night „Mariachi-night"

GREAT NAMES IN FRENCH WINES BEGIN WITH THESE LETTERS
B&G
BARTON & GUESTIER

LICORES MADURO
Dokweg z/n - Tel.: 76233 - 76255

Ballantine's
The more you know about Scotch, the more you like Ballantine's

RYSTTAFEL RESTAURANT INDONESIA
Mercuriusstraat 13 - 15
Telefoon 612606 of 612999

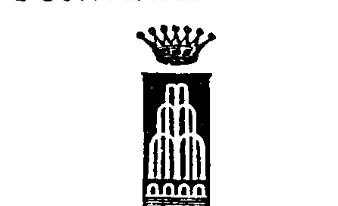
Home of the original 25 course Indonesian rijsttafel

Openingstijden: ma. t/m za. 12-2 - 6-9.30 p.m.
zondag geen lunch.
Open voor diner vanaf 6 uur.

reserveren vriendelijk aanbevolen.

„1000 weken jong"

FONTANAFREDDA



For Celebrations
the finest Italian *Asti Spumante* and *Pinot Spumante Brut* from FONTANAFREDDA
Gold Medal Winner

American Trading N.V.
Tel: 53885 - 611086

McDonald's



Verjaardagsfeestje? Natuurlijk naar
McDonald's
Nu zelf met speeltuin op Sta. Maria
Wij zorgen voor alles.
Voor inlichtingen en afspraken



Tel.: 75080/75081

Hearty Burgundy
California's Premier Vintners
IMPORTED from California
The Award Winning Wines of Ernest and Julio Gallo

Happenings



Van der Valk Plaza Hotel, Restaurant & Casino

Toekan Bar
Iedere donderdag **Memories Night**

Vrijdag 5 januari
Live Entertainment met **"Formula 2"**

Zaterdag 6 januari
Live Entertainment met **"Grupo Orka"**



Iedere 1ste. zondag van de maand
Champagne Brunch
van 11.30 - 2.30 n.m.
ƒ. 25.- p.p.

Iedere laatste vrijdag van de maand
Caraïbische Barbeque
* Welkomstcocktail
* Voorgerecht
* Hoofdgerecht met verschillende soorten vis en vlees, brood, salades, dressings en gepofte aardappel.

Muzikale omlijsting: **Steelband en Limbo-Show**

Prijs: ƒ.30.00 per persoon

U kunt reserveren
Van der Valk Plaza Hotel
Tel. 612500

't OOSTERS HUISJE
Uw Indische Toko en Rijsttafel Specialist
Juliana van Stolbergiaan 7
Tel.: 73165

A.s. zaterdag vanaf 12.00 uur kunt U weer genieten van een **heerlijke Indische Rijsttafel**

Ook verkrijgbaar: Roti, Bloedworst, Lumpia en Bah-Pao.

Tot ziens in 't Oosters huisje.

EL ENTABLAO



Indjuweg 47 (Dominguito, laatste zijweg van Schubappelweg)
Tel.: 614855

CHILEENS GOURMET RESTAURANT

de nummer 1 vissoep

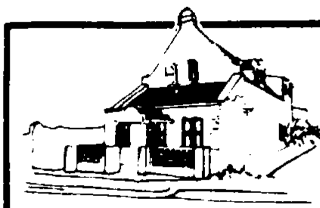
Wij zijn voor lunch geopend van 11.00-15.00 uur met lichte gerechten.
En natuurlijk voor diner vanaf 18.30 uur.
Ook meeneem-maaltijden
U bent welkom!





Voor bestellingen: Tel.: 88222 - 88333

LAROUSSE RESTAURANT



Pim & Marjolein
GOURMET CUISINE
Phone: 55418
Penstraat 5
Curaçao

EEN SFEERVOL trefpunt van Culinair genot!!!

Lunch: dinsdag - woensdag en donderdag.
Open dinsdag t/m zondag vanaf 18.00 uur.
Security aanwezig.

GARUDA,
Uw Indonesisch Restaurant, (gelegen achter de tennisbaan op het terrein van het Caribbean Hotel) met een

Speciaal Lunch Tarief ƒ. 12.50



Openingstijden:
Maandag de gehele dag gesloten.
Zaterdag gesloten voor lunch.

Tel.: 626519.

Alle overige dagen geopend voor lunch van 12.00 - 2 uur en voor diner vanaf 6.30 p.m.